

Serie Function

Серия Function

Regolatori di Portata

Flow Regulator Valves
Durchflussregler
Raccords Régleurs de Débit
Reguladores de Caudal
Дроссели



Pag./Стр. 11.4

Regolatori di Portata Serie 8900

Flow Regulators Valves 8900 Series
Durchflussregler Serie 8900
Régleurs de Débit Série 8900
Reguladores de Caudal Serie 8900
Дроссели Серия 8900



Pag./Стр. 11.19

Regolatori di Portata in Linea

In Line Adjustable Restrictor Valves
Durchflussregler für Leitungseinbau
Régleurs de débit en Ligne
Reguladores de Flujo en Línea
Дроссели для монтажа в трубопровод



Pag./Стр. 11.28

Regolatori di Pressione in Linea

In Line Pressure Regulator Valves
Druckregler für Leitungseinbau
Régleurs de Pression en Ligne
Reguladores de Presión en Línea
Регуляторы давления проходные



Pag./Стр. 11.33

Regolatori di Flusso Unidirezionali e Bidirezionali

Uni-directional and Bi-directional Flow Regulator
Durchflussregler mit Rückschlag und Bi-Direktional
Régleurs de Débit Uni-directionnel et Bi-directionnel
Reguladores de Flujo Unidireccionales y Bidireccional
Дроссели с обратным клапаном и без него



Pag./Стр. 11.36

Elementi Logici

Logic Elements
Logik Elemente
Selecteurs de Circuit
Elementos Lógicos
Логические элементы



Pag./Стр. 11.40

Valvole a Scarico Rapido

Quick Exhaust Valve
Schnellentlüftungsventile
Vanne à Purge Rapide
Válvula de Escape Rápido
Клапан быстрого сброса



Pag./Стр. 11.43

Valvole a Corsoio

Slide Valve
Handschiebeventile
Clapet coulissant
Válvulas de Corredera
Шибберный клапан



Pag./Стр. 11.46

Valvole Unidirezionali

Unidirectional Valves
Rückschlagventile Clapet
anti-retour Válvulas
Unidireccionales
Обратные клапаны



Pag./Стр. 11.48

Valvole di Blocco

Block Valves
Stoppventil
Stop-Vérin
Válvulas de Bloqueo
Соосный клапан



Pag./Стр. 11.56

Moltiplicatore di pressione

Pressure Boosters
Druckübersetzer
Multiplicateurs de pression
Multiplicadores de presión
Усилители давления



Pag./Стр. 11.64

Valvola Coassiale di Intercettazione

Coaxial valve
Pneumatisches axialventil
Vanne d'arrêt
Válvula de cierre
Соосные клапаны



Pag./Стр. 11.73

COMPONENTI A FUNZIONE
FUNCTIONAL COMPONENTS
FUNKTIONSKOMPONENTEN
COMPOSANTS À FONCTIONS
COMPONENTES CON FUNCIÓN
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ФИТИНГИ

Serie/Серия Function



In automazione pneumatica, numerose funzioni devono essere espletate da componenti progettati per un uso specifico. I raccordi a funzioni pneumatiche Aignep sono concepiti per soddisfare queste funzioni. Sono realizzate in ottone, in tecnopolimero, in acciaio inox 316L ed in alluminio. Compatti, di semplice utilizzo, i raccordi a funzione Aignep, rispondono alle esigenze più spinte nell'automazione pneumatica moderna. Sono disponibili: regolatori di flusso, di pressione, valvole unidirezionali, intercettori di blocco, scarichi rapidi, valvole a corsoio, elementi logici.

Principali vantaggi

- Compatezza e precisione delle nostre funzioni pneumatiche
- Perdite di carico contenute
- Ergonomici e facilmente manovrabili
- Ripetibilità della funzione
- Differenti materiali in base all'esigenza applicativa
- Silicon Free

Applicazioni

- Automazione pneumatica
- Automotive process
- Food & Beverage
- Intercettazione aria compressa e fluidi
- Vuoto

Les raccords à fonction Aignep ont été conçus pour répondre à des besoins spécifiques dans les applications automatisées.

Grande variété de matériaux (laiton, acier inoxydable, technopolymère, aluminium). Ils répondent aux utilisations les plus difficiles : régulateurs de débit, régulateurs de pression, clapets anti retour, stop vérin, clapet anti retour piloté, vannes vannes à purge rapide, éléments à fonctions logiques, vanne coulissante, etc.

Principaux avantages

- Compact et grande précision de réglage
- Chutes de pression limitées
- Facile à utiliser
- Maintien du réglage
- Différents matériaux
- Sans silicone

Applications

- Automatismes pneumatiques
- Process automobile
- Agro alimentaire
- Vide

The function fittings of Aignep have been designed to suit a specific use.

With a large variety of materials (brass, stainless steel, technopolymer, aluminium) they respond to the most extreme demand of pneumatic: flow controls, pressure regulators, unidirectional valves, block valves, check valves, quick exhaust valves, logic elements, slide valves, etc.

Main advantages

- Compact and Sharp in Pneumatic
- Limited Pressure Drop
- Easy to handle
- Function Repeatability
- Different Materials
- Silicon Free

Applications

- Pneumatic automation
- Automotive process
- Food & Beverage
- Fluidtechnology
- Vacuum

En automatización neumática, muchas funciones deben ser realizadas por componentes que están diseñados para un uso específico. Los racores a funciones neumáticas Aignep están diseñados para cumplir estas funciones. Están hechas en latón, Tecnopolímero, acero inoxidable AISI 316L y aluminio. Compactas, fáciles de usar, los racores a funciones Aignep, cumplen con los requisitos más exigentes en la automatización industrial moderna. Disponibles: reguladores de flujo, de presión, válvulas unidireccionales, interceptores de bloqueo, escapes rápidos, válvulas de corredera, elementos lógicos.

Principales ventajas

- La compacidad y la precisión de nuestras funciones neumáticas
- Pérdidas de carga contenidas
- Ergonómicas y fáciles de utilizar
- La repetitividad de las funciones
- Diferentes materiales en base a la exigencia aplicativa
- Libres de silicona

Aplicaciones

- Automatización neumática
- Procesos de automoción
- Alimentos y bebidas
- Interceptación aire comprimido y fluidos
- Vacío

Die Funktionsverschraubungen von Aignep wurden für bestimmte Anwendungen entwickelt.

Mit einer großen Vielfalt von Materialien (Messing, Edelstahl, Technopolymer, Aluminium) antworten sie auf die meisten extremen Anforderungen in der Pneumatik: Durchflusskontrolle, Druckregler, Einwegventile, Absperrventile, Rückschlagventile, Schnellentlüftungsventile, Logikelemente, Schieber, etc.

Hauptvorteile

- Kompakt und präzise pneumatische Funktionen
- Begrenzter Druckabfall
- Einfach zu bedienen
- Funktion Wiederholbarkeit
- Verschiedene Materialien
- Silikonfrei

Anwendungen

- Pneumatische Automation
- Automobil-Industrie
- Lebensmittel & Getränke
- Fluidtechnik
- Vakuum

Функциональные фитинги Aignep были разработаны под специальное применение. Разнообразие материалов (латунь, нерж. сталь, технополимер, алюминий) является ответом на зачастую очень высокие требования, предъявляемые в пневмоавтоматике: управление расходом, давлением, обратные клапаны, запорные клапаны разного типа, клапаны быстрого сброса давления, логические элементы, заслонки и т.п.

Основные преимущества

- Компактность, функциональная точность
- Малые потери давления
- Простота управления
- Высокая воспроизводимость
- Разные материалы
- Не содержат силикона

Применение

- Пневмоавтоматика
- Автомобильная промышленность
- Продукты питания и напитки
- Гидравлика
- Вакуум

REGOLATORI DI PORTATA ORIENTABILI

ORIENTING FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER (DREHBAR)
RÉGLEURS DE DÉBIT ORIENTABLES
REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES
ДРОССЕЛЬ (ПОВОРОТНЫЙ)



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



Pressioni

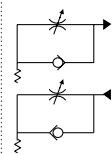
Pressures

Druckbereiche

Pressions

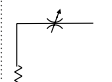
Presiones

Давление



1 bar/бар (0.1 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



0.1 bar/бар (0.01 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.

Подходящие трубы

RU

Трубки из пластмасс:

РА6, РА11, РА12, полиэтилен, *полиуретан, тефлон, FEP.

*Используйте трубы твердостью от 90 до 98 по Шору, на максимальную пропускную способность твердость по Шору А должна быть 98.



UNIDIREZIONALE PER CILINDRO

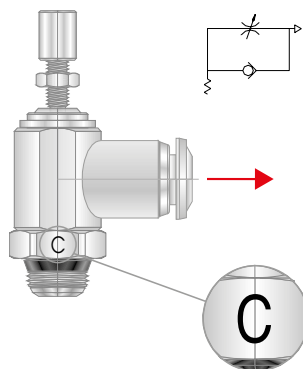
UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER

DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT

UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO

С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРОВ



CODE/КОД:

50901 - 55900 - 56900 - 57901

50905 - 55905 - 56905 - 57905

55902

55906



UNIDIREZIONALE PER VAVOLA

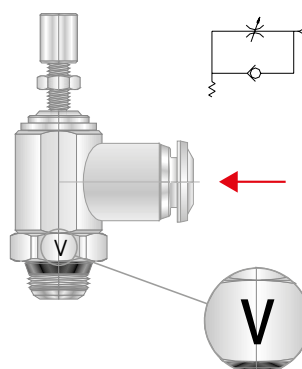
UNI-DIRECTIONAL FOR VALVE

DROSSELUNG FÜR VENTILE (ZULUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ADMISSION

UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA

С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, НА КЛАПАН



CODE/КОД:

50910 - 55910 - 56910 - 57910

50915 - 55915 - 56915 - 57915

55912

55916



BIDIREZIONALE

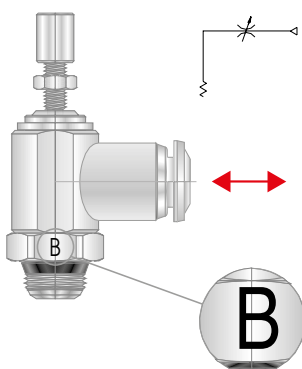
BI-DIRECTIONAL

BI-DIREKTIONAL (OHNE RÜCKSCHLAG)

BI-DIRECTIONNEL

BIDIRECCIONAL

БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



CODE/КОД:

50920 - 55920 - 56920 - 57920

50925 - 55925 - 56925 - 57925

55922

55926

LEGENDA

KEY

LEGENDE

LEGENDE

LEYENDA

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ



Regolazione a cacciavite - Screwdriver regulation - Einstellbar mit schraubenzieher
A vis noyée - Regulación a destornillador - Регулировка отверткой



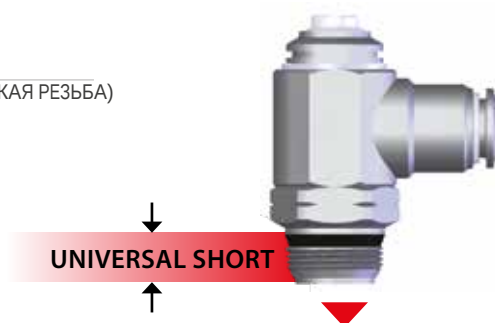
Regolazione manuale - Manual regulation - Einstellbar von hand
Réglage manuel - Regulación manual - Регулировка рукояткой



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Filettatura "UNIVERSAL SHORT". Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		"UNIVERSAL SHORT" Threads. Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Резьбы	RU
Filetage "UNIVERSAL SHORT". Filetage métrique conforme ISO R/262. Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.		Rosca "UNIVERSAL SHORT". Métrica conforme ISO R/262. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.		Резьба "UNIVERSAL SHORT". Метрическая в соответствии с ISO R/262. Параллельная газовая в соотв. с ISO 228 Class A.	



UNIVERSAL SHORT
(УНИВЕРСАЛЬНАЯ КОРОТКАЯ РЕЗЬБА)



↓ NPT NPTF	Conica Tapered Konisch Conique Cónica Коническая	↓ ISO 7 BSPP	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Параллельная	↓ ISO 7 BSPT PT	Conica Tapered Konisch Conique Cónica Коническая	↓ ISO 228 BSP PF	Cilindrica Parallell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Параллельная
------------------	---	--------------------	---	--------------------------	---	---------------------------	---

"UNIVERSAL SHORT"	IT	"UNIVERSAL SHORT"	GB	"UNIVERSAL SHORT"	DE
La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni regolatori con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.		The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users: • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.		Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Durchflussregler mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.	
"UNIVERSAL SHORT"	FR	"UNIVERSAL SHORT"	ES	"UNIVERSAL SHORT"	RU
Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.		La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos reguladores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.		Коническая резьба "UNIVERSAL SHORT" (универсальная короткая) обеспечивает следующие преимущества: • Уменьшенная длина резьбы – сокращение времени монтажа; • Уменьшение размера ключа по сравнению с параллельными резьбами – меньшее межцентровое расстояние между портами • Совместимость с несколькими разными типами резьбы – конической и цилиндрической внутренней резьбой.	



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Косой срез



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
С заглублением



Convex
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
С выступом

	IT		GB		DE
	Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.		To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.		Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.
	FR		ES		RU
	Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexas ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.		Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.		Надежное уплотнение даже на неровных резьбовых портах, с наклонным срезом, заглубленных или выступающих, с фасками и сопряжениями.

50901

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

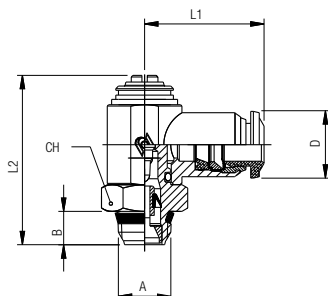
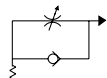
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ УГЛОВОЙ (ПОВОРОТНЫЙ), С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Труба	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
50901 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50901 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50901 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50901 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50901 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50901 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50901 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50901 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50901 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50901 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50901 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50901 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50901 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50901 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50901 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50901 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50901 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

50910

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"

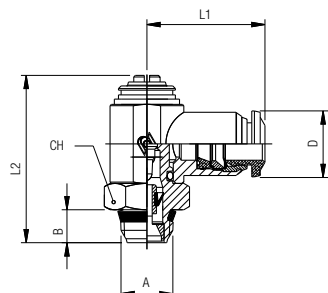
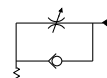
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Труба	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
50910 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50910 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50910 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50910 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50910 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50910 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50910 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50910 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50910 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50910 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50910 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50910 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50910 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50910 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50910 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50910 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

50920

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"

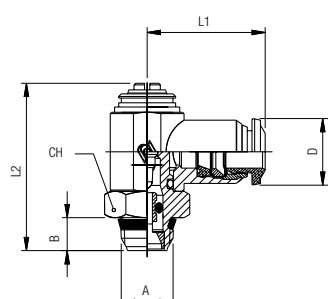
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOUSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Труба	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
50920 00 001	3	M5	4	19	29.5	8	10	10
50920 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
50920 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
50920 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
50920 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
50920 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
50920 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
50920 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
50920 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
50920 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
50920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
50920 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
50920 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
50920 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
50920 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
50920 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
50920 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

50905

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

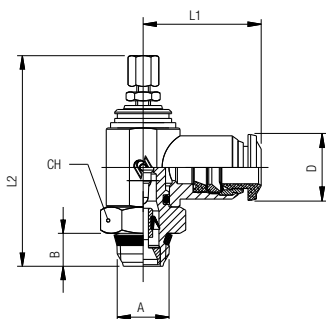
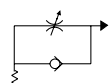
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
50905 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50905 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50905 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50905 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50905 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50905 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50905 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50905 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50905 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50905 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50905 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50905 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50905 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50905 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50905 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50905 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

50915

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"

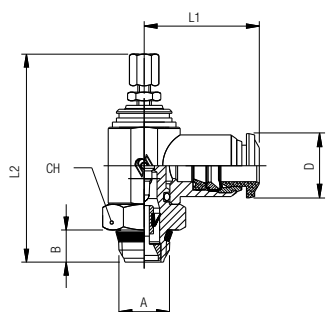
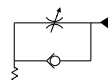
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ УГЛОВОЙ (ПОВОРОТНЫЙ), С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
50915 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50915 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50915 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50915 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50915 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50915 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50915 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50915 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50915 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50915 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50915 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50915 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50915 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50915 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50915 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50915 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

50925

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"

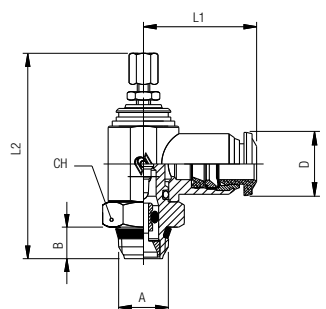
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"

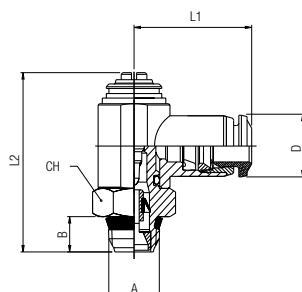
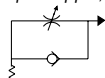
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
50925 00 001	3	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50925 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
50925 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
50925 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
50925 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
50925 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
50925 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
50925 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
50925 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
50925 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
50925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
50925 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
50925 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
50925 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
50925 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
50925 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
50925 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

55900

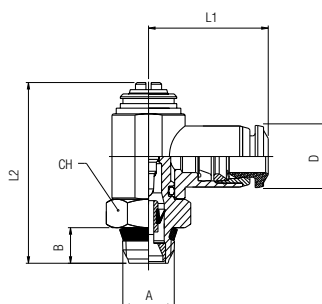
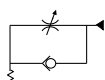
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55900 00 002	4	M5	5.5	19.5	29.5	8	10	10
55900 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55900 00 004	5	M5	5.5	20.5	29.5	8	12.5	10
55900 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55900 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55900 00 007	6	M5	5.5	21	29.5	8	12.5	10
55900 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55900 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55900 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55900 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55900 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55900 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55900 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55900 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55910

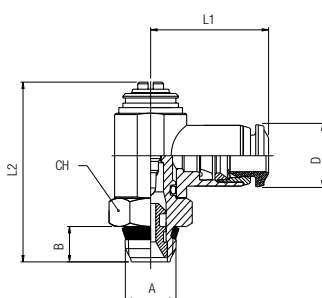
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55910 00 002	4	M5	4	19.5	29.5	8	10	10
55910 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55910 00 004	5	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
55910 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55910 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55910 00 007	6	M5	4	21	29.5	8	12.5	10
55910 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55910 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55910 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55910 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55910 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55910 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55910 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55920

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55920 00 002	4	M5	4	19.5	29.5	8	10	10
55920 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55920 00 004	5	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
55920 00 005	5	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
55920 00 006	5	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
55920 00 007	6	M5	4	21	29.5	8	12.5	10
55920 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55920 00 009	6	1/4	7	25.5	36.5	17	12.5	10
55920 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55920 00 012	8	3/8	8.5	27.5	42.5	20	14	10
55920 00 013	10	3/8	8.5	30.5	42.5	20	17	10
55920 00 014	12	3/8	8.5	32.5	42.5	20	21.5	10
55920 00 015	12	1/2	10	35	47	24	21.5	10

55905

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

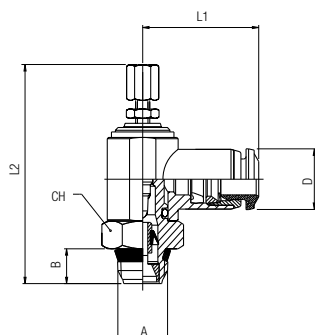
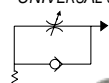
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
55905 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55905 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55905 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55905 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55905 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55905 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55905 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55905 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55905 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55905 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55905 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55905 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55905 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55915

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"

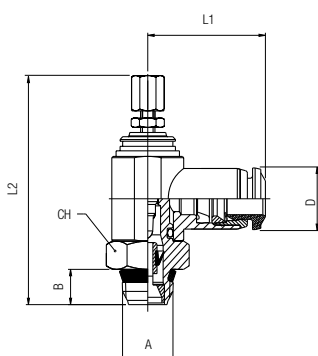
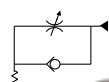
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
55915 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55915 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55915 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55915 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55915 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55915 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55915 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55915 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55915 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55915 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55915 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55915 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55915 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55925

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"

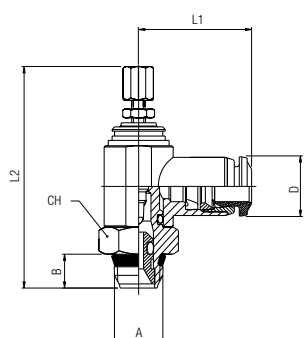
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"

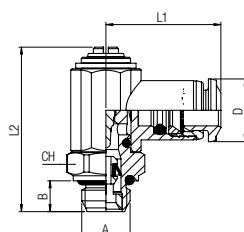
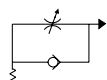
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
55925 00 002	4	M5	4	19.5	39.5	43.5	8	10	10
55925 00 003	4	1/8	5.5	21.5	44	49	14	10	10
55925 00 004	5	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
55925 00 005	5	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
55925 00 006	5	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
55925 00 007	6	M5	4	21	39.5	43.5	8	12.5	10
55925 00 008	6	1/8	5.5	23	44	49	14	12.5	10
55925 00 009	6	1/4	7	25.5	48.5	55	17	12.5	10
55925 00 010	8	1/8	5.5	23.5	44	49	14	14	10
55925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
55925 00 012	8	3/8	8.5	27.5	56	65	20	14	10
55925 00 013	10	3/8	8.5	30.5	56	65	20	17	10
55925 00 014	12	3/8	8.5	32.5	56	65	20	21.5	10
55925 00 015	12	1/2	10	35	62	69	24	21.5	10

55902

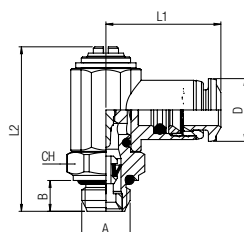
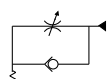
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55902 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55902 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55902 00 009	6	1/4	5.5	25.5	36.5	17	12.5	10
55902 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55902 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55902 00 012	8	3/8	8	27	42.5	20	14	10
55902 00 016	10	1/4	8	31	36.5	17	17	10
55902 00 013	10	3/8	8	30	42.5	20	17	10
55902 00 014	12	3/8	8	32	42.5	20	21.5	10
55902 00 015	12	1/2	9.5	34.5	47	24	21.5	10

55912

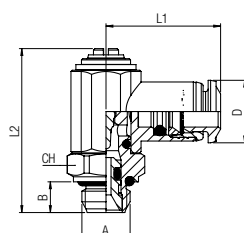
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55912 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55912 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55912 00 009	6	1/4	5.5	25.5	36.5	17	12.5	10
55912 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55912 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55912 00 012	8	3/8	8	27	42.5	20	14	10
55912 00 016	10	1/4	8	31	36.5	17	17	10
55912 00 013	10	3/8	8	30	42.5	20	17	10
55912 00 014	12	3/8	8	32	42.5	20	21.5	10
55912 00 015	12	1/2	9.5	34.5	47	24	21.5	10

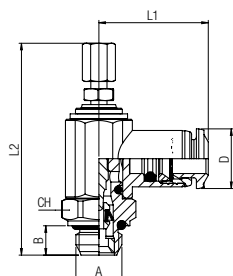
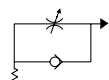
55922

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)



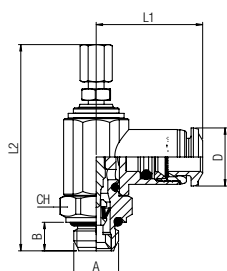
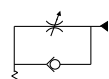
Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55922 00 003	4	1/8	5.5	21.5	31	14	10	10
55922 00 008	6	1/8	5.5	23	31	14	12.5	10
55922 00 009	6	1/4	5.5	25.5	36.5	17	12.5	10
55922 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55922 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55922 00 012	8	3/8	8	27	42.5	20	14	10
55922 00 016	10	1/4	8	31	36.5	17	17	10
55922 00 013	10	3/8	8	30	42.5	20	17	10
55922 00 014	12	3/8	8	32	42.5	20	21.5	10
55922 00 015	12	1/2	9.5	34.5	47	24	21.5	10

55906

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ
ЦИЛИНДРА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


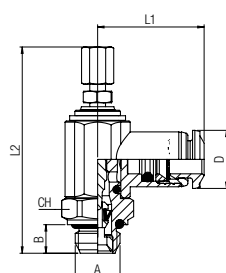
Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55906 00 009	6	1/4	5.5	25.5	36.5	17	12.5	10
55906 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55906 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55906 00 012	8	3/8	8	27	42.5	20	14	10
55906 00 016	10	1/4	7	30.5	48.5	17	17	10
55906 00 013	10	3/8	8	30	42.5	20	17	10
55906 00 014	12	3/8	8	32	42.5	20	21.5	10
55906 00 015	12	1/2	9.5	34.5	47	24	21.5	10

55916

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С
НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55916 00 009	6	1/4	5.5	25.5	36.5	17	12.5	10
55916 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55916 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55916 00 012	8	3/8	8	27	42.5	20	14	10
55916 00 016	10	1/4	8	31	48.5	17	17	10
55916 00 013	10	3/8	8	30	42.5	20	17	10
55916 00 014	12	3/8	8	32	42.5	20	21.5	10
55916 00 015	12	1/2	9.5	34.5	47	24	21.5	10

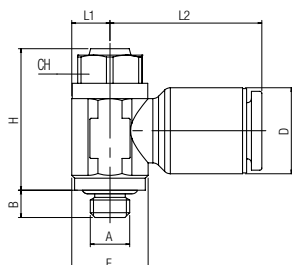
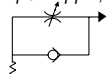
55926

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
55926 00 009	6	1/4	5.5	25.5	36.5	17	12.5	10
55926 00 010	8	1/8	5.5	23.5	31	14	14	10
55926 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
55926 00 012	8	3/8	8	27	42.5	20	14	10
55926 00 016	10	1/4	8	31	48.5	17	17	10
55926 00 013	10	3/8	8	30	42.5	20	17	10
55926 00 014	12	3/8	8	32	42.5	20	21.5	10
55926 00 015	12	1/2	9.5	34.5	47	24	21.5	10

56900

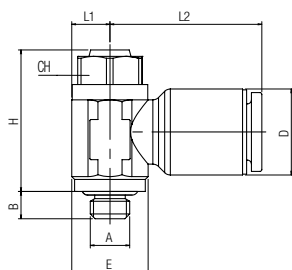
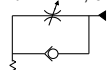
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)
 DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
 RÉGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA
 ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ
 ЦИЛИНДРА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)



Code Код	Tube Трубка	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack. Упак.
56900 00 001	4	M5	3.6	18	9.5	4.5	16.5	8.5	8	10
56900 00 002	6	M5	3.6	18	9.5	4.5	19	10.5	8	10

56910

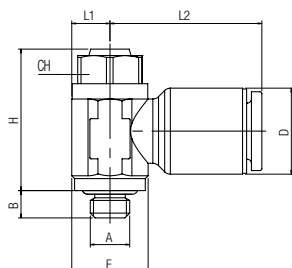
REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO
 ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)
 DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
 RÉGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE
 REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA
 ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ
 КЛАПАНА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)



Code Код	Tube Трубка	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack. Упак.
56910 00 001	4	M5	3.6	18	9.5	4.5	16.5	8.5	8	10
56910 00 002	6	M5	3.6	18	9.5	4.5	19	10.5	8	10

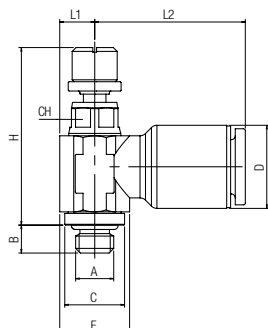
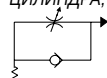
56920

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE FILETTO CILINDRICO
 ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR (PARALLEL)
 DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
 RÉGLEUR BI-DIRECTIONNEL FILETAGE CYLINDRIQUE
 REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE ROSCA CILÍNDRICA
 ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)



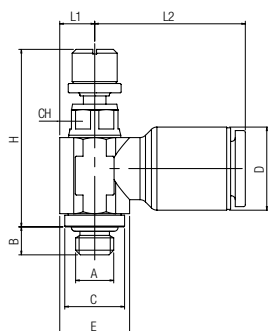
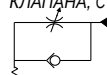
Code Код	Tube Трубка	A	B	H	E	L1	L2	D	CH	Pack. Упак.
56920 00 001	4	M5	3.6	18	9.5	4.5	16.5	8.5	8	10
56920 00 002	6	M5	3.6	18	9.5	4.5	19	10.5	8	10

56935

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO FILETTO CILINDRICO
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR A L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ
ЦИЛИНДРА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


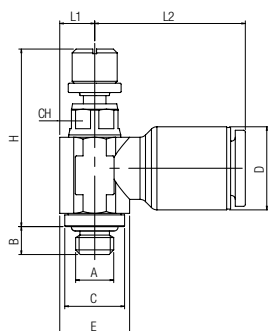
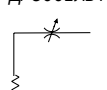
Code Код	Tube Трубка	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack. Упак.
56935 00 006	4	M3	3	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56935 00 001	4	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56935 00 003	4	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	17	8.5	7	10
56935 00 002	6	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	19.5	10.5	6	10
56935 00 004	6	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	19.5	10.5	7	10

56945

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA FILETTO CILINDRICO
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE (PARALLEL)
DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) MIT ZYL. GEWINDE
RÉGLEUR A L'ADMISSION FILETAGE CYLINDRIQUE
REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA ROSCA CILÍNDRICA
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ, С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ
КЛАПАНА, С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


Code Код	Tube Трубка	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack. Упак.
56945 00 001	4	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56945 00 003	4	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	17	8.5	7	10
56945 00 002	6	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	19.5	10.5	6	10
56945 00 004	6	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	19.5	10.5	7	10

56955

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR)
RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE)
REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE
ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


Code Код	Tube Трубка	A	B	H	E	C	L1	L2	D	CH	Pack. Упак.
56955 00 001	4	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	17	8.5	6	10
56955 00 003	4	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	17	8.5	7	10
56955 00 002	6	M5	3.6	21.5÷24.5	9	7.5	4.5	19.5	10.5	6	10
56955 00 004	6	1/8	5	24÷27.5	11.5	13.5	6.5	19.5	10.5	7	10

57901

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

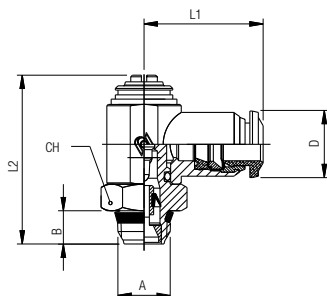
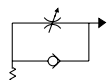
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
57901 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57901 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57901 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57901 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57901 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57901 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57901 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57901 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57901 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57901 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57901 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57901 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57901 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57901 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57901 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57901 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

57910

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"

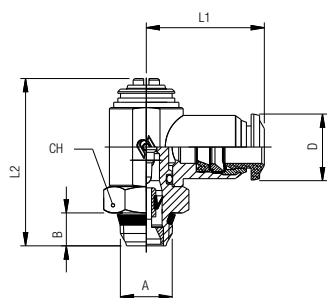
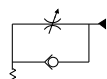
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
57910 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57910 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57910 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57910 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57910 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57910 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57910 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57910 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57910 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57910 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57910 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57910 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57910 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57910 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57910 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57910 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

57920

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"

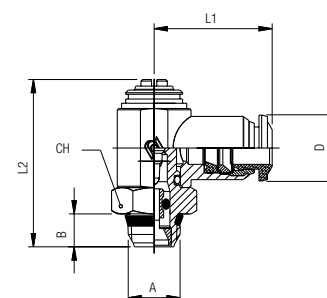
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2	CH	D	Pack. Упак.
57920 00 002	4	M5	4	19	29.5	8	10	10
57920 00 003	4	1/8	5.5	21	31	14	10	10
57920 00 004	5	M5	4	20	29.5	8	12.5	10
57920 00 005	5	1/8	5.5	21.5	31	14	12.5	10
57920 00 006	5	1/4	7	24.5	36.5	17	12.5	10
57920 00 007	6	M5	4	20.5	29.5	8	12.5	10
57920 00 008	6	1/8	5.5	22.5	31	14	12.5	10
57920 00 009	6	1/4	7	25	36.5	17	12.5	10
57920 00 010	8	1/8	5.5	24	31	14	14	10
57920 00 011	8	1/4	7	26	36.5	17	14	10
57920 00 016	8	3/8	7.5	28.5	42.5	20	14	10
57920 00 017	10	1/4	7	28.5	36.5	17	17	10
57920 00 012	10	3/8	7.5	30.5	42.5	20	17	10
57920 00 013	12	3/8	7.5	32.5	42.5	20	21.5	10
57920 00 014	12	1/2	9	35	47	24	21.5	10
57920 00 015	14	1/2	9	35.5	47	24	21.5	10

57905

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

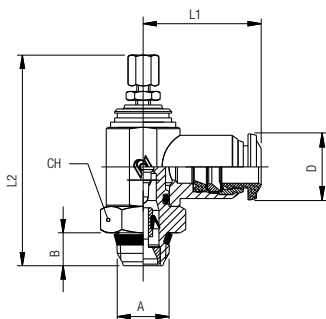
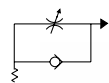
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ ЦИЛИНДРА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
57905 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57905 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57905 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57905 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57905 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57905 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57905 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57905 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57905 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57905 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57905 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57905 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57905 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57905 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57905 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57905 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

57915

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER VALVOLA "UNIVERSAL SHORT"

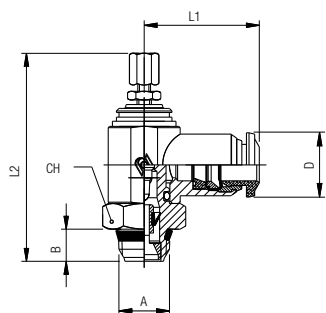
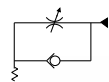
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR VALVE "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA VÁLVULA "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ ПОВОРОТНЫЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНА, С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
57915 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57915 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57915 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57915 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57915 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57915 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57915 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57915 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57915 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57915 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57915 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57915 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57915 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57915 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57915 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57915 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

57925

REGOLATORE BIDIREZIONALE ORIENTABILE "UNIVERSAL SHORT"

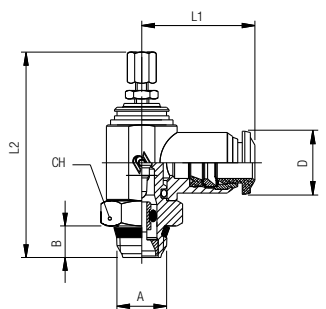
ORIENTING BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR "UNIVERSAL SHORT"

DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL FILETAGE (ORIENTABLE) "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR BIDIRECCIONAL ORIENTABLE "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА ПОВОРОТНЫЙ С НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	L1	L2 min L2 мин.	L2 max L2 макс.	CH	D	Pack. Упак.
57925 00 002	4	M5	4	19	39.5	43.5	8	10	10
57925 00 003	4	1/8	5.5	21	44	49	14	10	10
57925 00 004	5	M5	4	20	39.5	43.5	8	12.5	10
57925 00 005	5	1/8	5.5	21.5	44	49	14	12.5	10
57925 00 006	5	1/4	7	24.5	48.5	55	17	12.5	10
57925 00 007	6	M5	4	20.5	39.5	43.5	8	12.5	10
57925 00 008	6	1/8	5.5	22.5	44	49	14	12.5	10
57925 00 009	6	1/4	7	25	48.5	55	17	12.5	10
57925 00 010	8	1/8	5.5	24	44	49	14	14	10
57925 00 011	8	1/4	7	26	48.5	55	17	14	10
57925 00 016	8	3/8	7.5	28.5	56	65	20	14	10
57925 00 017	10	1/4	7	28.5	48.5	55	17	17	10
57925 00 012	10	3/8	7.5	30.5	56	65	20	17	10
57925 00 013	12	3/8	7.5	32.5	56	65	20	21.5	10
57925 00 014	12	1/2	9	35	62	69	24	21.5	10
57925 00 015	14	1/2	9	35.5	62	69	24	21.5	10

REGOLATORE DI PORTATA ORIENTABILE - CW 510L

CW 510L - ORIENTING FLOW REGULATOR
 DURCHFLUSSREGLER (DREHBAR) - CW 510L
 RÉGLEURS DE DÉBIT ORIENTABLES - CW 510L
 REGULADORES DE CAUDAL ORIENTABLES - CW 510L
 ДРОСЕЛИ (ПОВОРОТНЫЕ) - CW 510L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Нормативная документация

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

M.O.C.A.
 1935/2004
 CE

PED
 2014/68/UE

БЕЗ
 СИЛИКОНА



Pressioni

Pressures
 Druckbereich
 Pressions
 Presiones
 Давление



0.1 bar/бар (0.01 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures
 Temperatur
 Températures
 Temperaturas
 Температура

- 15 °C
+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Совместимые среды

Сжатый воздух / вакуум / Вода / Продукты питания

Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Spillo di Regolazione in Ottone CW510L
- 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 CW510L brass body
- 2 CW510L Brass Adjusting needle
- 3 O-Ring seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Einstellnadel Messing CW510L
- 3 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Vis de réglage: laiton CW510L
- 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Tornillo de regulación en latón CW510L
- 3 Junta tórica en FKM alimentario

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус из латуни CW510L
- 2 Регулировочная рукоятка из латуни CW510L
- 3 Уплотнительное кольцо FKM, совместимое с продуктами питания

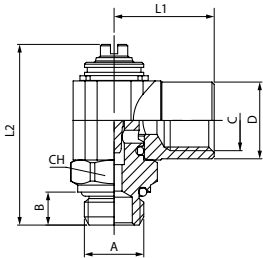


Filettatura Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.	IT	Threads Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.	GB	Gewindearten Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	DE
Filetages Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.	FR	Roscas Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.	ES	Резьбы Параллельная газовая в соотв. с ISO 228 Class A.	RU

6924

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL
VIS RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL
TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL
ДРОССЕЛЬ УГЛОВОЙ БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА

Code Код	A	C	B	L1	L2	CH	D	Расс. Упак.
06924 000 02 CW	1/4	1/4	7	22	39	17	16.5	25



REGOLATORI DI PORTATA SERIE 8900

FLOW REGULATORS VALVES 8900 SERIES

DURCHFLUSSREGLER SERIE 8900

RÉGLEURS DE DÉBIT SÉRIE 8900

REGULADORES DE CAUDAL SERIE 8900

ДРОСЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ СЕРИИ 8900



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone nichelato
- 2 Guarnizione O-Ring in NBR
- 3 Spillo di Regolazione in Ottone nichelato
- 4 Ghiera di bloccaggio in Ottone nichelato
- 5 Pomolo di comando in ottone Nichelato
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Guarnizione a labbro in NBR
- 8 Supporto guarnizione in ottone Nichelato
- 9 Rondella PA66 Art.1610

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 NBR O-RING Seals
- 3 Nickel-plated Brass Adjusting needle
- 4 Nickel-plated Brass Locking nut
- 5 Nickel-plated Brass Adjusting knob
- 6 NBR O-RING Seals
- 7 NBR Lip seal
- 8 Nickel-plated Brass Seal support
- 9 PA66 Washer Art.1610

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 O-Ring NBR
- 3 Einstellnadel Messing vernickelt
- 4 Kontermutter Messing vernickelt
- 5 Einstellknopf Messing vernickelt
- 6 O-Ring NBR
- 7 Lippendichtung NBR
- 8 Dichtungs Unterstützung Messing vernickelt
- 9 Dichtring PA66 Art.1610

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Joint torique: NBR
- 3 Vis de réglage: laiton nickelé
- 4 Ecrou de blocage: laiton nickelé
- 5 Tête de réglage: laiton nickelé
- 6 Joint torique: NBR
- 7 Joint à lèvres: NBR
- 8 Support de joint: laiton nickelé
- 9 Joint: PA66 Art.1610

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Junta tórica O-Ring en NBR
- 3 Tornillo de regulación en latón niquelado
- 4 Tuerca de blocaje en latón niquelado
- 5 Pomo de mando en latón niquelado
- 6 Junta tórica O-Ring en NBR
- 7 Junta de labio en NBR
- 8 Soporte junta en latón niquelado
- 9 Arandela en nylon Art. 1610

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус латунный, никелированный
- 2 Уплотнительное кольцо NBR
- 3 Регулировочный эл-т латунный, никелир.
- 4 Контрайка латунная никелированная
- 5 Рукоятка настройки латунная никелированная
- 6 Уплотнительное кольцо NBR
- 7 Сальниковое уплотнение NBR
- 8 Опора уплотнения латунная никелированная
- 9 Уплотнение PA66 № арт.1610



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

1 bar/бар (0.1 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.		Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.		Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Резьбы	RU
Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.		Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.		Параллельная газовая в соотв. с ISO 228 Class A.	



UNIDIREZIONALE PER CILINDRO

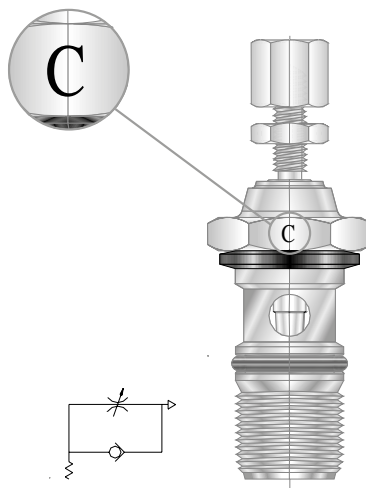
UNI-DIRECTIONAL FOR CYLINDER

DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ABLUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ÉCHAPPEMENT

UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO

С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ ДЛЯ ЦИЛИНДРОВ



CODE/КОД:
8900 - 8905



UNIDIREZIONALE PER VAVOLA

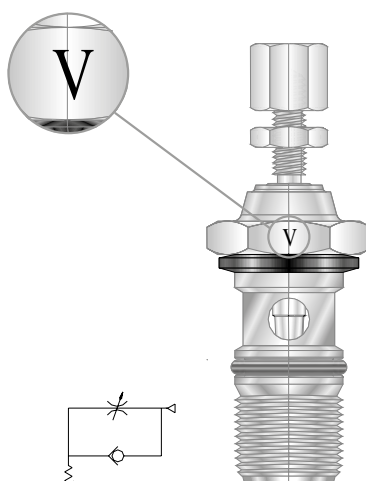
UNI-DIRECTIONAL FOR VALVE

DROSSELUNG FÜR ZYLINDER (ZULUFT)

UNIDIRECTIONNEL À L'ADMISSION

UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA

С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ, ДЛЯ КЛАПАНОВ



CODE/КОД:
8910 - 8915



BIDIREZIONALE

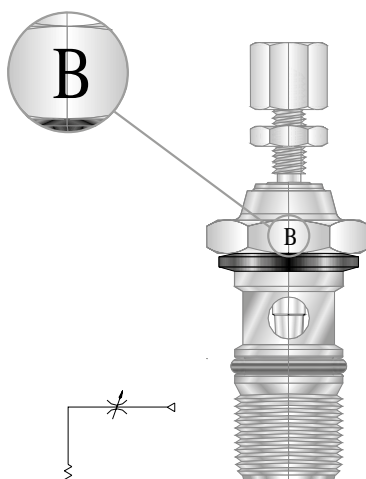
BI-DIRECTIONAL

BI-DIREKTIONAL (OHNE RÜCKSCHLAG)

BI-DIRECTIONNEL

BIDIRECCIONAL

БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



CODE/КОД:
8920 - 8925

8900

REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER CILINDRO

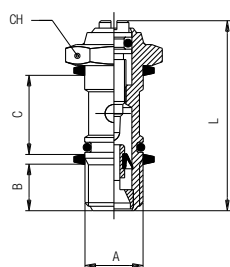
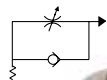
FLOW REGULATOR FOR CYLINDER

DURCHFLOSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG

VIS RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT

TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO

ДРОССЕЛЬ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ ДЛЯ ЦИЛИНДРА



Code Код	A	B	C	L	CH	Pack. Упак.
08900 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08900 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08900 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08900 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08900 00 005	1/2	10	24	47	24	10

8910

REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER VALVOLA

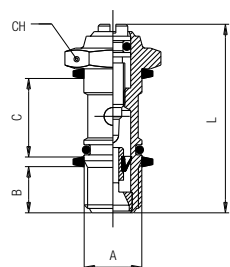
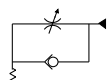
FLOW REGULATOR FOR VALVE

DURCHFLOSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG

VIS RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION

TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA

ДРОССЕЛЬ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ ДЛЯ КЛАПАНА



Code Код	A	B	C	L	CH	Pack. Упак.
08910 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08910 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08910 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08910 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08910 00 005	1/2	10	24	47	24	10

8920

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE

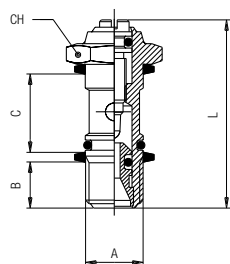
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLOSSREGLER BI-DIREKTIONAL

VIS RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL

TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL

ДРОССЕЛЬ БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



Code Код	A	B	C	L	CH	Pack. Упак.
08920 00 001	M5	4	12.5	24	8	10
08920 00 002	1/8	5.5	15	30.5	14	10
08920 00 003	1/4	8.5	17	35.5	17	10
08920 00 004	3/8	9	20	41	20	10
08920 00 005	1/2	10	24	47	24	10

8905

REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER CILINDRO

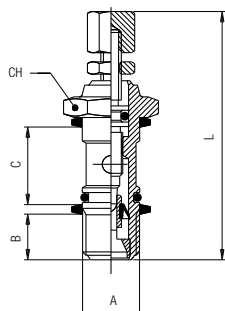
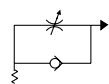
FLOW REGULATOR FOR CYLINDER

DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG

VIS RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT

TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO

ДРОССЕЛЬ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ ДЛЯ ЦИЛИНДРА



Code Код	A	B	C	L min	L max	CH	Pack. Упак.
08905 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08905 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08905 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08905 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08905 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10



8915

REGOLATORE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE PER VALVOLA

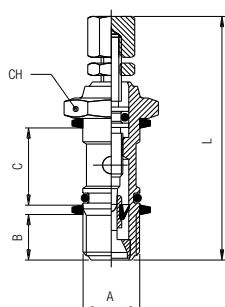
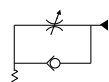
FLOW REGULATOR FOR VALVE

DURCHFLUSSREGLER ZULUFTDROSSELUNG

VIS RÉGLEUR DE DÉBIT À L'ADMISSION

TORNILLO REGULADOR UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA

ДРОССЕЛЬ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ ДЛЯ КЛАПАНА



Code Код	A	B	C	L min	L max	CH	Pack. Упак.
08915 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08915 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08915 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08915 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08915 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10



8925

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE

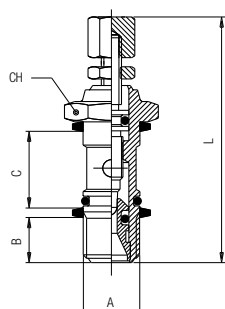
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL

VIS RÉGLEUR DE DÉBIT BI-DIRECTIONNEL

TORNILLO REGULADOR BIDIRECCIONAL

ДРОССЕЛЬ БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



Code Код	A	B	C	L min	L max	CH	Pack. Упак.
08925 00 001	M5	4	12.5	33	37.5	8	10
08925 00 002	1/8	5.5	15	41	46.5	14	10
08925 00 003	1/4	8.5	17	46.5	52.5	17	10
08925 00 004	3/8	9	20	56.5	63.5	20	10
08925 00 005	1/2	10	24	62	69.5	24	10





Montaggio

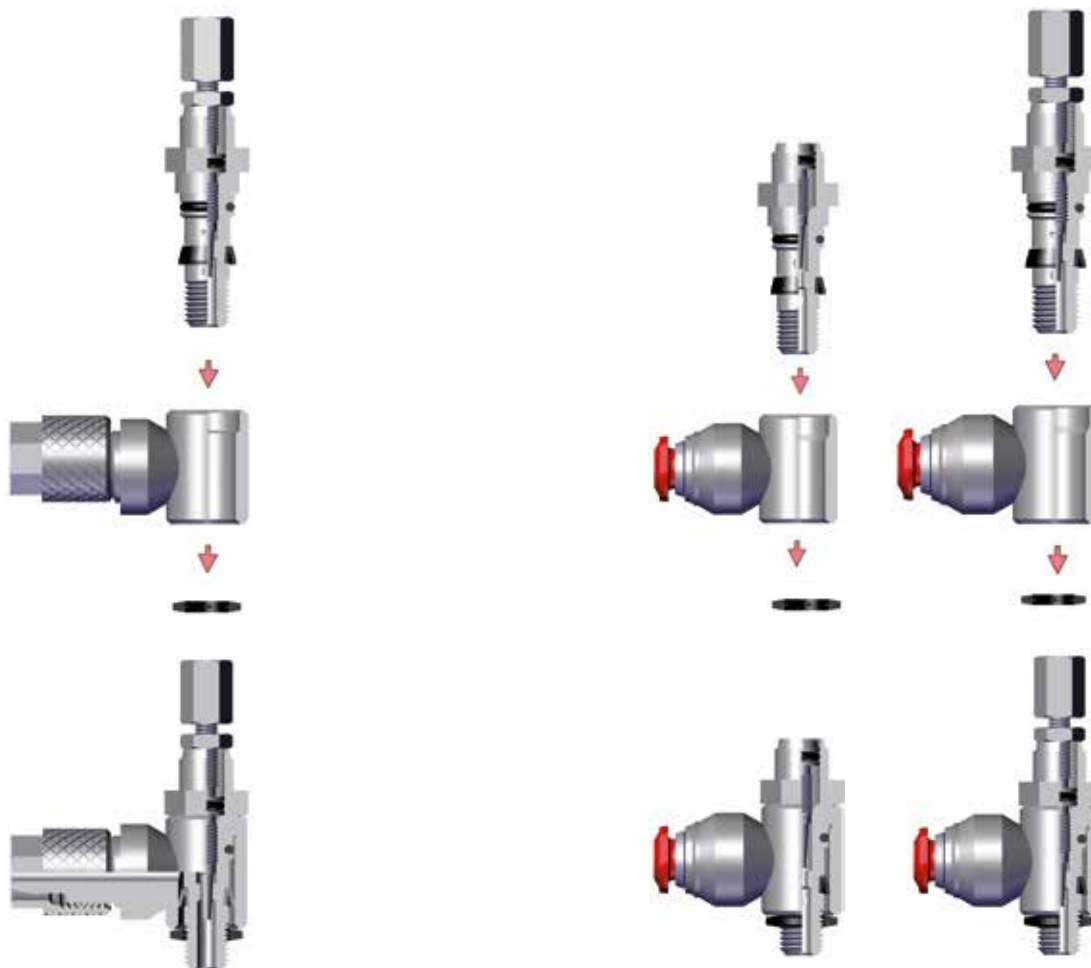
Assembling

Montageanleitung

Assemblage

Montaje

Инструкция по сборке



IT

Nelle tabelle che seguono riportiamo le misure di raccordi ad occhiello che possono essere montati con i regolatori serie 8900.

Le misure dell'art. 1500 sono state estrapolate dalla tabella dell'articolo stesso. Gli art. 50505 e 57505 sono invece raccordi prodotti appositamente per questa serie di regolatori di flusso da M5.

ATTENZIONE: I Regolatori di portata da M5 devono essere accoppiati con i raccordi orientabili da M6.

Durante l'inserimento del regolatore nell'occhiello prestare attenzione a non rivoltare il labbro della guarnizione.

GB

In the following tables specify the sizes of the single banjo bodies which can be assembled with 8900 Series regulators.

The sizes the art. 1500 have been taken from the standard single banjo bodies table. Art. 50505 and 57505 are special single banjo bodies produced suitably for the of flow regulators M5 range.

ATTENTION: The Flow Regulators size M5 must be assembled with orienting fittings size M6.

When you assemble the flow regulator into the banjo body, please be careful not damage the seal.

DE

In den folgenden Tabellen spezifizieren wir die Abmessungen der einfachen Ringanschlüsse, welche mit den 8900 Drosseln montiert werden können.

Die Abmessungen vom Artikel 1500 wurden der Tabelle des einfachen Standard-Ringanschlusses entnommen. Die Ringanschlüsse der Serie 50505 wurden speziell für das Sortiment der M5 Drosseln angefertigt.

ACHTUNG: Die Durchflussregler mit M5 müssen mit den Hohlsschrauben für M6 montiert werden.

Bei der Montage des Durchflussreglers in die Hohlsschraube ist darauf zu achten, dass die Lippe nicht verletzt oder umgedreht wird.

FR

Les tableaux ci-dessous indiquent les dimensions des corps banjo simples, qui peuvent être assemblés avec les régleurs de débit 8900.

Les articles 1500 correspondent aux dimensions du corps standards. Les corps banjo de la série 50505 ont été spécialement conçus pour être assemblés sur les régleurs de débit M5.

ATTENTION: Les régleurs de débit M5 doivent être assemblés avec un corps banjo pour une vis de M6.

Lors de l'assemblage du RÉGLEUR de débit dans le corps du banjo, veuillez faire attention de ne pas blesser ou retourner le joint à lèvre.

ES

En las tablas que siguen a continuación se especifican las medidas de los racores orientables que pueden ser montados con los reguladores 8900.

Las medidas del artículo 1500 han sido extrapoladas de la tabla del mismo artículo. El artículo 50505 es un artículo especial producido a propósito para esta serie de reguladores de flujo de M5.

ATENCIÓN: Los reguladores de flujo de M5 deben ser acoplados con los racores orientables de M6.

Durante la inserción del regulador en el anillo orientable prestar atención a no girar el labio de la junta.

RU

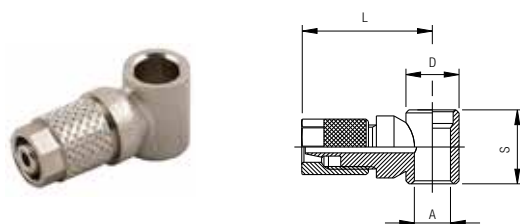
В таблицах ниже приведены размеры одинарных отводов «Банджо», в которые устанавливаются дроссельные втулки серии 8900.

Размеры артикулов серии 1500 взяты из таблицы одинарных стандартных отводов «Банджо». Отводы «Банджо» серии 50505 специально изготовлены под ассортимент дросселей М5.

ВНИМАНИЕ: Дроссели с резьбой М5 должны устанавливаться в ориентируемые фитинги М6. При установке дросселя в ориентируемый фитинг необходимо следить затем, чтобы не повредить и не перевернуть сальниковое уплотнение.

1500

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)
RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)
CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGLEUR DE DÉBIT M5)
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL M5)
ОТВОД BANJO ОДИНАРНЫЙ (ДЛЯ ДРОССЕЛЕЙ M5)

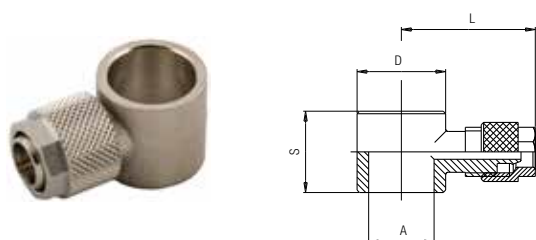


Code Код	Tube Трубка	A	D	S	L	Pack. Упак.
01500 00 002	4/2.7	M6	9	12.5	21.5	10
01500 00 007	6/4	M6	9	12.5	21.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per regolatori di portata da M5.
This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.
Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.
Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.
Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.
Данное изделие изготавливается строго для дросселей M5.

1500

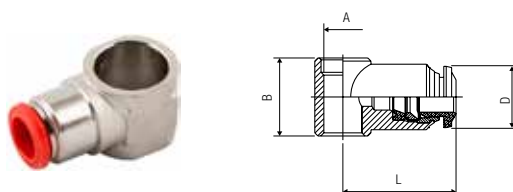
ANELLO ORIENTABILE A L
SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS
CORPS BANJO SIMPLE
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
ОТВОД BANJO ОДИНАРНЫЙ



Code Код	Tube Трубка	A	D	S	L	Pack. Упак.
01500 00 003	4/2.7	1/8	14	15	22.5	10
01500 00 005	5/3	1/8	14	15	22.5	10
01500 00 008	6/4	1/8	14	15	23	10
01500 00 009	6/4	1/4	18	17	25	10
01500 00 010	6/4	3/8	21	20	27	10
01500 00 011	8/6	1/8	14	15	24.5	10
01500 00 012	8/6	1/4	18	17	26	10
01500 00 013	8/6	3/8	21	20	27	10
01500 00 014	8/6	1/2	26	24	31	10
01500 00 015	10/8	1/8	14	15	27.5	10
01500 00 016	10/8	1/4	18	17	27.5	10
01500 00 017	10/8	3/8	21	20	30.5	10
01500 00 018	10/8	1/2	26	24	34	10
01500 00 019	12/10	3/8	21	20	31.5	10
01500 00 020	12/10	1/2	26	24	35	10
01500 00 021	15/12.5	1/2	26	24	36.5	10

50505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)
RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)
CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGLEUR DE DÉBIT M5)
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)
ОТВОД BANJO ОДИНАРНЫЙ (ДЛЯ ДРОССЕЛЕЙ M5)

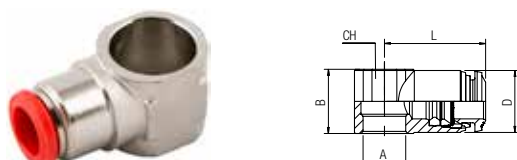


Code Код	Tube Трубка	A	B	L	D	Pack. Упак.
50505 00 005	3	M6	12.5	19	10	10
50505 00 001	4	M6	12.5	19	10	10
50505 00 003	5	M6	12.5	20	12.5	10
50505 00 004	6	M6	12.5	20.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per regolatori di portata da M5.
This article has been produced suitably for the adjustable restrictor valves M5.
Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.
Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régulateurs M5.
Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.
Данное изделие изготавливается строго для дросселей M5.

50500

ANELLO ORIENTABILE A L
SINGLE BANJO BODY
RINGANSCHLUSS
CORPS BANJO SIMPLE
ANILLO ORIENTABLE SIMPLE
ОТВОД BANJO ОДИНАРНЫЙ



Code Код	Tube Труба	A	B	L	CH	D	Pack. Упак.
50500 00 003	4	1/8	15	21	14	10	10
50500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
50500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
50500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
50500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
50500 00 006	8	1/8	15	24	14	14	10
50500 00 007	8	1/4	17	26	18	14	10
50500 00 008	8	3/8	20	28	21	14	10
50500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
50500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
50500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
50500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
50500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

57505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)

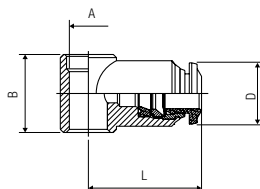
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)

RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)

CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGLEUR DE DÉBIT M5)

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)

ОТВОД ВАНЖО ОДИНАРНЫЙ (ДЛЯ ДРОССЕЛЕЙ М5)



Code Код	Tube Трубка	A	B	L	D	Pack. Упак.
*57505 00 001	4 (5/32)	M6	12.5	18.5	10.5	10
57505 00 003	5	M6	12.5	20	12.5	10
57505 00 004	6	M6	12.5	21.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per regolatori di portata da M5.

This article has been produced suitably for the adjustable restrictor valves M5.

Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.

Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régleurs M5.

Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.

Данное изделие изготавливается строго для дросселей М5.

* Articolo in comune con serie 89000.

* Item in common with series 89000.

* Gegenstände gemeinsam mit Serie 89000.

* Pour les produits en commun avec la série 89000.

* Artículos en común con la serie 89000.

* Изделие используется с дросселями серии 89000.

57500

ANELLO ORIENTABILE A L

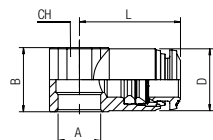
SINGLE BANJO BODY

RINGANSCHLUSS

CORPS BANJO SIMPLE

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE

ОТВОД ВАНЖО ОДИНАРНЫЙ



Code Код	Tube Трубка	A	B	L	CH	D	Pack. Упак.
57500 00 003	4	1/8	15	21	14	10	10
57500 00 014	5	1/8	15	21.5	14	12.5	10
57500 00 015	5	1/4	17	24.5	18	12.5	10
57500 00 004	6	1/8	15	22	14	12.5	10
57500 00 005	6	1/4	17	25	18	12.5	10
57500 00 006	8	1/8	15	24	14	14	10
57500 00 007	8	1/4	17	26	18	14	10
57500 00 008	8	3/8	20	28	21	14	10
57500 00 009	10	1/4	17	29	18	17	10
57500 00 010	10	3/8	20	30.5	21	17	10
57500 00 012	12	3/8	20	32.5	21	21.5	10
57500 00 021	12	1/2	24	35	25	21.5	10
57500 00 022	14	1/2	24	35.5	25	21.5	10

89505

ANELLO ORIENTABILE A L (PER REGOLATORI DI PORTATA M5)

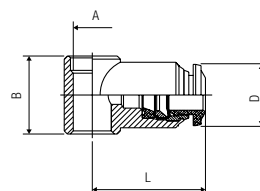
SINGLE BANJO BODY (ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES M5)

RINGANSCHLUSS (FÜR DURCHFLUSSREGLER M5)

CORPS BANJO SIMPLE (POUR RÉGLEUR DE DÉBIT M5)

ANILLO ORIENTABLE SIMPLE (PARA REGULADOR DE CAUDAL DE M5)

ОТВОД ВАНЖО ОДИНАРНЫЙ (ДЛЯ ДРОССЕЛЕЙ М5)



Code Код	Tube Трубка	A	B	L	D	Pack. Упак.
*57505 00 001	5/32 (4)	M6	12.5	18.5	10.5	10
89505 00 001	1/8	M6	12.5	16.5	10.5	10
89505 00 003	1/4	M6	12.5	21.5	12.5	10

Questo articolo è prodotto appositamente per Regolatori di Portata da M5.

This article has been produced suitably for the Adjustable Restrictor valves M5.

Dieser Artikel ist speziell für den Durchflussregler mit M5 hergestellt.

Ces articles sont fabriqués spécialement pour les régleurs M5.

Este artículo se produce a propósito para los reguladores de flujo de M5.

Данное изделие изготавливается строго для дросселей М5.

* Articolo in comune con serie 57000.

* Item in common with series 57000.

* Gegenstände gemeinsam mit Serie 57000.

* Pour les produits en commun avec la série 57000.

* Artículos en común con la serie 57000.

* Изделие используется с изделиями серии 57000.

6090

ANELLO ORIENTABILE A L FEMMINA

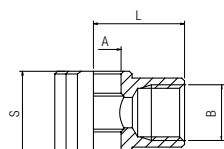
FEMALE SINGLE BANJO BODY

RINGANSCHLUSS INNENGEW

CORPS BANJO TARAUE

ANILLO ORIENTABLE HEMBRA

ОТВОД ВАНЖО ОДИНАРНЫЙ С ВНУТРЕННЕЙ РЕЗЬБОЙ



Code Код	B	A	L	S	Pack. Упак.
06090 00 01 02 NB	1/8	10	16.5	15	10
06090 00 01 03 NB	1/4	13	22	17	10
06090 00 01 04 NB	3/8	16.7	26	20	10



CARATTERISTICHE DI FLUSSO REGOLATORI DI PORTATA UNIDIREZIONALI E BIDIREZIONALI

FLOW CHARACTERISTICS ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES UNI-DIRECTIONALS AND BI-DIRECTIONALS

DURCHFLOSSWERTE DER REGLER MIT- ODER OHNE RÜCKSCHLAG

CARACTÉRISTIQUES DES DÉBITS POUR LES RÉGLEURS DE DÉBIT UNI ET BI-DIRECTIONNEL

CARACTERÍSTICAS DE FLUJO REGULADORES DE CAUDAL UNIDIRECCIONALES Y BIDIRECCIONALES

ХАРАКТЕРИСТИКИ ДРОССЕЛЕЙ С ОБРАТНЫМИ КЛАПАНАМИ И БЕЗ НИХ

IT

Riportiamo in questa pagina le caratteristiche di flusso dei regolatori per una corretta scelta della misura che più si adatta ad ogni specifico impiego.

GB

In this page you can find the flow characteristics of the regulators, which will help you to choose the most suitable size to satisfy every specific use.

DE

Auf dieser Seite sind die Durchflusswerte der Regler angegeben, damit für die gewünschte Anwendung der richtige Regler eingesetzt werden kann.

FR

Caractéristiques des débits des régleurs afin de déterminer la taille la plus appropriée pour satisfaire chaque utilisation.

ES

Encontramos en esta página las características de flujo de los reguladores para una correcta elección de la medida que más se adapte a cada uso específico.

RU

На этой странице приведены характеристики пропускной способности дросселей, позволяющие подобрать нужный клапан для Вашего применения.

NI/min (Нл/мин)

Portata d'aria Q a 0°C e 1013 mbar

Air rate Q at 0°C and 1013 mbar

Luftdurchlass Q bei 0°C und 1013 mbar

Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar

Caudal de Aire Q 0°C y 1013 mbar

Расход воздуха 0°C и 1013 мбар

N°

Numero giri spillo di regolazione

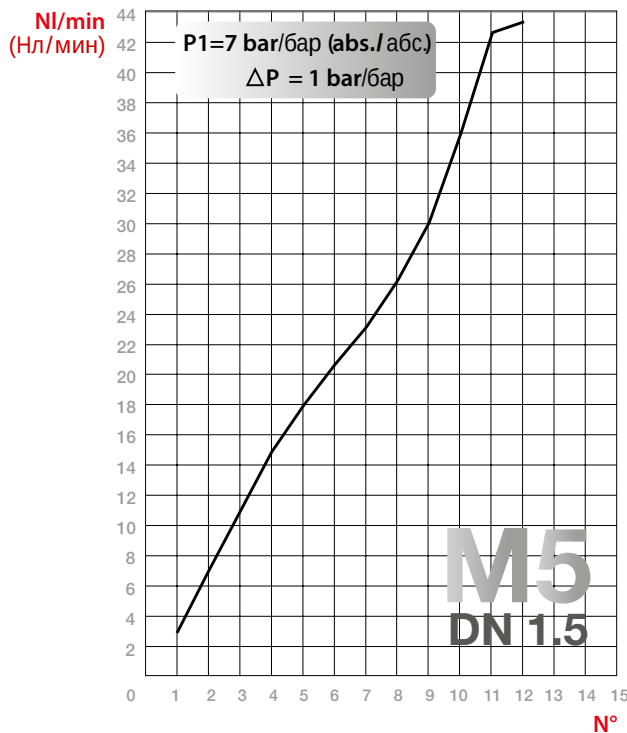
Number of turns of the adjusting needle

Umdrehungen an der Einstellnadel

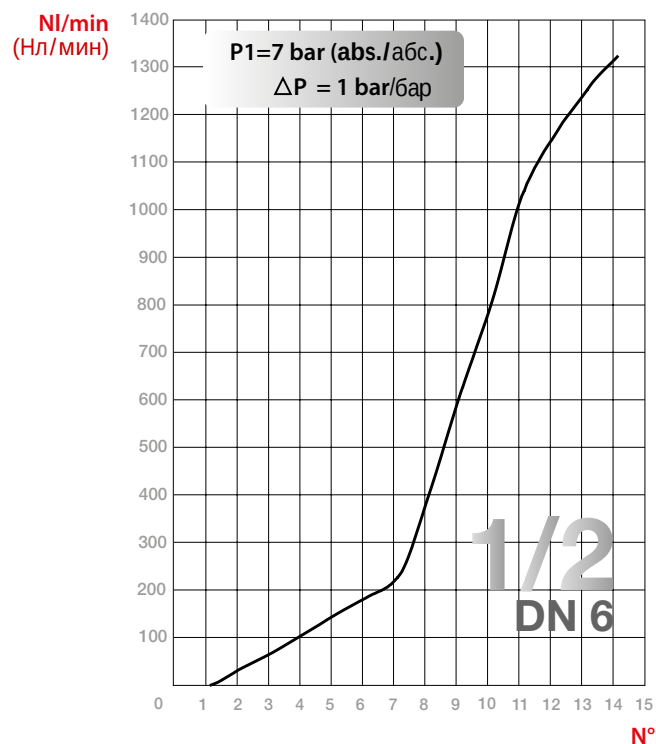
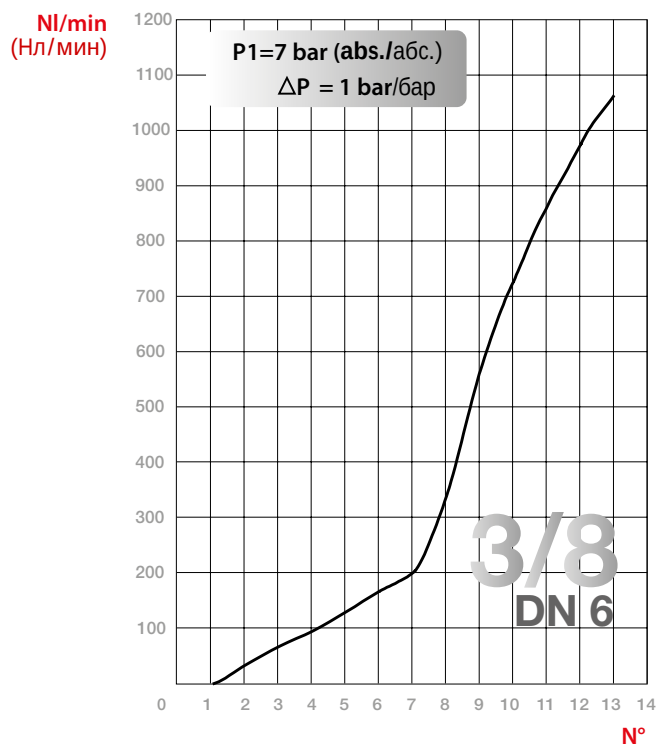
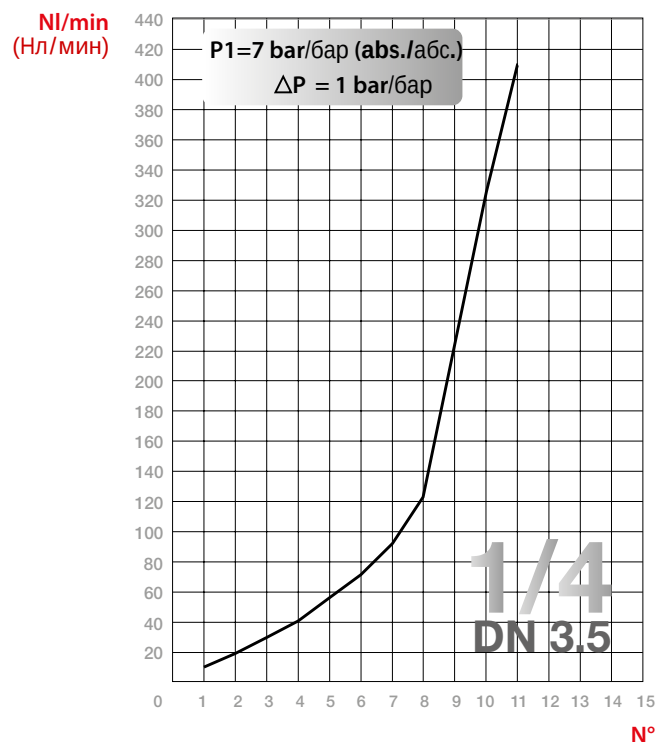
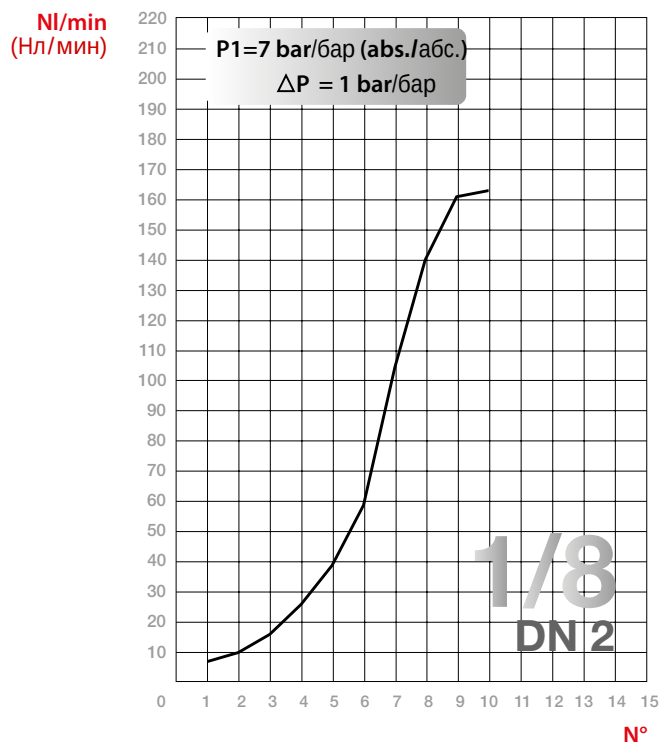
Nombre de tours de réglage

Número de giros tornillo regulador

Количество оборотов регулировочной рукоятки



N°



REGOLATORI DI PORTATA IN LINEA

IN LINE ADJUSTABLE RESTRICTOR VALVES
DURCHFLOSSREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU
RÉGLEURS DE DÉBIT EN LIGNE
REGULADORES DE FLUJO EN LINEA
ДРОСЕЛИ ДЛЯ МОНТАЖА В ТРУБОПРОВОД



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

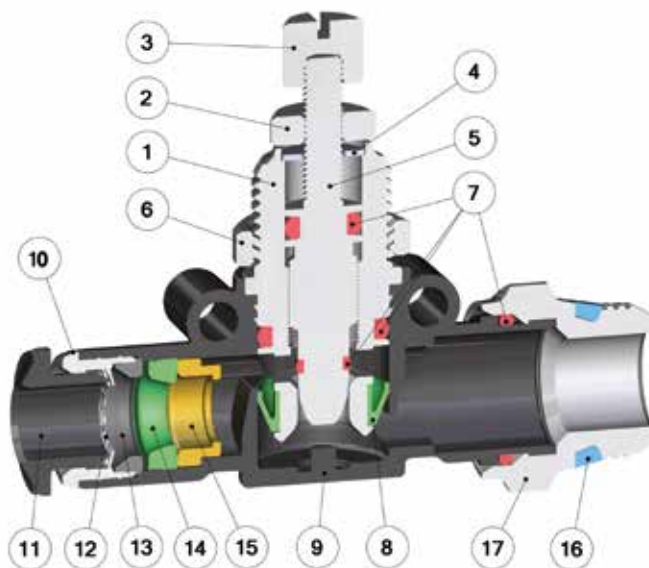
RoHS

PED

2014/68/UE

БЕЗ

СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Nipplo in Ottone Nichelato
- 2 Ghiera di Bloccaggio in Ottone Nichelato
- 3 Pomolo di comando in Ottone Nichelato
- 4 Rondella in acciaio AISI 304
- 5 Spillo di regolazione in Ottone Nichelato
- 6 Ghiera in ottone nichelato
- 7 Guarnizione O-Ring in NBR
- 8 Guarnizione a labbro in NBR
- 9 Corpo in tecnopolimero
- 10 Capsula in ottone nichelato
- 11 Spintore sgancio tubo in resina acetaleica
- 12 Pinza d'aggraffaggio in acciaio AISI 301
- 13 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 14 Guarnizione sagomata in NBR
- 15 Supporto guida tubo in ottone
- 16 Guarnizione filetto in NBR
- 17 Basetta in ottone nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Nipple
- 2 Nickel-Plated Brass Locking nut
- 3 Nickel-Plated Brass Adjusting Knob
- 4 Steel AISI 304 Washer
- 5 Nickel-Plated Brass Adjusting needle
- 6 Nickel-plated brass sleeve
- 7 NBR O-Ring seal
- 8 NBR Lip seal
- 9 Technopolymeric Body
- 10 Nickel-Plated Brass Capsule
- 11 Acetalic resin Collet
- 12 Steel AISI 301 Clamping Washer
- 13 Technopolymeric safety Ring
- 14 NBR molded seal
- 15 Brass Tube-guide Support
- 16 NBR Thread Packing
- 17 Nickel-Plated Brass Base

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Gewindestutzen Messing vernickelt
- 2 Sicherungs-Kontermutter Messing vernickelt
- 3 Einstellknopf Messing vernickelt
- 4 Scheibe Edelstahl AISI 304
- 5 Einstellnadel Messing vernickelt
- 6 Kontermutter Messing vernickelt
- 7 O-Ring NBR
- 8 Lippendichtung NBR
- 9 Körper Technopolymer
- 10 Haltering Messing vernickelt
- 11 Rohr Lösering Acetal
- 12 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 13 Sicherungsring Technopolymer
- 14 Lippendichtung NBR
- 15 Rohr Führungshülse Messing
- 16 Gewindedichtung NBR
- 17 Einschraubkörper Messing vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps fileté: laiton nickelé
- 2 Contre écrou de blocage: laiton nickelé
- 3 Bouton de réglage: laiton nickelé
- 4 Rondelle: acier inoxydable AISI 304
- 5 Vis de réglage: laiton nickelé
- 6 Contre écrou: laiton nickelé
- 7 Joint torique: NBR
- 8 Joint à lèvres: NBR
- 9 Corps: technopolymère
- 10 Capsule de retenue: laiton nickelé
- 11 Pousoir: résine acétal
- 12 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 13 Anneau de sécurité: Technopolymère
- 14 Joint à lèvres: NBR
- 15 Douille de guidage du tube: laiton
- 16 Joint d'étanchéité du filetage: NBR
- 17 Corps fileté: laiton nickelé

Material es y Componentes

ES

- 1 Manguito de unión en latón niquelado
- 2 Tuerca de bloqueo en latón niquelado
- 3 Pomo de mando en latón niquelado
- 4 Arandela en acero AISI 304
- 5 Tornillo de regulación en latón niquelado
- 6 Tuerca en latón niquelado
- 7 Junta tórica O-Ring en NBR
- 8 Junta de labio en NBR
- 9 Cuerpo en tecnopolimero
- 10 Cápsula en latón niquelado
- 11 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
- 12 Pinza de sujeción en acero AISI 301
- 13 Anillo de seguridad en tecnopolimero
- 14 Junta de forma en NBR
- 15 Soporte guía tubo en latón
- 16 Junta de forma en NBR
- 17 Base en latón niquelado

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус буксы латунный, никелированный
- 2 Контргайка латунная никелированная
- 3 Регулировочная рукоятка латунная, никелир.
- 4 Шайба из нерж. стали AISI 304
- 5 Игольчатый затвор латунный, никелированный
- 6 Контргайка латунная никелированная
- 7 Уплотнительное кольцо NBR
- 8 Сальниковое уплотнение NBR
- 9 Корпус из технополимера
- 10 Капсула латунная, никелированная
- 11 Ацеталовое нажимное кольцо
- 12 Зубчатая шайба из нерж. стали AISI301
- 13 Предохранительное кольцо из технополимера
- 14 Сальниковое уплотнение NBR
- 15 Латунная поддерживающая втулка трубки
- 16 Уплотнение резьбы NBR
- 17 Латунный резьбовой фитинг



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

1 bar/бар (0.1 MPa/МПа)

10 bar/бар (1 MPa/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.

Совместимые трубы

RU

Трубки из пластмасс:

PA6, PA11, PA12, полиэтилен, *полиуретан, тефлон, FEP.

*Используйте трубы твердостью от 90 до 98 по Шору, на максимальную пропускную способность твердость по Шору А должна быть 98..



Filettatura

IT

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".

Threads

GB

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.

Gewindearten

DE

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

Filetages

FR

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".

Roscas

ES

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

Резьбы

RU

Коническая универсал. короткая резьба "UNIVERSAL SHORT".



PRINCIPALI CARATTERISTICHE

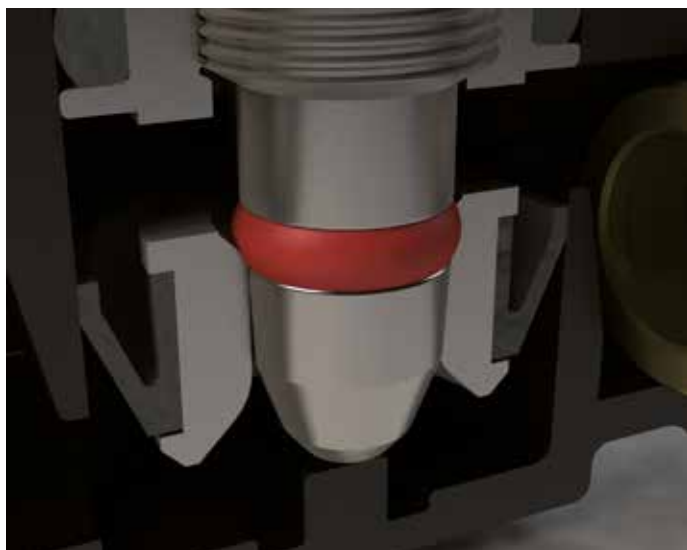
MOST IMPORTANT CHARACTERISTICS

WICHTIGSTEN MERKMALE

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



1

La presenza di un O-ring sullo spillo, migliora la chiusura del regolatore.

The O-ring on the needle, improve the sealing of the regulator.

Durch den O-Ring auf der Einstellnadel kann eine die Schließung zu verbessern.

Le joint torique améliorer la étanchéité du régulateur de débit.

La presencia de una tórica O-ring en el tornillo, mejorar la estanqueidad del regulador.

Уплотнительное кольцо круглого сечения на игольчатом затворе повышает герметичность затвора дроссельного клапана.


2

Il montaggio a pannello: è possibile mediante il nipple filettato e l'apposita ghiera.

Wall mounting, possible through the nipple and threaded ring nut.

Möglichkeit des Schalttafeleinbaus durch den Gewindestutzen und die Kontermutter.

Possibilité de montage en traversée de cloison.

El montaje a panel, es posible mediante el manguito roscado y la correspondiente tuerca.

Резьбовая шейка и гайка крепления позволяет расположить дроссель в панели управления.


3

E' previsto il montaggio a parete, mediante viti da M3 inserite nelle apposite sedi.

It is provided for wall mounting, with M3 screws inserted into the appropriate locations.

Für die Wandmontage kann der Regler mit M3 Schrauben befestigt werden.

Montage latéral possible à l'aide de vis M3.

Está previsto el montaje a pared, mediante tornillos de M3 introducidos en la correspondiente sede.

Настенный монтаж обеспечивается парой цилиндрических проушин под крепежные винты.

55940

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE TUBO-TUBO

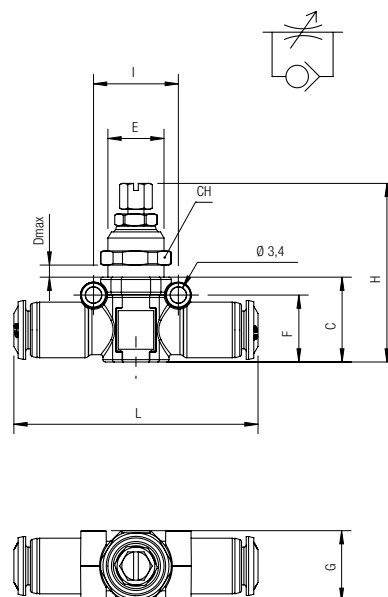
TUBE IN-LINE NEEDLE VALVE (UNIDIRECTIONAL FLOW)

REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU MIT RÜCKSCHLAG ROHR-ROHR

RÉGULATEUR DE DÉBIT EN LIGNE, UNI-DIRECTIONNEL

REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO

ДРОССЕЛЬ ЦАНГОВЫЙ ПРОХОДНОЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ



Code Код	Tube Труба	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack. Упак.
55940 00 004	4	18	4	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55940 00 001	6	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55940 00 002	8	20	6.5	M14x1	16.5	17	39.5÷45.5	20	58	16	10
55940 00 003	10	23.5	8	M16x1	19.5	19	47.5÷53.5	22.5	67	18	10

55945

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE PER CILINDRO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"-TUBO

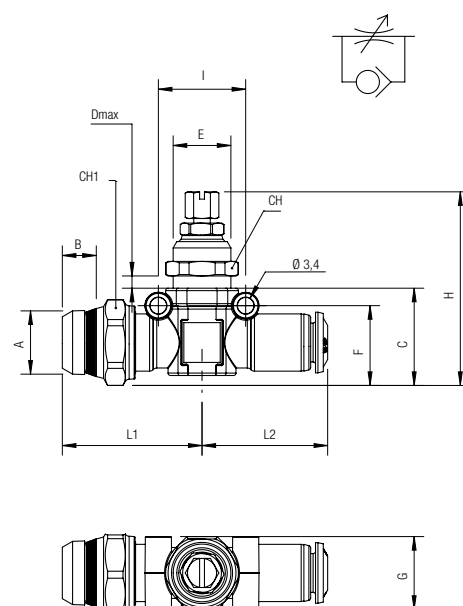
MALE "UNIVERSAL SHORT"-TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (CONTROLLED FLOW OUT)

REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ABLUFTDROSSELUNG GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"- ROHR

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, À L'ÉCHAPPEMENT

REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL PARA CILINDRO MACHO "UNIVERSAL SHORT"- TUBO

ДРОССЕЛЬ КОМБИНИРОВАННЫЙ ЦАНГОВЫЙ + НР "UNIVERSAL SHORT"- ПРОХОДНОЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ (РЕГУЛИРОВАНИЕ НА ВЫХОДЕ)



Code Код	Tube Трубка	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack. Упак.
55945 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55945 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55945 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55945 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55945 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

55950

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE PER VALVOLA TUBO- MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

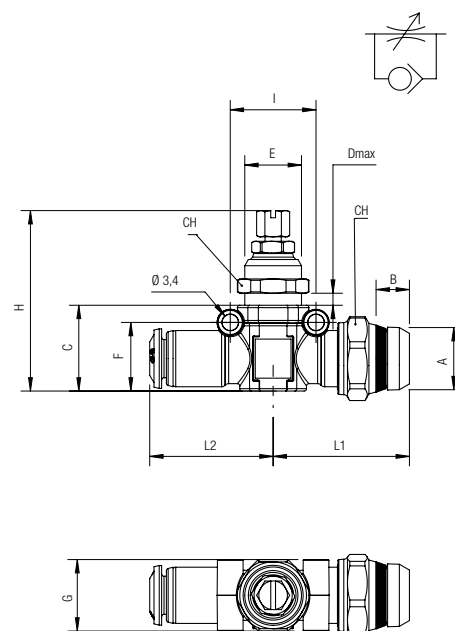
MALE "UNIVERSAL SHORT"- TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (CONTROLLED FLOW IN)

REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ZULUFTDROSSELUNG ROHR-GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, À L'ADMISSION

REGULADOR EN LINEA UNIDIRECCIONAL PARA VÁLVULA TUBO- MACHO "UNIVERSAL SHORT"

ДРОССЕЛЬ КОМБИНИРОВАННЫЙ ЦАНГОВЫЙ + НР "UNIVERSAL SHORT"- ПРОХОДНОЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ (РЕГУЛИРОВАНИЕ НА ВХОДЕ)



Code Код	Tube Трубка	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack. Упак.
55950 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	29	26	14	16	10
55950 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55950 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55950 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55950 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

55955

REGOLATORE IN LINEA BIDIREZIONALE TUBO-TUBO

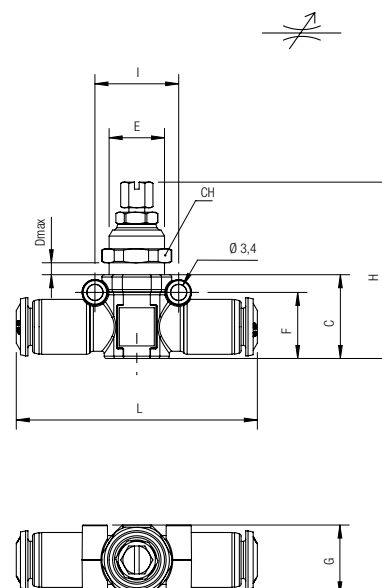
TUBE IN-LINE NEEDLE VALVE (BIDIRECTIONAL FLOW)

REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU BI-DIREKTIONAL ROHR-ROHR

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL REGULADOR

EN LINEA BIDIRECCIONAL TUBO-TUBO

ДРОССЕЛЬ ЦАНГОВЫЙ ПРОХОДНОЙ БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



Code Код	Tube Трубка	C	D	E	F	G	H	I	L	CH	Pack. Упак.
55955 00 004	4	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55955 00 001	6	18	6	M12x1	14.5	15	37.5÷43.5	18	52	14	10
55955 00 002	8	20	6.5	M14x1	16.5	17	39.5÷45.5	20	58	16	10
55955 00 003	10	23.5	8	M16x1	19.5	19	47.5÷53.5	22.5	67	18	10

55960

REGOLATORE IN LINEA BIDIREZIONALE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO

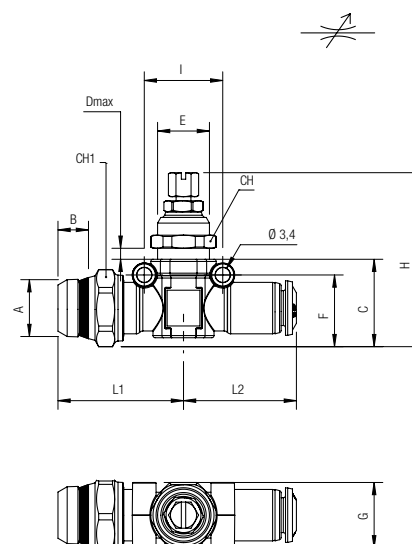
MALE "UNIVERSAL SHORT" - TUBE IN-LINE FLOW CONTROL (BIDIRECTIONAL FLOW)

REGLER FÜR LEITUNGSEINBAU BI-DIREKTIONAL GEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - ROHR

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL "UNIVERSAL SHORT"

REGULADOR EN LINEA BIDIRECCIONAL MACHO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO

ДРОССЕЛЬ КОМБИНИРОВАННЫЙ ЦАНГОВЫЙ + НР "UNIVERSAL SHORT" - ПРОХОДНОЙ (БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА)



Code Код	Tube Трубка	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	CH	CH1	Pack. Упак.
55960 00 007	4	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 001	6	1/8	5.5	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 002	6	1/4	7	20	6	M12x1	16.5	15	39.5÷45.5	18	28.5	26	14	16	10
55960 00 003	8	1/4	7	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55960 00 004	8	3/8	7.5	23	6.5	M14x1	16.5	17	42.5÷48.5	20	33.5	29	16	20	10
55960 00 005	10	3/8	7.5	24.5	8	M16x1	20.5	19	42.5÷54	22.5	34.5	33.5	18	20	10
55960 00 006	10	1/2	9	25	8	M16x1	21	19	42.5÷54.5	22.5	34.5	33.5	18	21	10

REGOLATORI DI PRESSIONE IN LINEA

IN LINE PRESSURE REGULATOR
DRUCKREGLER FÜR LEITUNSEINBAU
REGULATEUR DE PRESSION EN LIGNE
REGULADORES DE PRESIÓN EN LÍNEA
РЕГУЛЯТОРЫ ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ МОНТАЖА В ТРУБОПРОВОД



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

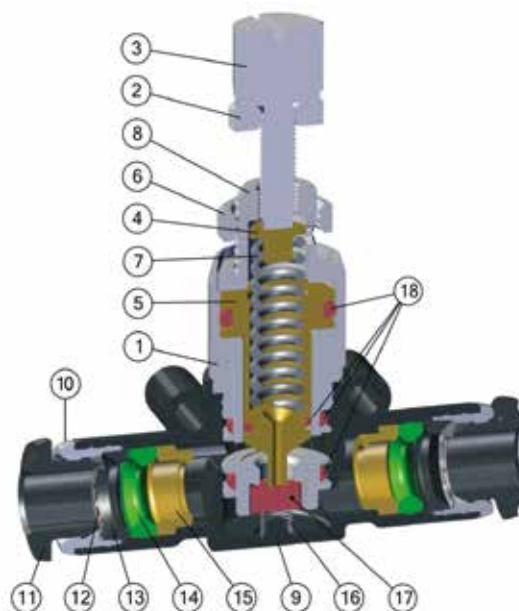
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Nipplo in ottone nichelato
- 2 Ghiera di bloccaggio in ottone nichelato
- 3 Pomolo di comando ottone nichelato
- 4 Supporto molla in ottone
- 5 Spillo in ottone
- 6 Ghiera in ottone nichelato
- 7 Molla spillo in acciaio AISI 631
- 8 Terminale in ottone nichelato
- 9 Corpo in tecnopolimero
- 10 Capsula in ottone nichelato
- 11 Spintore sgancio tubo in resina acetica
- 12 Pinza d'aggraffaggio in acciaio AISI 301
- 13 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 14 Guarnizione sagomata in NBR
- 15 Supporto guida tubo
- 16 Molla di contrasto
- 17 Guarnizione a fiorellino in NBR
- 18 Guarnizione O-Ring in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Nipple
- 2 Nickel-Plated Brass locking nut
- 3 Nickel-Plated Brass Adjusting Knob
- 4 Spring support in brass
- 5 Brass Adjusting needle
- 6 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 7 Spring Adjusting needle in Steel AISI 631
- 8 End part in Nickel-Plated Brass
- 9 Technopolymeric Body
- 10 Nickel-Plated Brass Capsule
- 11 Acetal resin collet
- 12 Steel AISI 301 Clamping Washer
- 13 Technopolymeric safety ring
- 14 NBR molded Seal
- 15 Brass Tube-Guide Support
- 16 Contrast spring
- 17 Flower seal in NBR
- 18 NBR O-Ring seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Gewindestutzen Messing vernickelt
- 2 Sicherungs-Kontermutter Messing vernickelt
- 3 Einstellknopf Messing vernickelt
- 4 Federhalter Messing vernickelt
- 5 Einstellnadel Messing vernickelt
- 6 Hülse Messing vernickelt
- 7 Feder Edelstahl AISI 631
- 8 Endring Messing vernickelt
- 9 Körper Technopolymer
- 10 Haltering Messing vernickelt
- 11 Rohr Lösering Acetal
- 12 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 13 Sicherungsring Technopolymer
- 14 Lippendichtung NBR
- 15 Rohr Führungshülse Messing
- 16 Einstellfeder
- 17 Ring NBR
- 18 O-Ring NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps fileté: laiton nickelé
- 2 Contre écrou de blocage: laiton nickelé
- 3 Bouton de réglage: laiton nickelé
- 4 Support du ressort: laiton
- 5 Vis de réglage: laiton
- 6 Douille: laiton nickelé
- 7 Ressort: acier inoxydable AISI 631
- 8 Capsule: laiton nickelé
- 9 Corps: technopolymère
- 10 Capsule de retenue: laiton nickelé
- 11 Pousoir: résine acétal
- 12 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 13 Anneau de sécurité: technopolymère
- 14 Joint à lèvres: NBR
- 15 Douille de guidage du tube: laiton
- 16 Ressort de réglage
- 17 Bague: NBR
- 18 Joint torique: NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Unión en latón niquelado
- 2 Tuerca de bloqueo en latón niquelado
- 3 Pomo de mando en latón niquelado
- 4 Soporte muelle en latón
- 5 Tornillo en latón
- 6 Tuerca en latón niquelado
- 7 Muelle tornillo en acero AISI 631
- 8 Terminal en latón niquelado
- 9 Cuerpo en tecnopolimero
- 10 Cápsula en latón niquelado
- 11 Anillo de extracción tubo en resina acetálica
- 12 Pinza de sujeción en acero AISI 301
- 13 Anillo de seguridad en tecnopolimero
- 14 Junta de labio en NBR
- 15 Soporte guía tubo
- 16 Muelle de contraste
- 17 Junta en NBR
- 18 Junta O-Ring en NBR

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус буксы латунный, никелированный
- 2 Контргайка латунная никелированная
- 3 Регулировочная рукоятка латунная, никелир.
- 4 Кольцо пружины из латуны, никелированное
- 5 Игольчатый затвор латунный, никелированный
- 6 Гильза латунная, никелированная
- 7 Пружина, нерж. сталь AISI631
- 8 Концевое кольцо латунное, никелированное
- 9 Корпус из технополимера
- 10 Капсула латунная, никелированная
- 11 Аеталовое нажимное кольцо
- 12 Зубчатая шайба из нерж. стали AISI301
- 13 Предохранительное кольцо из технополимера
- 14 Сальниковое уплотнение NBR
- 15 Латунная поддерживающая втулка трубки
- 16 Регулировочная пружина
- 17 Лепестковое уплотнение NBR
- 18 Уплотнительное кольцо NBR



Pressioni di ingresso

Inlet Pressures

Eingangsdruck

Pression d'entrée

Presión de entrada

Давление на входе

2 bar/бар (0.2 MPa/МПа)

10 bar/бар (1 MPa/МПа)

Impostare la pressione voluta sempre in salita.

Set the pressure always uphill.

Gewünschten Druck von 1 bar nach oben einstellen.

Le réglage de la pression se fait toujours vers le haut.

Ajustar la presión deseada siempre en subida.

Регулировать давление от 1 бар на повышение.



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Campo di Regolazione

Regulation Range

Regelbereich

Plage de Réglage

Campo de Regulación

Диапазон регулирования давления

1 ÷ 8 bar/бар (0.1 ÷ 0.8 MPa/МПа)



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.

Совместимые трубки

RU

Трубки из пластмасс:

РА6, РА11, РА12, полиэтилен, *полиуретан, тефлон, FEP.

*Используйте трубки твердостью от 90 до 98 по Шору, на максимальную пропускную способность твердость по Шору А должна быть 98.



Filettatura

IT

Gas conica "UNIVERSAL SHORT".

Threads

GB

"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.

Gewindearten

DE

Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

Filetages

FR

Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".

Roscas

ES

Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

Резьбы

RU

Коническая универсал. короткая резьба "UNIVERSAL SHORT".

55970

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA TUBO-TUBO

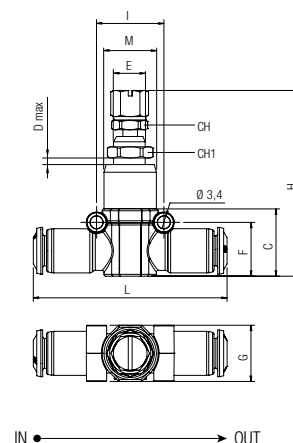
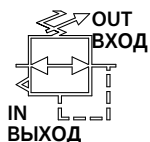
TUBE IN LINE PRESSURE REGULATOR

DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU

RÉGULATEUR DE PRESSION EN LIGNE

REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA TUBO - TUBO

ЦАНГОВЫЙ ПРОХОДНОЙ РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ



Code Код	Tube Трубка	C	D	E	F	G	H	I	L	M	CH	CH1	Pack. Упак.
55970 00 002	6	18	5	M9x1	14.5	15	48÷56.5	18	52	14	9	11	10
55970 00 003	8	20	5	M11x1	16.5	17	55÷65	20	58	17	10	13	10

55975

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA TUBO - MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

TUBE - MALE "UNIVERSAL SHORT" IN-LINE PRESSURE REGULATOR

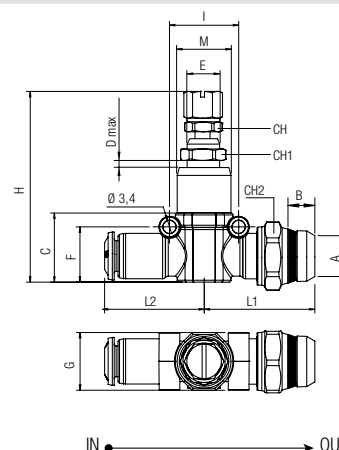
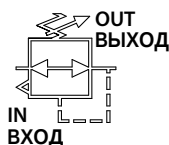
DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU ROHR - GEWINDE "UNIVERSAL SHORT"

RÉGULATEUR DE PRESSION EN LIGNE, TUBE - FILETAGE

REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA TUBO - MACHO "UNIVERSAL SHORT"

РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ МОНТАЖА В ТРУБОПРОВОД

КОМБИНИРОВАННЫЙ ЦАНГА + НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	M	CH	CH1	CH2	Pack. Упак.
55975 00 001	6	1/8	5.5	20	5	M9x1	16.5	15	48÷56.5	18	29	26	14	9	11	16	10
55975 00 002	6	1/4	7	20	5	M9x1	16.5	15	48÷56.5	18	29	26	14	9	11	16	10
55975 00 003	8	1/4	7	23	5	M11x1	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	17	10	13	20	10
55975 00 004	8	3/8	7.5	23	5	M11x1	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	17	10	13	20	10

55980

REGOLATORE DI PRESSIONE IN LINEA MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"- TUBO

MALE "UNIVERSAL SHORT" - TUBE IN-LINE PRESSURE REGULATOR

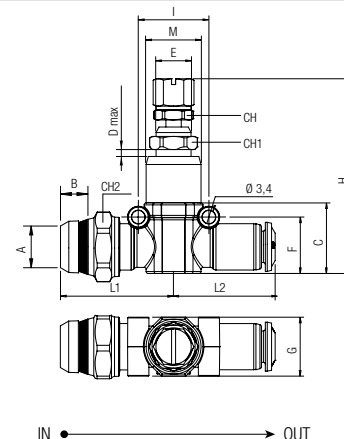
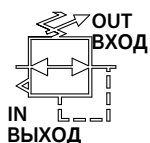
DRUCKREGLER FÜR LEITUNGSEINBAU GEWINDE "UNIVERSAL SHORT" - ROHR

RÉGULATEUR DE PRESSION EN LIGNE, FILETAGE - TUBE

REGULADOR DE PRESIÓN EN LÍNEA MACHO "UNIVERSAL SHORT" - TUBO

РЕГУЛЯТОР ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ МОНТАЖА В ТРУБОПРОВОД

КОМБИНИРОВАННЫЙ ЦАНГА + НР "UNIVERSAL SHORT"



Code Код	Tube Трубка	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L1	L2	M	CH	CH1	CH2	Pack. Упак.
55980 00 001	6	1/8	5.5	20	5	M9x1	16.5	15	48÷56.5	18	28.5	26	14	9	11	16	10
55980 00 002	6	1/4	7	20	5	M9x1	16.5	15	48÷56.5	18	28.5	26	14	9	11	16	10
55980 00 003	8	1/4	7	23	5	M11x1	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	17	10	13	20	10
55980 00 004	8	3/8	7.5	23	5	M11x1	16.5	17	55÷65	20	33.5	29	17	10	13	20	10

REGOLATORI DI FLUSSO UNIDIREZIONALI

UNI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG
REGLEUR EN LIGNE ALUMINIUM UNI-DIRECTIONNEL
REGULADORES DE FLUJO UNIDIRECCIONALES
ДРОССЕЛЬ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

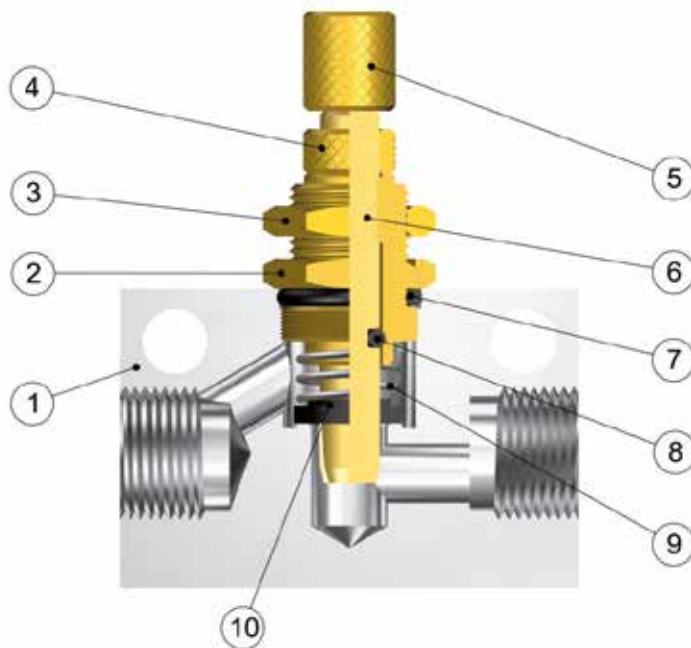
RoHS

PED

2014/68/UE

БЕЗ

СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Nipplo in ottone
- 3 Ghiera di fissaggio in ottone
- 4 Ghiera in ottone
- 5 Pomolo in ottone
- 6 Spillo in ottone
- 7 O-Ring Nipplo in NBR
- 8 O-Ring Spillo in NBR
- 9 Molla in acciaio
- 10 Guarnizione flottante

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodized aluminium Body
- 2 Brass Nipple
- 3 Brass Locking nut
- 4 Brass Nut
- 5 Brass Adjusting Knob
- 6 Brass Adjusting needle
- 7 NBR O-Ring Nipple
- 8 NBR O-Ring Adjusting needle
- 9 Steel Spring
- 10 Seal floating washer

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Aluminium eloxiert
- 2 Gewindestutzen Messing
- 3 Kontermutter Messing
- 4 Konternut Messing
- 5 Einstellknopf Messing
- 6 Stift Messing
- 7 Gewindestutzen O-Ring NBR
- 8 Stift O-Ring NBR
- 9 Feder Stahl
- 10 Schwimmende Dichtung

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: aluminium anodisé
- 2 Corps fileté: laiton
- 3 Contre écrou: laiton
- 4 Ecrou: laiton
- 5 Bouton de réglage: laiton
- 6 Vis de réglage: laiton
- 7 Joint torique: NBR
- 8 Joint torique: NBR O-Ring
- 9 Ressort: acier inoxydable
- 10 Bague flottante: acier

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado
- 2 Unión en latón
- 3 Tuerca de fijación en latón
- 4 Tuerca en latón
- 5 Pomo en latón
- 6 Tornillo regulador en latón
- 7 Junta tórica O-Ring unión en NBR
- 8 Junta tórica O-Ring tornillo en NBR
- 9 Muelle en acero
- 10 Junta flotante

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Проточная часть, анодированный алюминий
- 2 Корпус буксы латунный
- 3 Гайка крепления латунная
- 4 Гайка фиксации настройки латунная
- 5 Рукоятка регулировочная латунная
- 6 Затвор-шпindel латунный
- 7 Уплотнительное кольцо буксы NBR
- 8 Уплотнительное кольцо затвор-шпindеля, NBR
- 9 Пружина стальная
- 10 Поджимное кольцо



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

1 bar/бар (0.1 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Caratteristiche di flusso regolatori di portata unidirezionali

Flow characteristics adjustable restrictor valves uni-directionals

Durchflusswerte der regler mit rückschlag

Caractéristiques des débits pour les régulateurs de débit uni-directionnel

Características de flujo reguladores de caudal unidireccionales

Расходные характеристики дросселей с обратными клапанами

Pressione in entrata

Inlet pressure

Absoluter Eingangsdruck

Pression d'entrée

Presión absoluta entrada

Давление на входе

7 bar/бар

Pressione in uscita: Pressione Atmosferica

Outlet pressure: Atmosphere Pressure

Absoluter Ausgangsdruck: Atmosphärendruck

Pression de sortie: Pression atmosphérique

Presión absoluta salida: Presión atmosférica

Выходное давление: атмосферное

1013 mbar/мбар

NI/min(Нл/мин)

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar

Air rate Q at 0°C and 1013 mbar

Luftdurchlass Q bei 0° C und 1013 mbar

Débit d'air Q à 0°C et 1013 mbar

Caudal de aire Q 0° C e 1013 mbar

Расход при 0° C и 1013 мбар

N°

Numero giri spillo di regolazione

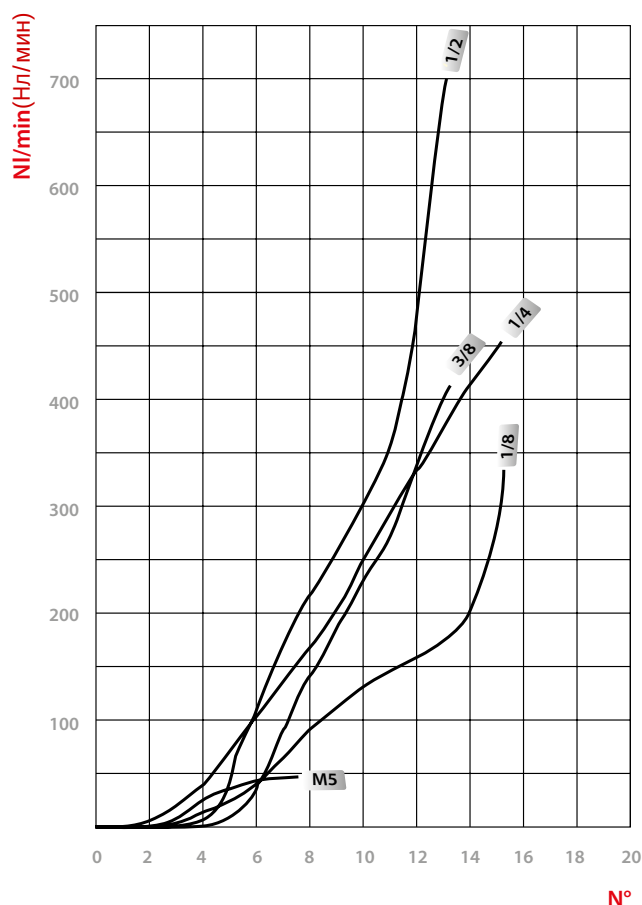
Number of turns of the adjusting needle

Umdrehungen an der Einstellnadel

Nombre de tours de réglage

Número de giros tornillo regulador

Количество оборотов регулировочной рукоятки



8850

REGOLATORI DI FLUSSO UNIDIREZIONALI

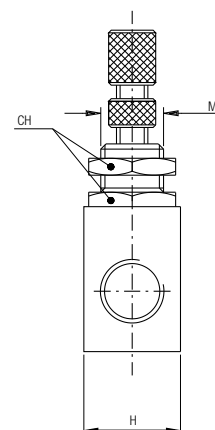
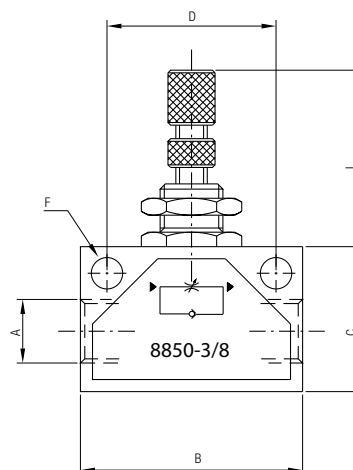
UNI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLOSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, UNI-DIRECTIONNEL

REGULADORES DE FLUJO UNIDIRECCIONALES

ДРОССЕЛЬ ПРОХОДНОЙ С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ



Code Код	A	B	C	H	D	F	L	M	CH	Pack. Упак.
08850 00 001	M5	25	15	12	18	4.5	20-27	M10x0.75	12	10
08850 00 002	1/8	35	22	18	24.7	4.5	26-36	M12x0.75	15	10
08850 00 003	1/4	46	30	20	35	6.5	26-36	M12x0.75	15	10
08850 00 004	3/8	50	30	25	35	6.5	32-42	M18x1.5	22	10
08850 00 005	1/2	60	40	25	44	6.5	32-44	M18x1.5	22	10

REGOLATORI DI FLUSSO BIDIREZIONALI

BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR
DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL
REGLEUR DE DEBIT EN ALUMINIUM BI-DIRECTIONNEL
REGULADORES DE FLUJO BIDIRECCIONALES
ДРОССЕЛЬ БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



CARATTERISTICHE TECNICHE

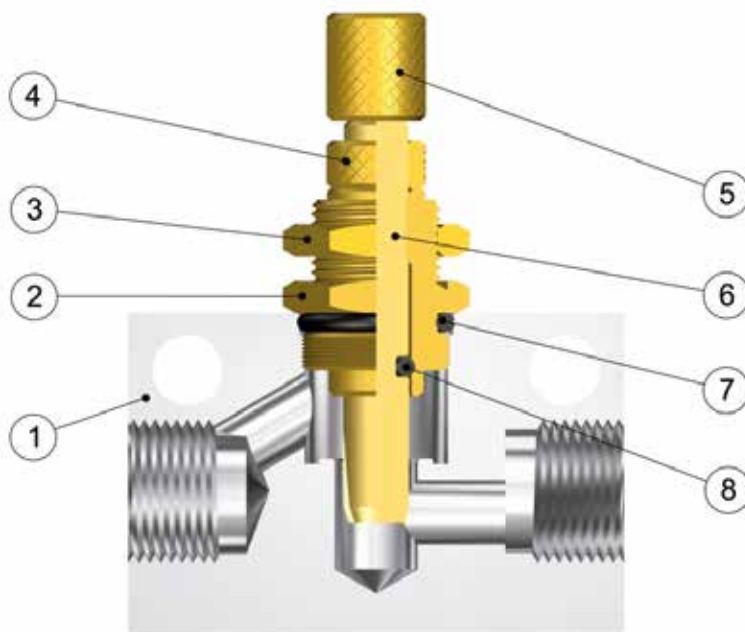
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Nipplo in ottone
- 3 Ghiera di fissaggio in ottone
- 4 Ghiera in ottone
- 5 Pomolo in ottone
- 6 Spillo in ottone
- 7 O-Ring Nipplo in NBR
- 8 O-Ring Spillo in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Anodized aluminium Body
- 2 Brass Nipple
- 3 Brass Locking nut
- 4 Brass Nut
- 5 Brass Adjusting Knob
- 6 Brass Adjusting needle
- 7 NBR O-Ring Nipple
- 8 NBR O-Ring Adjusting needle

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Aluminium eloxiert
- 2 Gewindestutzen Messing
- 3 Kontermutter Messing
- 4 Konternring Messing
- 5 Einstellknopf Messing
- 6 Stift Messing
- 7 Gewindestutzen O-Ring NBR
- 8 Stift O-Ring NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: aluminium anodisé
- 2 Corps fileté: laiton
- 3 Contre écrou: laiton
- 4 Ecrou: laiton
- 5 Bouton de réglage: laiton
- 6 Vis de réglage: laiton
- 7 Joint torique: NBR
- 8 Joint torique: NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado
- 2 Unión en latón
- 3 Tuerca de fijación en latón
- 4 Tuerca en latón
- 5 Pomo en latón
- 6 Tornillo regulador en latón
- 7 Junta tórica O-Ring unión en NBR
- 8 Junta tórica O-Ring tornillo en NBR

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Проточная часть из анодированного алюминия
- 2 Корпус буксы латунный
- 3 Гайка крепления латунная
- 4 Контргайка фиксации настройки латунная
- 5 Регулировочная рукоятка латунная
- 6 Затвор-шпиндель латунный
- 7 Уплотнительное кольцо корпуса буксы, NBR
- 8 Уплотнительное кольцо затвор-шпинделя, NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

0 bar/бар (0 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Caratteristiche di flusso regolatori di portata bidirezionali

Flow characteristics adjustable restrictor valves bi-directionals

Durchflusswerte der regler bi-direktional

Caractéristiques des débits pour les régulateurs de débit bi-directionnel

Características de flujo reguladores de caudal bidireccionales

Расходные характеристики дросселей с обратными клапанами

Pressione in entrata

Inlet pressure

Absoluter Eingangsdruck

Pression d'entrée

Presión absoluta entrada

Давление на входе

7 bar/бар

Pressione in uscita: Pressione Atmosferica

Outlet pressure: Atmosphere Pressure

Absoluter Ausgangsdruck: Atmosphärendruck

Pression de sortie: Pression atmosphérique

Presión absoluta salida: Presión atmosférica

Выходное давление: атмосферное

1013 mbar/мбар

NI/min(Нл/мин)

Portata d'aria Q a 0° C e 1013 mbar

Air rate Q at 0° C and 1013 mbar

Luftdurchlass Q bei 0° C und 1013 mbar

Débit d'air Q à 0° C et 1013 mbar

Caudal de aire Q 0° C y 1013 mbar

Расход воздуха при 0° C и 1013 мбар

N°

Numero giri spillo di regolazione

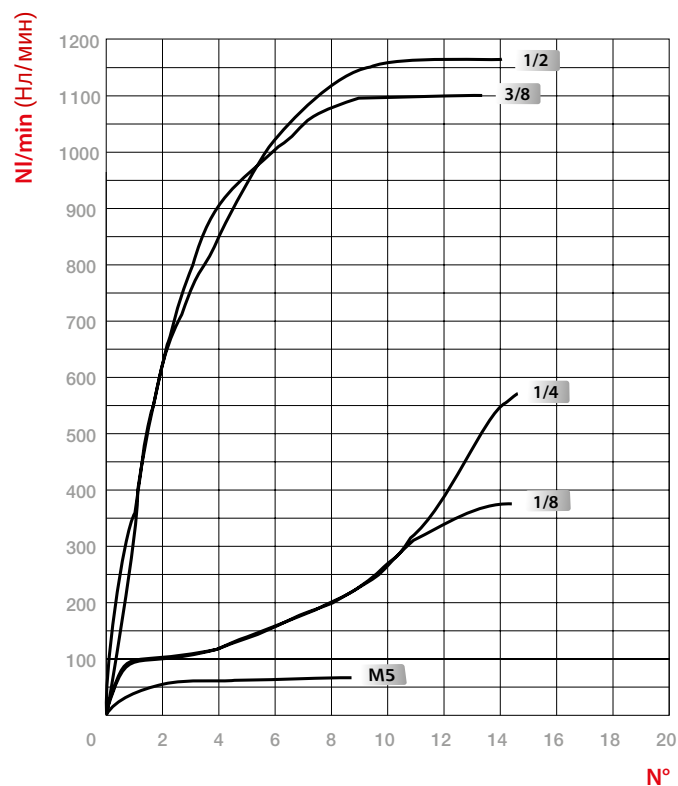
Number of turns of the adjusting needle

Umdrehungen an der Einstellnadel

Nombre de tours de réglage

Número de giros tornillo regulador

Количество оборотов регулировочной рукоятки



8860

REGOLATORE DI FLUSSO BIDIREZIONALE

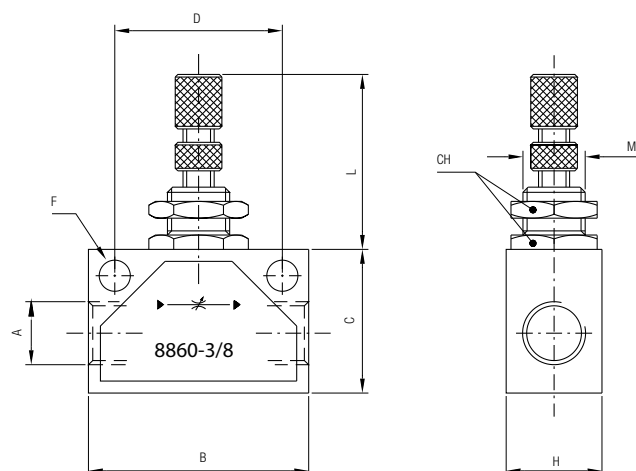
BI-DIRECTIONAL FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER BI-DIREKTIONAL

RÉGULATEUR DE DÉBIT EN LIGNE, BI-DIRECTIONNEL

REGULADOR DE FLUJO BIDIRECCIONAL

ДРОССЕЛЬ ПРОХОДНОЙ



Code Код	A	B	C	H	D	F	L	M	CH	Pack. Упак.
08860 00 001	M5	25	15	12	18	4.5	20-27	M10x0.75	12	10
08860 00 002	1/8	35	22	18	24.7	4.5	27-34	M12x0.75	15	10
08860 00 003	1/4	46	30	20	35	6.5	27-34	M12x0.75	15	10
08860 00 004	3/8	50	30	25	35	6.5	32-43	M18x1.5	22	10
08860 00 005	1/2	60	40	25	44	6.5	32-43	M18x1.5	22	10

ELEMENTI LOGICI

LOGIC ELEMENTS
LOGIKELEMENTE
SELECTEURS DE CIRCUIT
ELEMENTOS LÓGICOS
ЛОГИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006

2011/65/CE

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА

Pressione di funzionamento

Operating pressure
Druckbereich
Pressions
Presión de Trabajo
Рабочее давление

2 bar/бар (0.2 MPa/МПа)

10 bar/бар (1 MPa/МПа)

Temperatura di funzionamento

Operating temperature
Temperatur
Température
Temperatura de Trabajo
Температура рабочей среды

- 10 °C
+ 60 °C

Fluidi

Aria compressa

Fluids
Compressed air

Medien
Druckluft

Fluides
Air comprimé

Fluidos
Aire comprimido

Среды
Сжатый воздух


Attacco filettato

Threaded
Gewinde
Filetages
Rosca
Резьба

1/8

Portata nominale (6 bar)

Flow rate (6 bar)
Nenndurchfluss (6 bar)
Débit (6 bar)
Caudal nominal (6 bar)
Номинальный расход (6 бар)

100 NI/min(Нл/мин)
Materiali
IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato
- 2 Molla in INOX
- 3 Guarnizioni in NBR
- 4 Parti interne in ottone

Materials
GB

- 1 Anodised aluminium body
- 2 Stainless steel springs
- 3 NBR seals
- 4 Internal parts in brass

Materialien
DE

- 1 Körper aus aluminium eloxiert
- 2 Seegerring aus INOX
- 3 Dichtung aus NBR
- 4 Interne Komponenten aus Messing

Matériaux
FR

- 1 Corps en aluminium anodisé
- 2 Ressort en INOX
- 3 Joints en NBR
- 4 Composants internes en laiton

Materiales
ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado
- 2 Muelle en INOX
- 3 Juntas NBR
- 4 Parte interna en latón

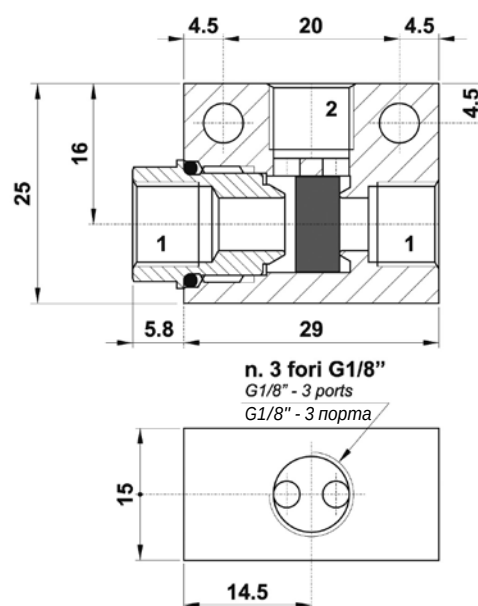
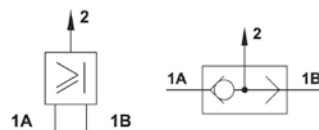
Материалы
RU

- 1 Корпус из анодированного алюминия
- 2 Пружина из нержавеющей стали
- 3 Уплотнение из NBR
- 4 Внутренние детали латунные

8870

VALVOLA SELETRICE CON FUNZIONE "OR"

IN-LINE "OR" LOGIC ELEMENT
FUNKTIONSELEMENT "ODER"
SELECTEUR FONCTION "OU"
VÁLVULA SELECTORA FUNCIÓN "OR"
ЛОГИЧЕСКИЙ ЭЛЕМЕНТ "ИЛИ"

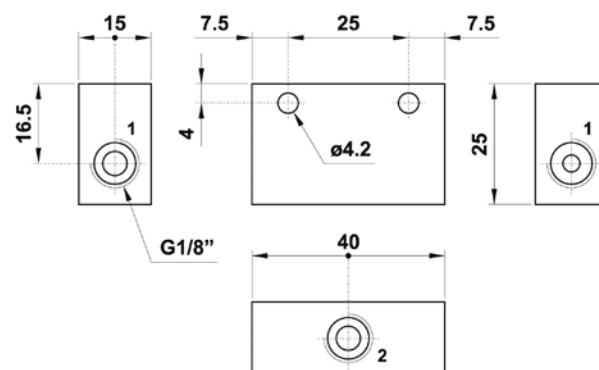
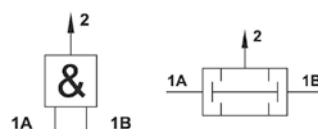


Code Код	Size Размер	Function Функция	DN	Pack. Упак.
08870 00 001	1/8	OR/ИЛИ	4	1

8872

VALVOLA SELETRICE CON FUNZIONE "AND"

IN-LINE "AND" LOGIC ELEMENT
FUNKTIONSELEMENT "UND"
SELECTEUR FONCTION "ET"
VÁLVULA SELECTORA FUNCIÓN "AND"
ЛОГИЧЕСКИЙ ЭЛЕМЕНТ "И"

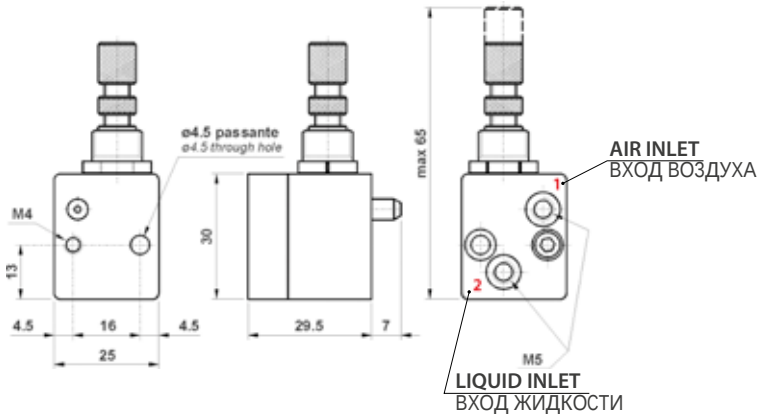


Code Код	Size Размер	Function Функция	DN	Pack. Упак.
08872 00 001	1/8	AND/И	3	1

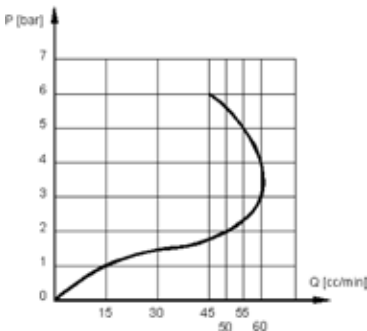
8875

Новинка

NEBULIZZATORE A DEPRESSIONE
VACUUM DRIVEN LIQUID SPRAYER
VERNEBLER MIT EINEM VAKUUM-VERNEBLER
PULVÉRISATEUR À DÉPRESSION
NEBULIZADOR DE VACÍO
ВАКУУМНЫЙ ЖИДКОСТНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ



Code Код	Size Размер	Pack. Упак.
08875 00 001	M5	1



	min/мин.	max/макс.
Temperature Температура		+ 60 °C
Pressure Давление	3 bar/бар	8 bar/бар
Viscosity of liquid Вязкость жидкости	3°	5°
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Степень фильтрации		50 µm/мкм

VALVOLE A SCARICO RAPIDO

QUICK EXHAUST VALVE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE
VANNE À PURGE RAPIDE
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO
КЛАПАН БЫСТРОГО СБРОСА



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

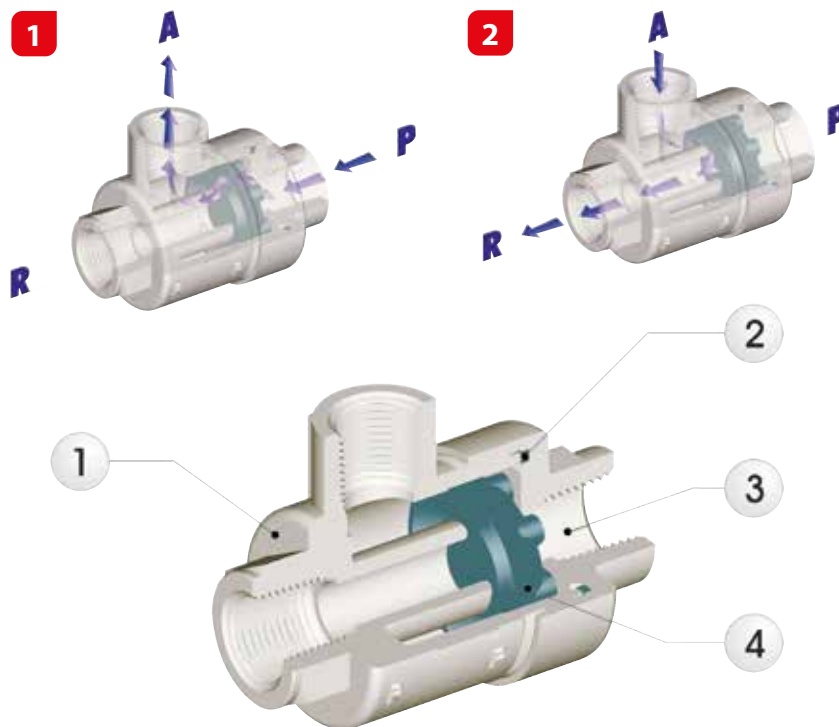
Нормативная документация

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone nichelato
- 2 Guarnizione piatta in PA66
- 3 Coperchio in ottone nichelato
- 4 Tampone in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 PA66 Flat Seals
- 3 Nickel-plated Brass Cover cap
- 4 NBR Pad

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 O-Ring PA66
- 3 Abdeckung Messing vernickelt
- 4 Membrane NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Joint torique: PA66
- 3 Couvercle: laiton nickelé
- 4 Clapet: NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Junta tórica O-Ring en Nylon PA66
- 3 Tapa en latón niquelado
- 4 Membrana en NBR

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус из латуни, никелированный
- 2 Уплотнительное кольцо PA66
- 3 Крышка из латуни, никелированная
- 4 Мембрана, NBR



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

0.3 bar/бар (0.03 MPa/МПа)

10 bar/бар (1 MPa/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C

IT	GB	DE
Nella norma UNI ISO 5598 questo articolo viene così definito: "Valvola la cui uscita viene immediatamente aperta a scarico ogni qualvolta cala il valore di pressione dell'aria all'ingresso". L'aria proveniente dall'impianto entra da P sposta il tampone escludendo lo scarico R e va all'utilizzo A (Fig. 1). Nel momento in cui viene a mancare la pressione all'ingresso P, l'aria che si trova all'utilizzo per differenza di pressione sposta il tampone escludendo P e fuoriesce dallo scarico R (Fig. 2). Queste valvole permettono quindi una maggiore rapidità di scarico velocizzando i cicli di lavoro. All'uscita di R è sempre consigliabile mettere un silenziatore, oppure con opportuni collegamenti si può riutilizzare il flusso per ulteriori segnali o utilizzi.	According to the definition of the UNI standards ref. UNI-ISO 5598 this valve is considered: "Valve which immediately opens its outlet to exhaust, whenever the pressure of the air decreases at the inlet." The air arrives from the system and enters at "P", it moves the pad sealing "R" and bending the pad edges, it travels to "A" (Fig. 1). When it miss the pressure in "P", the air presents into the system due to the difference of pressure, it moves the pad sealing "P" and it clears through outlet "R" (Fig 2). This allows a speedy and a better exhaust and also it speeds up the work cycles. At the outlet "R" it is advised to assembly a silencer or if necessary use the flow for further signals or uses.	Die UNI ISO 5598 Norm dieses Artikels ist wie folgt definiert: "Ventil, dessen Ausgang sich zum Entlüften sofort öffnet, sobald sich der Luftdruck am Eingang reduziert". Die Druckluft kommt aus der Druckluftleitung vom Eingang P, bewegt die Pufferdichtung und dichtet den Ausgang R ab und somit strömt die Druckluft zum Verbraucher über den Ausgang A (Fig. 1). Im Moment wo die Druckluftzufuhr vom Eingang P unterbrochen wird, wird die Pufferdichtung wieder in die Ausgangsposition zurückbewegt und dichtet den Eingang P ab (durch die dabei entstehende Druckdifferenz) und somit kann die Druckluft vom Ausgang A über Ausgang R entlüften (Fig. 2). Diese Ventile ermöglichen durch die schnellere Entlüftung die Arbeitszyklen zu erhöhen. Beim Ausgang R ist es immer ratsam einen Schalldämpfer einzusetzen oder die ausgehende Druckluft kann als Signal oder für anderen Nutzen verwendet werden.

FR	ES	RU
La norme UNI EN ISO 5598 définit cet article comme suit: «La vanne s'ouvre immédiatement, lorsque la pression de l'air diminue à l'entrée». L'air arrive dans le système par l'orifice "P", il déplace le clapet d'étanchéité vers "R" et alimente l'orifice "A" (Fig 1). Lorsque la pression "P" diminue le clapet se déplace de "R" à "P" en raison de la différence de pression du système et met l'orifice "A" à l'échappement sur l'orifice "R" (Fig. 2). Cette vanne permet de purger rapidement un système et ainsi d'augmenter le nombre de cycle de travail. Sur la sortie de purge "R", il est conseillé de monter un silencieux d'échappement ou si nécessaire, d'utiliser le flux d'air comme signal ou autres applications.	En la norma UNI ISO 5598 este artículo viene así definido: "Válvula que la salida de la misma viene inmediatamente abierta a escape cada vez que cae la presión del aire a la entrada." El aire proveniente de la instalación entra por P desliza la membrana excluyendo el escape R y va a la salida A (Fig. 1). En el momento en que no hay presión a la entrada P, el aire que se encuentra en la salida por diferencia de presión desliza la membrana excluyendo P y sale por el escape R (Fig. 2). Estas válvulas permiten una mayor rapidez de escape agilizando los ciclos de trabajo. A la salida R es siempre conveniente montar un silenciador, o también con oportunas conexiones se puede reutilizar el flujo para otras señales o utilidades.	Стандарт UNI ISO 5598 на данное изделие определяет его следующим образом: «Клапан, выход которого незамедлительно открывается на сброс воздуха, при падении давления воздуха на входе». Сжатый воздух поступает по трубопроводу на вход P, воздействует на буферное уплотнение и перекрывает выход R, одновременно поступаю к потребителю через выход A (Рис. 1). На момент, когда поступление сжатого воздуха на вход P прерывается, буферное уплотнение возвращается в исходное положение и перекрывает выход Р (за счет возникающей разности давления), вследствие чего сжатый воздух с выхода А сбрасывается через выход R (Рис. 2). Эти клапаны позволяют, за счет ускоренного сброса воздуха повысить частоту рабочих циклов. Выход R рекомендуется снабжать глушителем, как вариант, шум истечения сжатого воздуха может служить аварийным звуковым сигналом или еще для каких-либо целей.



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух

ATTENTION!



Lo scarico in ambiente esclude l' utilizzo della valvola con gas tossici, corrosivi, infiammabili.

The free exhaust to atmosphere do not allow to use the valve with toxics, corrosives and inflammables gas.

Durch das entweichen in die umwelt ist der einsatz mit giftigen, ätzenden oder entzündbaren gasen verboten.

L'échappement libre dans l'atmosphère ne permet pas d'utiliser ces vannes avec des gazes toxiques, corrosives et inflammables.

El escape a atmosfera excluye el uso de la válvula con gases toxicos, corrosivos o inflamables.

Свободный выхлоп в атмосферу не позволяет использовать клапан с токсичными, агрессивными и горючими газами.



Filettatura	Threads	Gewindearten
Gas cilindrica conforme ISO 228. Metrica conforme ISO R/262.	Parallel gas in conformity with ISO 228. Metric in conformity with ISO R/262.	Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.
Filetages	Roscas	Резьбы
Filetage cylindrique conforme ISO 228. Filetage métrique conforme: ISO R/262.	Gas cilíndrica conforme ISO 228. Métrica conforme ISO R/262.	Параллельная газовая в соотв. с ISO 228. Метрическая в соответствии с ISO R/262.

6050

VALVOLA A SCARICO RAPIDO

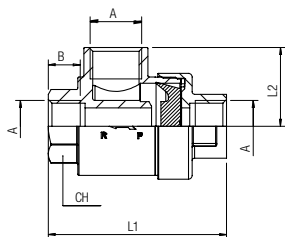
QUICK EXHAUST VALVE

SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE

VANNE À PURGE RAPIDE

VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO

КЛАПАН БЫСТРОГО СБРОСА



Code Код	A	B	L1	L2	CH	Pack. Упак.
06050 00 001	M5	4	25	10	17	10
06050 00 002	1/8	8.5	37	18.5	14	10
06050 00 003	1/4	11	45.7	23.5	17	10
06050 00 004	3/8	12	60.5	26.5	22	10
06050 00 005	1/2	15	72	32	26	10
06050 00 006	3/4	18.5	88	37	32	5
06050 00 007	1"	19	109	48	46	1

6052

TAMPONE PER VALVOLA A SCARICO RAPIDO IN NBR

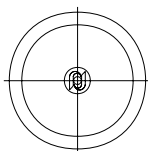
PAD FOR QUICK EXHAUST VALVE MADE IN NBR

MEMBRANE NBR FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE

MEMBRANE NBR POUR PURGE RAPIDE

MEMBRANA PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EN NBR

ТАРЕЛКА КЛАПАНА БЫСТРОГО СБРОСА ИЗ NBR



Code Код	Size Размер	Pack. Упак.
06052 00 29 B5 00	M5	20
06052 00 29 02 00	1/8	20
06052 00 29 03 00	1/4	20
06052 00 29 04 00	3/8	10
06052 00 29 05 00	1/2	10
06052 00 29 07 00	3/4	5
06052 00 29 09 00	1"	5

	min/мин.	max/макс.
Temperature Температура	- 20 °C	+ 80 °C

6052

TAMPONE PER VALVOLA A SCARICO RAPIDO IN POLIURETANO

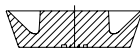
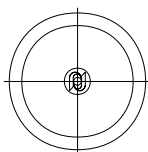
PAD FOR QUICK EXHAUST VALVE MADE IN POLYURETHANE

MEMBRANE POLYURETHAN FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE

MEMBRANE EN POLYURETHANE POUR PURGE RAPIDE

MEMBRANA PARA VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO EN POLIURETANO

ТАРЕЛКА КЛАПАНА БЫСТРОГО СБРОСА ИЗ ПОЛИУРЕТАНА



Code Код	Size Размер	Pack. Упак.
06052 00 35 02 00	1/8	20
06052 00 35 03 00	1/4	20
06052 00 35 05 00	1/2	10
06052 00 35 07 00	3/4	5

	min/мин.	max/макс.
Temperature Температура	- 30 °C	+ 100 °C

6053

GUARNIZIONE COPERCHIO

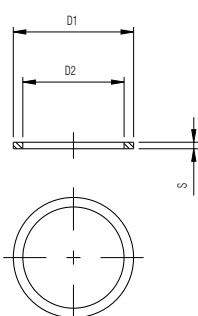
CAP SEAL

ABDECKUNGSDICHTUNG

JOINT POUR COUVERCLE

JUNTA TAPA

ПРОКЛАДКА КРЫШКИ



Code Код	Size Размер	D1	D2	S	Pack. Упак.
06053 00 25 B5 00	M5	15.8	13	1	20
06053 00 25 02 00	1/8	24	20.2	1.3	20
06053 00 25 03 00	1/4	29	25.4	1.5	20
06053 00 25 04 00	3/8	33.5	28	1.5	10
06053 00 25 05 00	1/2	38.8	32	1.5	10
06053 00 25 07 00	3/4	43	38	1.5	5
06053 00 25 09 00	1"	68.5	60.5	3.4	5

VALVOLE A CORSOIO

SLIDE VALVE
HANDSCHIEBEVENTILE
VANNE COULISSANTE
VÁLVULAS DE CORREDERA
ШИБЕРНЫЕ КЛАПАНЫ



CARATTERISTICHE TECNICHE

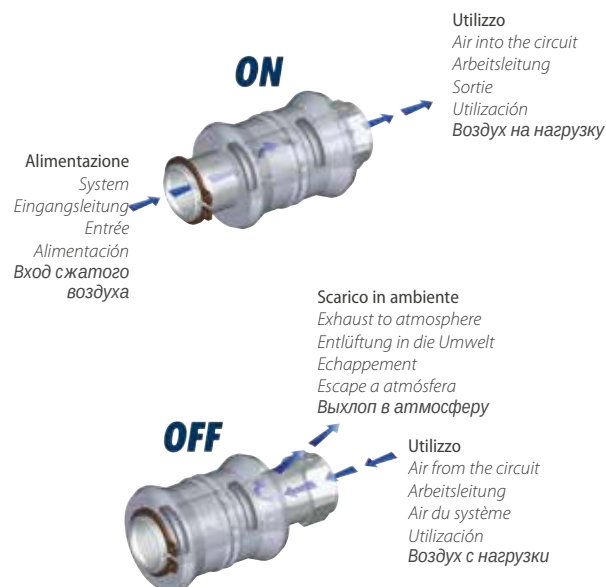
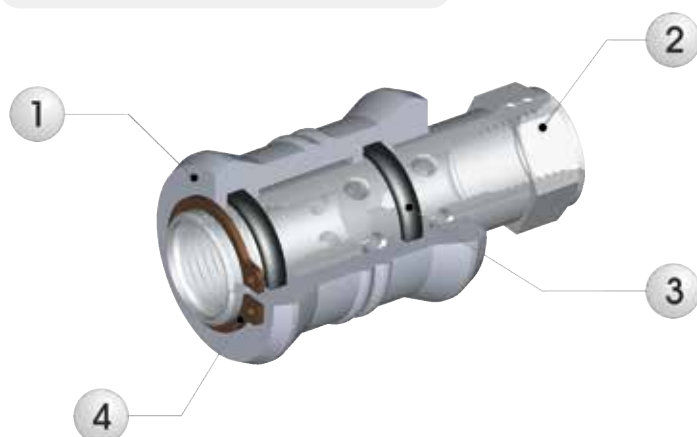
TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Materiali e Componenti

IT

- 1 Manicotto in Alluminio anodizzato
- 2 Stelo in Ottone cromato
- 3 Guarnizione O-Ring in NBR
- 4 Seeger in acciaio

Component Parts and Materials

GB

- 1 Grey anodized Aluminium Sleeve
- 2 Chrome-Nickel plated Brass Stem
- 3 NBR O-RING Seals
- 4 Steel Seeger

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Schieberhülse Aluminium eloxiert
- 2 Gehäuse Messing verchromt
- 3 O-Ring NBR
- 4 Seegering Stahl

Matériaux et Composants

FR

- 1 Manchon coulissant: aluminium anodisé
- 2 Corps: laiton chromé
- 3 Joint torique: NBR
- 4 Circlips: acier

Materiales y Componentes

ES

- 1 Corredera en aluminio anodizado
- 2 Eje en latón cromado
- 3 Junta tórica O-Ring en NBR
- 4 Seeger en acero

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Подвижное кольцо из анодированного алюминия
- 2 Корпус латунный, хромированный
- 3 Уплотнительное кольцо из NBR
- 4 Стопорное кольцо стальное

Le valvole a corsoio possono essere considerate valvole di intercettazione ON-OFF con la variante che in posizione di chiuso lasciano defluire l'aria dell'utilizzo in ambiente, scaricando quindi la pressione nell'impianto a valle.

Nella posizione ON l'aria proveniente dall'impianto si convoglia verso l'utilizzo attraverso il collegamento dei fori radiali sullo stelo della valvola.

Spostando il manicotto in posizione OFF si esclude il collegamento tra impianto e utilizzo e l'aria che si trova in quest'ultimo, defluisce automaticamente in ambiente per differenza di pressione.

The slide valve can be considered a reversing valves ON-OFF with the variant that in the closed position it allows the used air to flow out to atmosphere.

More detailed: in the opened position the air which comes from the system directs itself towards the circuit across the connection of the radial holes on the stem of the valve.

Throwing the sleeve in the closed position You leave out the connection of the radial holes and the air which is still in the circuit due to the difference of pressure with the atmosphere, flows out automatically.

Das Handschiebeventil kann als ein ON-OFF Absperrventil verwendet werden, mit dem Unterschied, dass die gebrauchte Luft in der geschlossenen Positionen entlüftet werden kann.

D.h. in der geöffneten Stellung fließt die Luft, welche vom System kommt, selbstständig durch den Anschluss in den Kreislauf.

Wenn Sie die Hülse in Schliessposition schieben, entweicht die im Kreislauf verbliebene Luft automatisch durch die Bohrungen in die Umwelt.

La vanne coulissante peut être considérée comme une vannes ON-OFF avec en position fermée une purge du système en aval.

En position ouverte les orifices latéraux sont fermés par le manchon coulissant et l'air circule au travers de la vanne.

En faisant coulisser le manchon (position fermée), l'alimentation est coupée. L'air situé en aval est libéré dans l'environnement à travers les orifices latéraux (purge de machine).

Las válvulas de corredera se pueden considerar válvulas de paso ON-OFF con la variante que en la posición OFF dejan fluir el aire de la utilización al ambiente, descargando la presión del circuito.

En la posición ON el aire proveniente del circuito pasa a la utilización a través de la conexión de los taladros radiales del eje de la válvula.

Desplazando la válvula en posición OFF se cierra la conexión entre circuito y utilización, y el aire que se encuentra en la utilización fluye automáticamente al ambiente por diferencia de presión.

Ручной шиберный клапан может применяться в качестве запорного клапана, с тем различием, что отработанный воздух может сбрасываться в закрытом положении.

Это означает, что в открытом положении сжатый воздух из магистрали поступает на нагрузку автоматически.

При перемещении кольца в положение «закрыто» воздух из контура нагрузки автоматически сбрасывается в атмосферу через отверстие.



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

-0.99 bar/бар (0.099 MPa/МПа)

10 bar/бар (1.0 MPa/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme ISO 228.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

Резьбы

RU

Параллельная газовая в соотв. с ISO 228.

6060

VALVOLA A CORSOIO

SLIDE VALVE

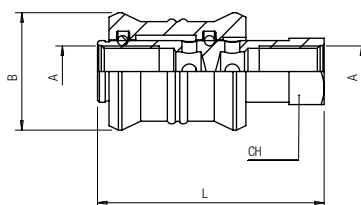
HANDSCHIEBEVENTIL

VANNE COULISSANTE

VÁLVULA DE CORREDERA

ШИБЕРНЫЙ КЛАПАН

Code Код	A	B	L	CH	Pack. Упак.
06060 00 001	1/8	25	48	14	10
06060 00 002	1/4	30	58	17	10
06060 00 003	3/8	35	70	22	5
06060 00 004	1/2	40	80	26	5



VALVOLE UNIDIREZIONALI O DI NON RITORNO

UNIDIRECTIONAL VALVES OR NON RETURNE VALVES
RÜCKSCHLAGVENTILE
CLAPET ANTI-RETOUR
VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES O ANTIRETORNO
ОБРАТНЫЕ КЛАПАНЫ



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Нормативная документация

1907/2006

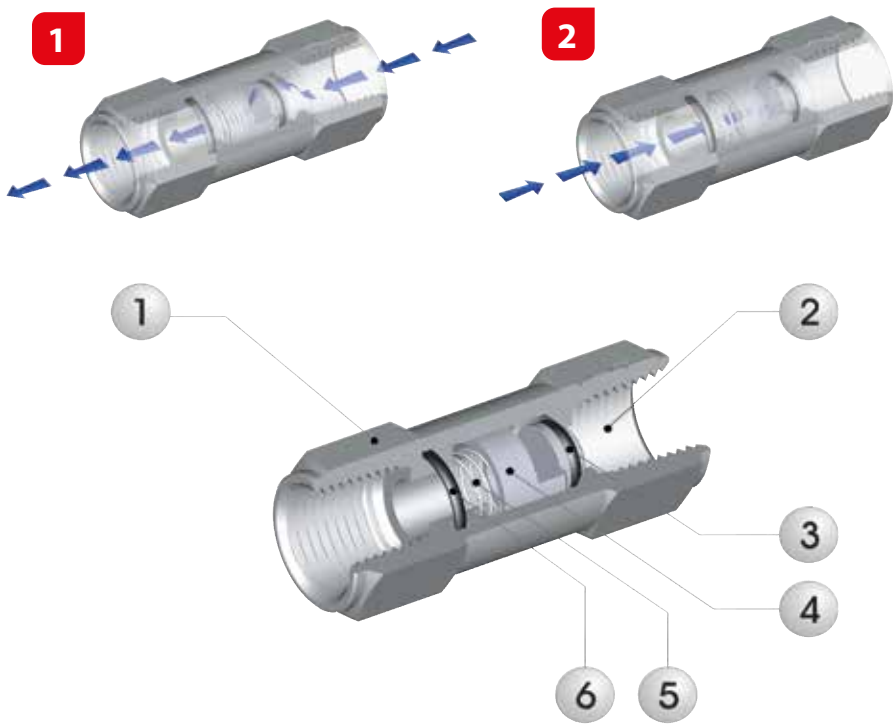
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in ottone nichelato
- 2 Attacco Terminale in ottone nichelato
- 3 Guarnizione O-Ring in NBR
- 4 Otturatore in ottone nichelato o Resina Acetalica
- 5 Molla di mantenimento in acciaio AISI 302
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 Ventilhinterteil Messing vernickelt
- 3 NBR O-RING Seals
- 4 Nickel-plated or Acetalic Resin Brass Shutter
- 5 Steel AISI 302 Keep spring
- 6 NBR O-RING Seals

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Ventilhinterteil Messing vernickelt
- 3 O-Ring NBR
- 4 Verschlusskappe Messing vernickelt oder Lösering Acetal
- 5 Feder Edelstahl AISI 302
- 6 O-Ring NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Embase fileté: laiton nickelé
- 3 Joint torique: NBR
- 4 Clapet: laiton nickelé ou Résine acétal
- 5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 6 Joint torique: NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Parte posterior en latón niquelado
- 3 Junta tórica O-Ring en NBR
- 4 Obturador en latón niquelado o resina acetálica
- 5 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
- 6 Junta tórica O-Ring en NBR

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус латунный никелированный
- 2 Седло латунное, никелированное
- 3 Уплотнительное кольцо NBR
- 4 Затвор латунный никелированный или кольцо разблокировки из ацеталовой смолы
- 5 Пружина из нержавеющей стали AISI302
- 6 Уплотнительное кольцо NBR

IT	GB	DE
Questo tipo di valvole permette il libero passaggio in un solo senso (quello indicato dalla freccia) e lo impedisce nel senso contrario. Azionate direttamente dall'aria che le attraversa, vengono normalmente impiegate come dispositivi di sicurezza, consentendo di mantenere in pressione una parte del circuito pur mandando a scarico l'alimentazione.	This kind of valves allow the free passage in only one direction, the one showed with the arrow marked on the body. They do not allow the passage on the opposite way, i.e. non return. They operate directly with the air that goes through, they are normally used as safety device, permitting to keep pressure in a part of the circuit, also when the feeding pressure has been taked off.	Diese Art von Ventilen ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung (wie durch den Pfeil angedeutet) und blockiert den Durchfluss des Mediums in die Gegenrichtung. Bei Druckabfall unter die durch eine Feder festgelegte Ansprechsgrenze sperrt eine Verschlusskappe den Durchgang ab. Kompakt und platzsparend sind diese Rückschlagventile ein Sicherheitselement, das sich perfekt in den Kreislauf einfügt.
FR	ES	RU
Cette vanne permet le libre passage du fluide dans la direction marquée par la flèche indiquée sur le corps. Elle ne permet pas le passage en sens inverse. Elle est autonome et fonctionne directement avec le fluide qui la traverse. Elle est régulièrement utilisée comme dispositif de sécurité, permettant de maintenir la pression dans une partie du circuit lorsque la pression d'alimentation est coupée.	Este tipo de válvulas permiten el libre paso en un sólo sentido (indicado por la flecha en el cuerpo) y lo impide en el sentido contrario. Accionadas directamente por el aire, vienen normalmente utilizadas como dispositivos de seguridad, consintiendo en mantener en presión una parte del circuito, incluso cuando no existe presión en la alimentación.	Этот тип клапана обеспечивает свободный пропуск сжатого воздуха в одном направлении (указанном стрелкой) и блокирует поток в противоположном направлении. При падении давления на входе ниже заданной пружины границы вскрытия клапана затвор перекрывает клапан. Компактные и легкие, обратные клапан такого типа является совершенным элементом безопасности, легко встраиваемым в контур.



Pressione Max

Max Pressures

Max Druckbereich

Pressions Max

Presiones Max

Максимальное давление

8 bar/бар (0.8 МПа/МПа)

Pressione minima di chiusura garantita

Guaranteed minimum closing pressure

Garantierter minimaler Schließdruck

Pression de fermeture minimale garantie

Presión mínima garantizada de cierre

Гарантированное минимальное давление закрытия

2 bar/бар (0.2 МПа/МПа)

Pressione indicativa apertura

Approximate opening pressure

Öffnungsdruck

Pression d'ouverture

Presión indicativa de apertura

Прибл. давление вскрытия

0.2 bar/бар (0.02 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C

Con Guarnizioni FKM

With FKM Seals

Mit FKM Dichtung

Avec joints FKM

Con juntas FKM

С уплотнениями FKM

6062	6063
- 15 °C	- 15 °C
+ 200 °C	+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Metrica conforme ISO R/262. Gas cilindrica conforme ISO 228.		Metric in conformity with ISO R/262. Parallel gas in conformity with ISO 228.		Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.	
Filetages	FR	Roscas	ES	Резьбы	RU
Filetage métrique conforme ISO R/262. Filetage cylindrique conforme ISO 228.		Métrica conforme ISO R/262. Gas cilíndrica conforme ISO 228.		Метрическая в соответствии с ISO R/262. Параллельная газовая в соот. с ISO 228.	

6062

VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA

FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE

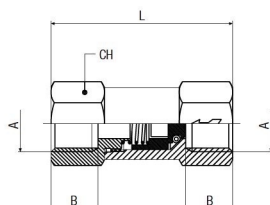
RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN- / INNENGEWINDE

CLAPET ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE

VÁLVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA

КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МУФТОВЫЙ

Code/Код NBR	Code/Код FKM	A	B	L	CH	Pack. Упа.
06062 00 001	06062 00 006	M5	5.5	26.5	8	10
06062 00 002	06062 00 007	1/8	8.5	35.5	13	10
06062 00 003	06062 00 008	1/4	11	43	17	10
06062 00 004	06062 00 009	3/8	12	58	24	10
06062 00 005	06062 00 010	1/2	15	63	24	10



6063

VALVOLA UNIDIREZIONALE MASCHIO-FEMMINA

MALE-FEMALE NON-RETURN VALVE

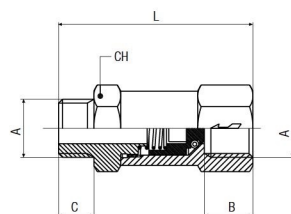
RÜCKSCHLAGVENTIL AUSSEN- / INNENGEWINDE

CLAPET ANTI-RETOUR, MÂLE/FEMELLE

VÁLVULA UNIDIRECCIONAL MACHO-HEMBRA

КЛАПАН ОБРАТНЫЙ НР/ВР

Code/Код NBR	Code/Код FKM	A	B	C	L	CH	Pack. Упа.
06063 00 001	06063 00 006	M5	5.5	4	34.5	8	10
06063 00 002	06063 00 007	1/8	8.5	6	37.5	14	10
06063 00 003	06063 00 008	1/4	11	8	46.5	17	10
06063 00 004	06063 00 009	3/8	12	9	61	24	10
06063 00 005	06063 00 010	1/2	15	10	64	24	10



6162

VALVOLA DIREZIONALE MASCHIO - MASCHIO

MALE-MALE NON-RETURN VALVE

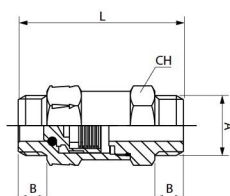
RÜCKSCHLAGVENTIL AUSSEN - AUSSENGEWINDE

CLAPET ANTI-RETOUR, MÂLE - MÂLE

VÁLVULA DIRECCIONAL MACHO-MACHO

КЛАПАН ОБРАТНЫЙ С НР

Code Код	A	B	L	CH	Pack. Упа.
06162 00 001	M5	4	33.5	8	10
06162 00 002	1/8	6	34	14	10
06162 00 003	1/4	8	42	17	10
06162 00 004	3/8	9	55.5	24	10
06162 00 005	1/2	10	57.5	24	10



6163

VALVOLA DIREZIONALE MASCHIO- FEMMINA

MALE-FEMALE NON-RETURN VALVE

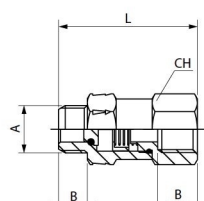
RÜCKSCHLAGVENTIL AUSSEN - INNENGEWINDE

CLAPET ANTI-RETOUR, MÂLE - FEMELLE

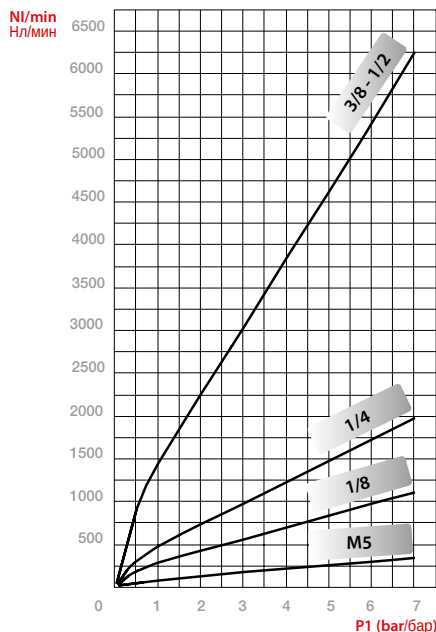
VÁLVULA DIRECCIONAL MACHO - HEMBRA

КЛАПАН ОБРАТНЫЙ С НР И ВР

Code Код	A	B	L	CH	Pack. Упа.
06163 00 001	M5	4	24.5	8	10
06163 00 002	1/8	6	32	13	10
06163 00 003	1/4	8	38.5	17	10
06163 00 004	3/8	9	52	24	10
06163 00 005	1/2	10	56.5	24	10



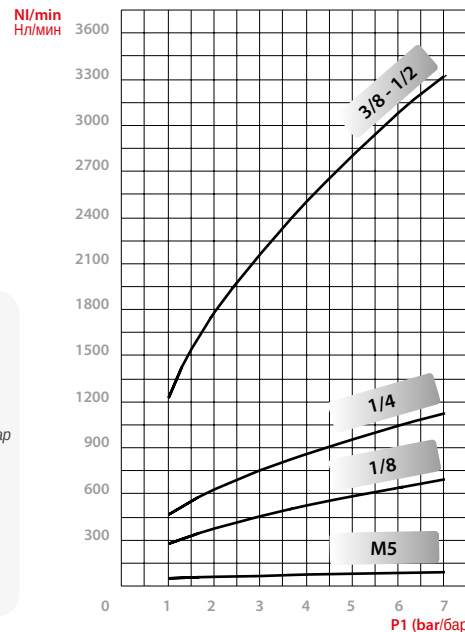

Caratteristiche di flusso con scarico d'aria libero
Flow characteristics with exhaust air free
Durchflusswerte mit offenem Durchgang
Caractéristiques du débit - passage libre ouvert
Características de caudal con escape de aire libre
Характеристики потока со свободным выхлопом воздуха

Caratteristiche di flusso con perdite di carico di 1 bar
Flow characteristics and pressure drop of 1 bar
Durchflusswerte mit einem Druckabfall von 1 bar
Caractéristiques du débit - perte de charge 1 bar
Características de caudal con pérdida de carga de 1 bar
Характеристики потока с перепадом давления 1 бар
6062 - 6063 - 6162 - 6163

NI/min (Нл/мин)

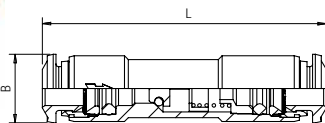
Portata d'aria Q a 0 ° C e 1013 mbar
Air rate Q at 0 ° C and 1013 mbar
Luftstrom Q bei 0 ° C und 1013 mbar
Débit d'air Q à 0 ° C et 1 013 mbar
Caudal de Aire Q 0 ° C e 1013 mbar
Расход воздуха при 0 ° C и 1013 мбар

P1 (bar/бар)

Pressione di entrata
Inlet pressure
Eingangsdruk
Pression d'entrée
Presión de entrada
Давление на входе

6062 - 6063 - 6162 - 6163


6064

VALVOLA UNIDIREZIONALE AUTOMATICA
PUSH-IN CONNECTIONS NON-RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL MIT STECKANSCHLUSS
CLAPET ANTI-RETOUR, CONNEXION INSTANTANEE
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL TUBO-TUBO
КЛАПАН ОБРАТНЫЙ ЦАНГОВЫЙ


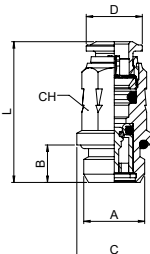
Code Код	Tube Трубка	L	B	Pack. Упак.
06064 00 001	4	44.5	10	10
06064 00 002	6	52	12.5	10
06064 00 003	8	56	14	10


Portata (NI/min) 6064
Flow rate (NI/min) 6064
Fluss (NI/min) 6064
Débit (NI/min) 6064
Caudal (NI/min) 6064
Расход (Нл/мин) 6064

Ø	ΔP=0,5	ΔP=1	ΔP= *
4	85	120	205
6	110	330	470
8	260	600	1110

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape
Libre - Выхлоп в атмосферу.

57065

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO CON VALVOLA UNIDIREZIONALE
NON-RETURN - PUSH-IN - PARALLEL THREAD
RÜCKSCHLAGVENTIL - DURCHFLOSS VOM STECKANSCHLUSS ZU ZYLINDRISCHEM AUSSENGEWINDE
CLAPET ANTI-RETOUR - CONNEXION INSTANTANEE - FILETAGE MALE
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL - TUBO - ROSCA MACHO
КЛАПАН ОБРАТНЫЙ ЦАНГА/НР (ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ)


Code Код	Tube Трубка	A	B	C	D	L	CH	Pack. Упак.
57065 00 001	4	M5	3.6	7.5	9.8	37	8	10
57065 00 002	4	1/8	5.4	13	9.8	40.5	11	10
57065 00 003	6	1/8	5.4	13	12.5	46	12	10
57065 00 004	6	1/4	8	13	12.5	30	12	10
57065 00 005	8	1/8	5.4	13.8	14	47	12	10
57065 00 006	8	1/4	8	16	14	30.5	14	10
57065 00 007	10	1/4	8	16	17	34.5	17	10
57065 00 008	10	3/8	9	20	17	34.5	17	10
57065 00 009	12	3/8	9	20	19.5	39	20	10
57065 00 010	12	1/2	10	25	19.5	44	20	10

VALVOLA UNIDIREZIONALE O DI NON RITORNO - CW 510 L

CW 510 L - UNIDIRECTIONAL VALVES OR NON RETURNE VALVES

RÜCKSCHLAGVENTILE - CW 510 L

CLAPET ANTI-RETOUR - CW 510 L

VÁLVULAS UNIDIRECCIONALES O ANTIRETORNO - CW 510 L

ОБРАТНЫЕ КЛАПАНЫ - CW 510 L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

REACH

2011/65/CE

ROHS

M.O.C.A.

1935/2004

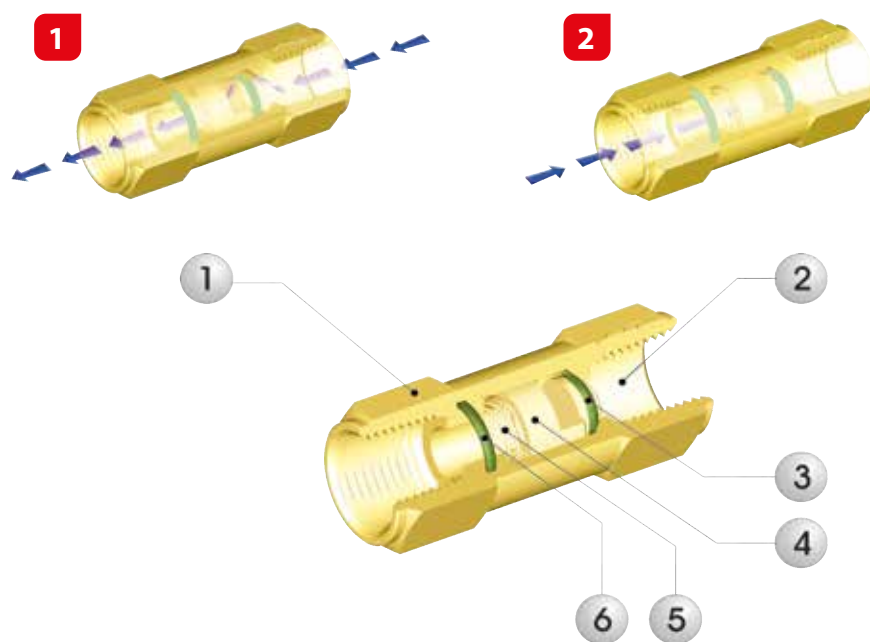
CE

PED

2014/68/UE

БЕЗ

СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone CW510L
- 2 Attacco Terminale in ottone CW510L
- 3 Guarnizione O-ring FKM Alimentare
- 4 Otturatore in ottone CW510L
- 5 Molla di mantenimento in acciaio AISI 302
- 6 Guarnizione O-ring FKM Alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 CW510L brass body
- 2 CW510L Brass Valve Back Part
- 3 O-Ring seal in FKM Food
- 4 CW510L Brass Shutter
- 5 Steel AISI 302 Keep spring
- 6 O-Ring seal in FKM Food

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing CW510L
- 2 Ventilhinterteil Messing CW510L
- 3 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform
- 4 Verschlusskappe Messing CW510L
- 5 Feder Edelstahl AISI 302
- 6 O-Ringdichtung FKM lebensmittelkonform

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps en laiton CW510L
- 2 Embase fileté: laiton CW510L
- 3 Joint O-ring FKM qualité alimentaire
- 4 Clapet: Laiton CW510L
- 5 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 6 Joint O-ring FKM qualité alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón CW510L
- 2 Parte posterior en latón CW510L
- 3 Junta tórica en FKM alimentario
- 4 Obturador en latón CW510L
- 5 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
- 6 Junta tórica en FKM alimentario

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус из латуни CW510L
- 2 Седло клапана из латуни CW510L
- 3 Уплотнительное кольцо FKM, совместимое с продуктами питания
- 4 Затвор из латуни CW510L
- 5 Пружина из нержавеющей стали AISI302
- 6 Уплотнительное кольцо FKM, совместимое с продуктами питания



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

Резьбы

RU

Параллельная газовая в соотв. с ISO 228.

IT

Questo tipo di valvole permette il libero passaggio in un solo senso (quello indicato dalla freccia) e lo impedisce nel senso contrario.

Azionate direttamente dall'aria che le attraversa, vengono normalmente impiegate come dispositivi di sicurezza, consentendo di mantenere in pressione una parte del circuito pur mandando a scarico l'alimentazione.

GB

This kind of valves allow the free passage in only one direction, the one showed with the arrow marked on the body. They do not allow the passage on the opposite way, i.e. non return.

They operate directly with the air that goes through, they are normally used as safety device, permitting to keep pressure in a part of the circuit, also when the feeding pressure has been taken off.

DE

Diese Art von Ventilen ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung (wie durch den Pfeil angedeutet) und blockiert den Durchfluss des Mediums in die Gegenrichtung. Bei Druckabfall unter die durch eine Feder festgelegte Ansprechsgrenze sperrt eine Verschlusskappe den Durchgang ab.

Kompakt und platzsparend sind diese Rückschlagventile ein Sicherheitselement, das sich perfekt in den Kreislauf einfügt.

FR

Cette vanne permet le libre passage du fluide dans la direction marquée par la flèche indiquée sur le corps. Elle ne permet pas le passage en sens inverse. Elle est autonome et fonctionne directement avec le fluide qui la traverse.

Elle est régulièrement utilisée comme dispositif de sécurité, permettant de maintenir la pression dans une partie du circuit lorsque la pression d'alimentation est coupée.

ES

Este tipo de válvulas permiten el libre paso en un sólo sentido (indicado por la flecha en el cuerpo) y lo impide en el sentido contrario.

Accionadas directamente por el aire, vienen normalmente utilizadas como dispositivos de seguridad, consintiendo en mantener en presión una parte del circuito, incluso cuando no existe presión en la alimentación.

RU

Этот тип клапана обеспечивает свободный пропуск сжатого воздуха в одном направлении (указанном стрелкой) и блокирует поток в противоположном направлении. При падении давления на входе ниже заданной пружинной границы вскрытия клапана затвор перекрывает клапан.

Компактные и легкие, обратные клапан такого типа является совершенным элементом безопасности, легко встраиваемым в контур.



Pressione Max

Max Pressures

Max Druckbereich

Pressions Max

Presiones Max

Максимальное давление

8 bar/бар (0.8 МПа/МПа)

Pressione minima di chiusura garantita

Guaranteed minimum closing pressure

Garantierter minimaler Schließdruck

Pression de fermeture minimale garantie

Presión mínima garantizada de cierre

Гарантированное минимальное давление закрытия

2 bar/бар (0.2 МПа/МПа)

Pressione indicativa apertura

Approximate opening pressure

Öffnungsdruck

Pression d'ouverture

Presión indicativa de apertura

Ориентировочное давление открытия

0.2 bar/бар (0.02 МПа/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 15 °C

+ 190 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Alimenti

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Food

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Lebensmittel

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Boissons

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Alimentos

Совместимые среды

Сжатый воздух / Вакуум / Вода / Пищевые продукты

6062

VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA

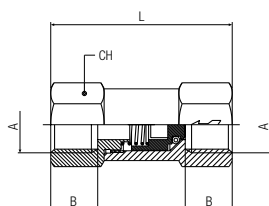
FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE

RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN- / INNENGEWINDE

CLAPET ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE

VÁVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA

КЛАПАН ОБРАТНЫЙ МУФТОВЫЙ



Code Код	A	B	L	CH	Pack. Упак.
06062 000 07 CW	1/8	8.5	35.5	13	25
06062 000 08 CW	1/4	11	43	17	25

RACCORDI OTTURATI

STOP FITTING
SPERRVENTILVERSCHRAUBUNG
RACCORDS AVEC CLAPET
RACOR AUTOMATICO OBTURADO
СТОП-ФИТИНГ



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

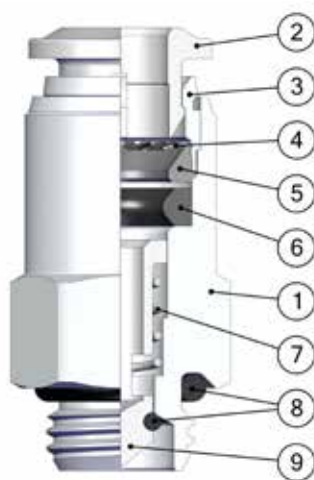
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



1



2



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone nichelato
- 2 Spintore sgancio tubo in Ottone nichelato
- 3 Capsula in Ottone nichelato
- 4 Pinza d'aggraffaggio in Acciaio INOX AISI 301
- 5 Anello di sicurezza in tecnopolimero
- 6 Guarnizione sagomata in NBR
- 7 Molla in Acciaio INOX AISI 302
- 8 Guarnizioni in NBR
- 9 Otturatore in Ottone Nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 Nickel-plated brass Collet
- 3 Nickel-plated brass Capsule
- 4 Steel AISI 301 Clamping washer
- 5 Safety ring in Technopolymer
- 6 NBR molded seal
- 7 Steel AISI 302 Keep spring
- 8 NBR seals
- 9 Nickel-Plated Brass Shutter

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Rohr Lösering Messing vernickelt
- 3 Haltering Messing vernickelt
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- 5 Sicherheitsring im Technopolymer
- 6 Dichtung NBR
- 7 Feder Edelstahl AISI 302
- 8 Lippendichtung NBR
- 9 Verschluss Messing vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Pousoir: Laiton nickelé
- 3 Capsule de retenue: Laiton nickelé
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 301
- 5 Anneau de sécurité à technopolymère
- 6 Joint: NBR
- 7 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 8 Joint en NBR
- 9 Lapet: Laiton nickelé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado
- 3 Cápsula en latón niquelado
- 4 Pinza de agarre en acero inox AISI 301
- 5 Anillo de seguridad en tecnopolímero
- 6 Junta de forma en NBR
- 7 Muelle de mantenimiento en acero AISI 302
- 8 Junta en NBR
- 9 Obturador en latón niquelado

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус латунный никелированный
- 2 Цанговое никелированное латунное кольцо
- 3 Капсула латунная никелированная
- 4 Зубчатая шайба из нерж. стали AISI301
- 5 Предохранительное кольцо из технополимера
- 6 Уплотнительное кольцо из NBR
- 7 Пружина из нержавеющей стали AISI302
- 8 Сальниковое уплотнение NBR
- 9 Затвор латунный никелированный

L'inserimento del tubo nel raccordo determina lo spostamento dell'otturatore permettendo così il libero passaggio di aria. Lo sgancio del tubo invece determina la chiusura dell'otturatore con il conseguente arresto del flusso di aria proveniente dal raccordo.

IT

The connection with tube moves the shutter in order to let the air flow. Disconnection moves shutter back and shuts the air flow.

GB

Schlauchanschluss ermöglicht einen freien Durchgang in einer Richtung. Eine Schlauchtrennung blockiert den Durchgang.

DE

L'insertion du tube dans le raccord détermine le déplacement du clapet permettant le libre passage de l'air. La disconnection du tube, en revanche, provoque la fermeture du clapet avec pour conséquence l'arrêt du flux provenant du raccord.

FR

La inserción de la manguera en el conector determina el desplazamiento del obturador, permitiendo de esta manera el libre pasaje del aire. El desenganche de la manguera determina, en cambio, el cierre del obturador con el consiguiente bloque del flujo de aire que procede del conector.

ES

При вводе трубки в цангу затвор перемещается и обеспечивает односторонний пропуск сжатого воздуха. При извлечении шланга затвор перемещается обратно на седло и перекрывает проходное сечение.

RU



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

10 bar/бар (1 MPa/МПа)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Температура

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Совместимые среды

Сжатый воздух



Tubi di Collegamento

IT

Tubi in materiale plastico:

PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Utilizzo da 90 a 98 Shore, per la massima prestazione è consigliato 98 Shore A.

Connection Tubes

GB

Plastic tubes:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*Use from 90 to 98 Shore, for maximum performance is recommended 98 Shore A.

Geeignete Rohre

DE

Kunststoffrohre:

PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Verwenden Sie 90 bis 98 Shore, für maximale Leistung wird 98 Shore A empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes plastiques:

PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.

*Utilisation de 90 à 98 Shore, pour une performance maximale recommandée 98 Shore A.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en material plástico:

PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Uso de 90 a 98 Shore, para un máximo rendimiento se recomienda 98 Shore A.

Совместимые трубы

RU

Трубки пластиковые:

РА6, РА11, РА12, полиэтилен, *полиуретан, тефлон, FEP.

*Используйте трубки с твердостью по Шору от 90 до 98, для достижения максимальных показателей рекомендуется твердость по Шору 98А.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228.

Резьбы

RU

Параллельная газовая в соотв. с ISO 228.

57064

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO OTTURATO

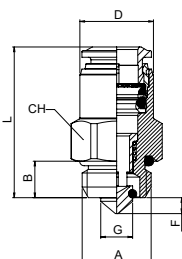
STOP FITTING - PARALLEL THREAD

SPERRVENTILVERSCHRAUBUNG - ZYLINDRISCHEM AUSSENGEWINDE

RACCORDS AVEC CLAPET - FILETAGE MALE

RACOR AUTOMÁTICO OBTURADO - ROSCA MACHO

СТОП-ФИТИНГ - ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ РЕЗЬБА



Code Код	Tube Трубка	A	B	D	L	CH	F	G	Pack. Упак.
57064 00 001	6	1/8	5.4	12.5	29	13	2.3	4.2	10
57064 00 002	6	1/4	7.1	12.5	30.5	16	2	4.2	10
57064 00 003	8	1/8	5.4	14.3	28	15	3.2	4.2	10
57064 00 004	8	1/4	7.1	14.3	29	16	3.1	6.2	10

VALVOLE DI BLOCCO

BLOCK VALVE
STOPPVENTIL
STOP-VÉRIN
VÁLVULAS DE BLOQUEO
БЛОКИРУЮЩИЙ КЛАПАН

U

UNIDIREZIONALE

UNI-DIRECTIONAL

RÜCKSCHLAG

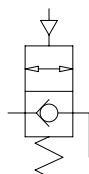
UNI-DIRECTIONNEL

UNIDIRECCIONAL

С ОБРАТНЫМ КЛАПАНОМ



CODE/КОД:
8880



Le valvole di blocco AIGNEP sono dispositivi a pilotaggio pneumatico per il controllo del movimento di un cilindro.

Montate direttamente sugli attacchi di ingresso ed uscita del cilindro consentono di bloccare la corsa del pistone in caso di caduta di pressione del pilotaggio.

Sono utilizzate come sistema di sicurezza: in caso di arresto di emergenza, rottura di un tubo o mancanza d'aria bloccano i dispositivi movimentati dai cilindri evitando danneggiamenti delle parti o rischi di lesioni per gli operatori.

E' possibile utilizzarle anche per arrestare lo stelo in posizioni intermedie quando le applicazioni richiedono questa soluzione.

Versions: sono disponibili nella versione unidirezionale e bidirezionale.

Portata: le valvole sono a passaggio totale poiché non vi sono riduzioni di sezione ed il flusso non attraversa la molla.

Compattezza e versatilità: gli ingombri sono molto ridotti ed è possibile orientare sia la connessione filettata che il supporto dell'attacco del tubo per il pilotaggio.

Attacco filettato: è possibile connettere un regolatore di flusso all'ingresso della valvola per la regolazione della velocità del cilindro.

IT
GB

The AIGNEP's block valves are pneumatic driving devices used to control the movement of the cylinder.

Assembled directly on the inlet and outlet ports of the cylinder allow to lock the piston stroke in case of pressure drop of the driving.

They are used as safety devices in case of emergency stop, brake of a tube or air missing, they lock the apparatus moved by the cylinder avoiding damages to the devices or injury risks for the runners.

It is also possible to use them to stop the piston into intermediate positions whenever the application requires such solutions.

Versions: They are available in uni-direction and bi-directional versions

Flow rate: These valves are full bore, there do not have reduction of section and the flow does not pass through the spring.

Compactness and Versatility: The overall dimensions are extremely reduced and it is possible to orient both the threaded connection as well as the hose connection for the driving.

Threaded connection: It is possible to connect the flow regulator at the inlet of the valve in order to adjust the speed of the cylinder.

DE
FR

Die AIGNEP Stoppschraubungen sind pneumatisch gesteuerte Ventile, mit denen die Bewegung des Zylinders gesteuert werden kann.

Direkt montiert an den Anschlüssen (Ein- und Ausgang) des Zylinders ermöglichen sie bei Druckabfall des Steueranschlusses die Zylinderbewegung zu stoppen und blockieren.

Sie werden als ein Sicherheitssystem eingesetzt: im Falle eines Not-Stopp, eines Schlauchbruches oder eines Druckluftabfalles wird die Bewegung des Zylinders gestoppt, um Beschädigungen an Teilen oder Verletzungen an den Arbeitern zu vermeiden.

Sie können auch dazu verwendet werden, um die Zylinderkolbenstange zu positionieren, wenn die Anwendung eine solche Lösung erfordert.

Versionen: Es gibt sie in unidirektionaler- und bidirektionaler Ausführung.

Durchfluss: Diese Ventile sind mit vollem Durchgang, da der Querschnitt sich nicht verringert und der Strömungsweg nicht durch die Feder fließt.

Kompaktheit und Vielseitigkeit: Die Abmessungen sind relativ klein und der Gewindeanschluss sowie auch der Signalanschluss sind schwenkbar.

Gewindeanschluss: Es ist möglich, ein Durchflussregler am Eingang des Ventils zu montieren, um die Geschwindigkeit des Zylinders einzustellen.

Les raccords stop-vérin d'AIGNEP sont des dispositifs pneumatiques utilisés pour contrôler le mouvement des vérins.

Montés directement sur le vérin, ils permettent de verrouiller la course du piston en cas de chute de pression. Ils sont utilisés comme un système d'arrêt d'urgence lors d'une rupture de tuyau ou d'une baisse de pression de pilotage en bloquant le mouvement du vérin afin d'éviter d'endommager les pièces ou de blesser des personnes.

Il est également possible de les utiliser pour arrêter le piston dans des positions intermédiaires lorsque l'application le demande.

Disponibles en version uni ou bi-directionnel

Débit: Ces raccords sont à passage intégral, ils ne disposent pas de réduction de la section et le flux ne passe pas à travers le ressort.

Compacité et polyvalence: Les dimensions sont relativement compactes et le raccord fileté ainsi que le raccordement du signal de pilotage sont orientables.

Connexion filetée: Il est possible d'assembler un régulateur de débit afin de réguler la vitesse du piston.

B

BI-DIREZIONALE

BI-DIRECTIONAL

BI-DIREKTIONAL

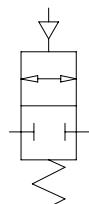
BI-DIRECTIONNEL

BIDIRECCIONAL

БЕЗ ОБРАТНОГО КЛАПАНА



CODE/КОД:
8890



Las válvulas de bloqueo AIGNEP son dispositivos a pilotaje neumático para el control del movimiento de un cilindro.

Montadas directamente en la entrada y salida del cilindro permiten bloquear la carrera del cilindro en caso de caída de presión en el pilotaje.

Son utilizadas como sistemas de seguridad: en caso de paro de emergencia, rotura de un tubo o falta de aire bloquean los dispositivos en movimiento por el cilindro evitando daños de los mismos o riesgos de los operarios.

Es posible su utilización para parar un cilindro en cualquier posición intermedia si se precisa.

Versions: Disponibles en versión unidireccional y bidireccional.

Caudal: Las válvulas tienen un paso total, debido a que no existen reducciones de sección y el flujo no pasa por el muelle.

Compactas y versátiles: El tamaño es muy reducido y es posible orientar la conexión roscada y el pilotaje.

Rosca: Es posible conectar un regulador de caudal a la válvula de bloqueo para controlar la velocidad del cilindro.

ES
RU

Блокирующие клапаны AIGNEP являются пневматическими устройствами, используемыми для управления работой цилиндров.

При установке непосредственно на портах цилиндра клапаны позволяют застопорить цилиндр в текущем положении в случае отказа воздушного питания. Используются в качестве устройств обеспечения безопасности при аварийной остановке, торможении или при аварии источника сжатого воздуха, застопоривая исполнительный механизм, приводимый в действие пневмоцилиндром, предотвращая повреждения оборудования и вред здоровью персонала.

Клапаны также можно использовать для застопоривания цилиндров в промежуточных положениях, когда того требует технологический процесс. Варианты исполнения: с встроенным обратным клапаном и без него.

Пропускная способность: клапаны являются полнопроходными, без уменьшения проходного сечения, поток воздуха также не проходит через пружину. Компактность и универсальность: габаритные размеры уменьшены до минимума, угловая ориентация силового и управляющего воздушных штуцеров произвольная.

Присоединительная резьба: на вход клапана можно установить дроссель для регулировки скорости хода цилиндра



Misura

Size

Grösse

Dimensions

Medida

Размер

1/8 - 1/4 - 3/8 - 1/2



Portata nominale (6 bar)

Flow rate (6 bar)

Nennndurchfluss (6 bar)

Débit (6 bar)

Caudal nominal (6 bar)

Номинальный расход (6 бар)

1/8	1/4	3/8	1/2
750 NI/min Нл/мин	1420 NI/min Нл/мин	2100 NI/min Нл/мин	2500 NI/min Нл/мин



Pressione d'esercizio

Working pressure

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de ejercicio

Рабочее давление

0.3 bar/бар (0.03 MPa/МПа)

10 bar/бар (1 MPa/МПа)



Temperatura d'esercizio

Working temperature

Betriebstemperatur

Température de service

Temperatura de ejercicio

Температура рабочей среды

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi

Aria filtrata lubrificata o non lubrificata

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air

Medien

Druckluft gefiltert, geölt oder ungeölt.

Fluides

Air comprimé, filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos

Aire filtrado lubricado o no lubricado

Среды

Очищенный сжатый воздух с/без масла



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

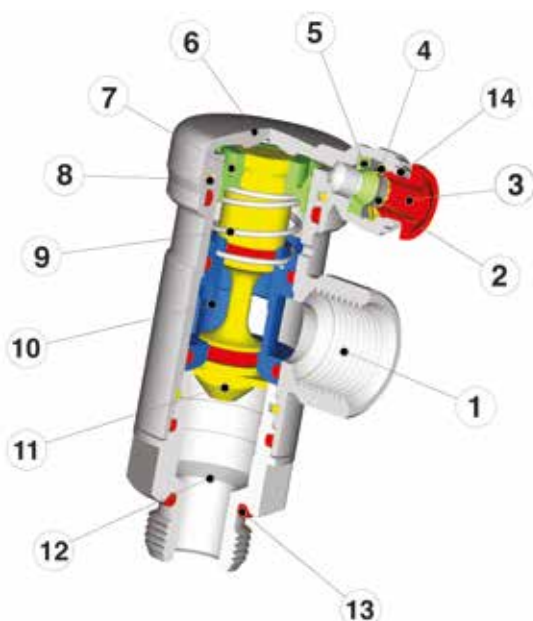
Нормативная документация

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

PED
2014/68/UE

БЕЗ
СИЛИКОНА



Materiali e Componenti

IT

- Corpo in Ottone Nichelato
- Anello di sicurezza in tecnopolimero
- Spintore sgancio tubo in Resina Acetalica
- Pinza d'aggraffaggio in acciaio INOX AISI 301
- Guarnizione a labbro in NBR
- Coperchio orientabile in Ottone Nichelato
- Guarnizione a labbro in Poliuretano
- Seeger in Bronzo
- Molla in acciaio INOX AISI 302
- Supporto otturatore in Ottone
- Otturatore in Ottone
- Basetta orientabile in Ottone Nichelato
- Guarnizioni in NBR
- Capsula in ottone nichelato

Component Parts and Materials

GB

- Nickel plated brass Body
- Tecnopolymeric Safety ring
- Acetalic Resin Collect
- Steel Clamping Washer INOX AISI 301
- NBR Lip seal
- Nickel plated brass Orienting Cover Cap
- Polyurethane Lip seal
- Bronze Seeger
- Steel Spring
- Brass Shutter Support
- Brass Shutter
- Nickel plated brass Orienting Base
- NBR O-RING
- Nickel plated brass Capsule

Komponenten und Materialien

DE

- Körper Messing vernickelt
- Sicherungsring Technopolymer
- Rohr Lösering Acetal
- Zahnscheibe Edelstahl AISI 301
- Lippendichtung NBR
- Abdeckung drehbar Messing vernickelt
- Lippendichtung Polyurethan
- Seegering Bronze
- Feder Edelstahl AISI 302
- Verschlussunterstützung Messing
- Verschluss Messing
- Einschraubkörper drehbar Messing vernickelt
- Dichtung NBR
- Haltering Messing vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- Corps: laiton nickelé
- Anneau de sécurité: Technopolymère
- Poussoir: Résine acétal
- Rondelle d'accrochage: AISI 301
- Joint à lèvres: NBR
- Couvercle: laiton nickelé
- Joint à lèvres: polyuréthane
- Clips: bronze
- Ressort: acier inoxydable
- Support du clapet: laiton
- Clapet: laiton
- Embase orientable: laiton nickelé
- Joint torique: NBR
- Capsule de retenue: Laiton nickelé

Materialies y Componentes

ES

- Cuerpo en latón niquelado
- Anillo de seguridad en tecnopolimero
- Anillo extracción tubo en resina acetálica
- Pinza de agarre en acero INOX AISI 301
- Junta de labio en NBR
- Cuerpo orientable en latón niquelado
- Junta de labio en poliuretano
- Seeger en bronce
- Muelle en acero INOX AISI 302
- Soporte obturador en latón
- Obturador en latón
- Base orientable en latón niquelado
- Junta en NBR
- Cápsula en latón niquelado

Материалы и комплектующие

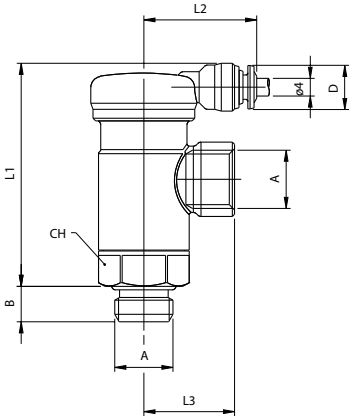
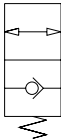
RU

- Корпус латунный, никелированный
- Стопорное кольцо из tecnopolimero
- Нажимное кольцо из ацетала
- Зубчатая шайба из нерж. ст. AISI301
- Сальниковое уплотнение NBR
- Никелированная латунная поворотная крышка
- Сальниковое упл., полиуретан
- Стопорное кольцо, бронза
- Пружина из нерж. стали AISI302
- Опора затвора латунная
- Затвор латунный
- Поворотная крышка, латунь, никелированная
- Уплотнение NBR
- Капсула латунная, никелированная

8880

VALVOLA DI BLOCCO UNIDIREZIONALE

UNIDIRECTIONAL BLOCK VALVE
STOPPVENTIL MIT RÜCKSCHLAG
RACCORD STOP-VÉRIN, UNI-DIRECTIONNEL
VÁLVULA DE BLOQUEO UNIDIRECCIONAL
БЛОКИРУЮЩИЙ КЛАПАН С ОБРАТНЫМ
КЛАПАНОМ



Code Код	A	B	L1	L2	L3	CH	D	Pack. Упак.
08880 00 002	1/8	6	50	25	18.5	18	11	5
08880 00 003	1/4	8	50.5	25	20.5	18	11	5
08880 00 004	3/8	9	62.5	25.5	25	27	11	5
08880 00 005	1/2	10	62.5	25.5	29.5	27	11	5



Installazione

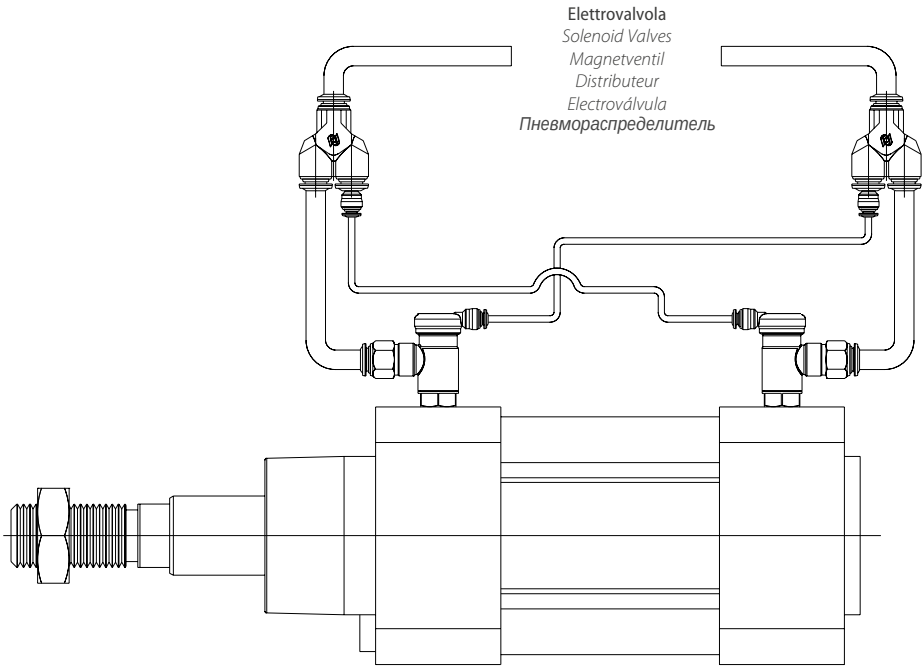
Installation

Installation

Installation

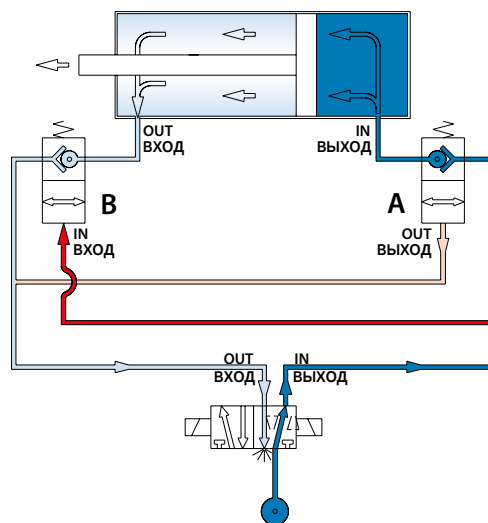
Instalación

Монтаж



Pilota
Pilot
Steuerung
Pilote
Pilotaje
Воздух управления

Alimentazione
Feeding
Versorgung
Alimentation
Alimentación
Силовой воздух



Cilindro in Movimento

IT

Alimentando la valvola di blocco A ed il pilota B si consente il moto del pistone in una direzione.
Alimentando la valvola di blocco B ed il pilota A si consente il moto del pistone nella direzione opposta.

Cylinder in Action

GB

Feeding the block valve A and the pilot B you allow the movement of the piston in one direction.
Feeding the block valve B and the pilot A you allow the movement of the piston in the opposite direction.

Zylinder in Bewegung

DE

Durch die Versorgung des Stoppventiles A und die Steuerung B kann der Kolben in eine Richtung bewegt werden.
Durch die Versorgung des Stoppventiles B und die Steuerung A kann der Kolben in die entgegengesetzte Richtung bewegt werden.

Vérin en mouvement

FR

En alimentant la vanne A et le pilote B, on autorise le déplacement du piston dans une direction.
Afin de déplacer le piston en sens inverse, il faut alimenter la vanne B et le pilote A.

Cilindro en Movimiento

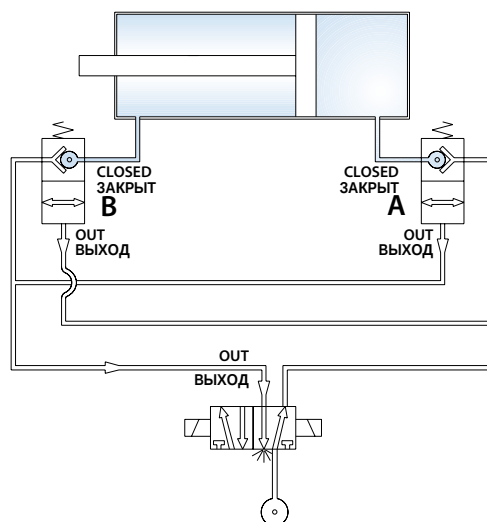
ES

Alimentando la válvula de bloqueo A y el pilotaje B se consiente el movimiento del pistón en una dirección.
Alimentando la válvula de bloqueo B y el pilotaje A se consiente el movimiento en la dirección opuesta.

Ход цилиндра

RU

При подаче воздуха на проточную часть блокирующего клапана A и управляющую часть блокирующего клапана B ход цилиндра происходит в одну сторону.
При подаче воздуха на проточную часть блокирующего клапана B и управляющую часть блокирующего клапана A ход цилиндра происходит в другую сторону.



Cilindro Bloccato

IT

Togliendo l'alimentazione all'intero circuito (per es. in caso di emergenza) le valvole di blocco arrestano il cilindro nella posizione in cui si trova, anche in caso che allo stelo siano applicati dei carichi.

Stopped Cylinder

GB

Taking away the feeding within the circuit (for example in case of emergency) the block valves lock the cylinder into the position where it is at that moment, even if at the piston are attached some loads.

Zylinder Blockiert

DE

Trennen Sie die Versorgung der gesamten Steuerung (z.B. bei einem Notfall), so wird durch die Stoppventile an den Zylindern eine Last (Gewicht), die auf den Kolben drückt, blockiert und in der Position gehalten.

Vérin bloqué

FR

En coupant l'alimentation du circuit (par ex. en cas d'urgence), le bloc vérin bloque la tige dans la position où elle se trouve, même si des charges sont appliquées à la tige.

Cilindro Bloqueado

ES

Cortando la alimentación a la totalidad del circuito (por ej. en caso de emergencia) las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

Цилиндр застопорен

RU

При отключении воздуха управления клапанов (напр., при аварии) блокирующие клапаны перекрываются и удерживают нагрузку цилиндра в занятой на момент отключения воздуха позиции.

8890

VALVOLA DI BLOCCO BIDIREZIONALE

BIDIRECTIONAL BLOCK VALVE

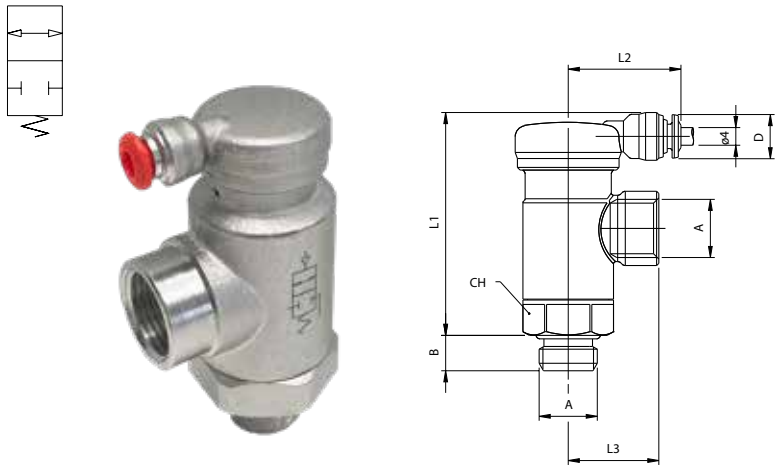
STOPPVENTIL OHNE RÜCKSCHLAG

STOP-VÉRIN, BI-DIRECTIONNEL

VÁLVULA DE BLOQUEO BIDIRECCIONAL

БЛОКИРУЮЩИЙ КЛАПАН БЕЗ

ОБРАТНОГО КЛАПАНА



Code Код	A	B	L1	L2	L3	CH	D	Pack. Упак.
08890 00 002	1/8	6	50	25	18.5	18	11	5
08890 00 003	1/4	8	50.5	25	20.5	18	11	5
08890 00 004	3/8	9	62.5	25.5	25	27	11	5
08890 00 005	1/2	10	62.5	25.5	29.5	27	11	5



Installazione

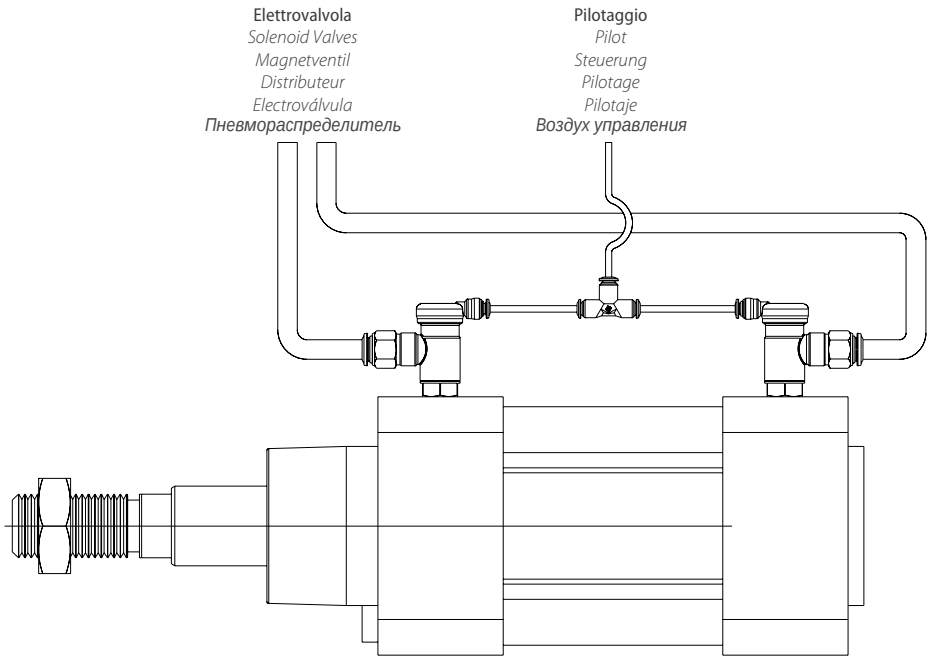
Installation

Installation

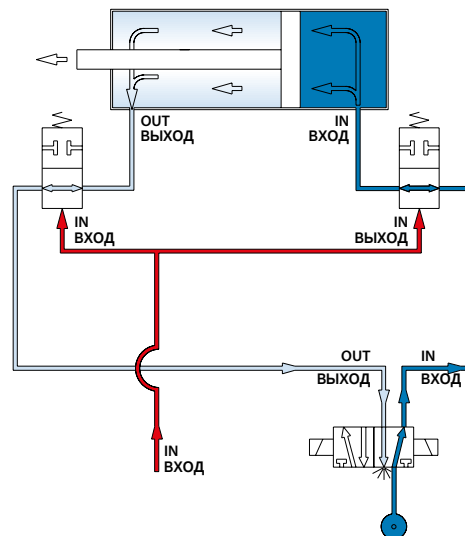
Installation

Instalación

Монтаж



■	Pilota Pilot Steuerung Pilote Pilote Воздух управления	■	Alimentazione Feeding Versorgung Alimentation Alimentación Силовой воздух
------------------------------------	---	-------------------------------------	--



Cilindro in Movimento

IT

Il circuito di pilotaggio ed il circuito di alimentazione del cilindro sono indipendenti.

Alimentando il circuito di pilotaggio le valvole di blocco permettono il movimento alternato del cilindro.

Cylinder in Action

GB

The driving circuit and the feeding circuit of the cylinder are independent.

Feeding the driving circuit the block valves allow the alternate movement of the cylinder.

Zylinder in Bewegung

DE

Die Steuerung und die Versorgungsschaltung des Zylinders (Stoppventile) sind unabhängig voneinander.

Durch die Versorgung der Steuerung der Stoppventile wird die Hubbewegung des Zylinders ermöglicht.

Vérin en Mouvement

FR

Le circuit de pilotage et le circuit d'alimentation du vérin (raccords stop-vérin) sont indépendants.

Grâce à l'alimentation séparée du circuit de pilotage des stop-vérin, il est possible d'alterner le mouvement de la tige.

Cilindro en Movimiento

ES

El circuito de pilotaje y el circuito de alimentación del cilindro son independientes.

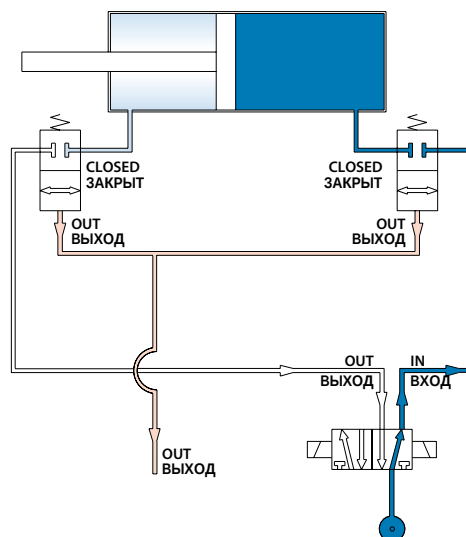
Alimentando el circuito de pilotaje las válvulas de bloqueo permiten el movimiento alternado del cilindro.

Ход цилиндра

RU

Подача воздуха управления не зависит от подачи силового воздуха на цилиндр (через блокирующие клапаны).

Ход цилиндра возможен только только при подаче воздуха управления на блокирующие клапаны.



Cilindro Bloccato

IT

Togliendo l'alimentazione al circuito di pilotaggio le valvole di blocco arrestano il cilindro nella posizione in cui si trova, anche in caso che allo stelo siano applicati dei carichi.

Stopped Cylinder

GB

Taking away the feeding to the driving circuit the block valves lock the cylinder into the position where it is at that moment, even if at the piston are attached some loads.

Zylinder Blockiert

DE

Trennen Sie die Versorgung der Steuerung der Stoppventile an den Zylindern, so wird eine Last (Gewicht), die auf den Kolben drückt, blockiert und in der Position gehalten.

Vérin bloqué

FR

En coupant le pilotage, le bloc vérin bloque la tige dans la position où elle se trouve, même sous l'effort d'une charge entrainante.

Cilindro Bloqueado

ES

Cortando la alimentación del circuito de pilotaje las válvulas bloquean el cilindro en la posición en la que se encuentra, incluso en el caso en que el cilindro este sometido a alguna carga.

Цилиндр заблокирован

RU

При отключении воздуха управления клапанов (напр., при аварии) блокирующие клапаны перекрываются и удерживают нагрузку цилиндра в занятой на момент отключения воздуха позиции.



Pressione di Pilotaggio

IT

Pilot Pressure

GB

Pressione minima del Pilota per azionare la valvola, in relazione alla pressione a monte.

Pilot minimum pressure to feed the valve compared to the inlet pressure.

Steuerdruck

DE

Pression de Pilotage

FR

Minimaler Steuerdruck um das Ventil zu betätigen, in Bezug auf den Vordruck.

Pression de pilotage minimale par rapport à la pression interne (d'utilisation).

Presión de Pilotaje

ES

Давление управления

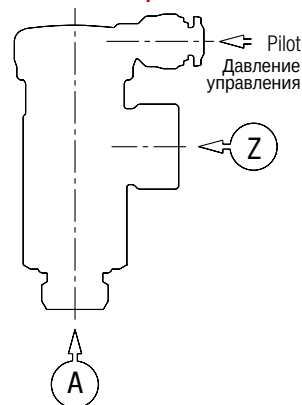
RU

Presión mínima de pilotaje para accionar la válvula, en relación a la presión de entrada.

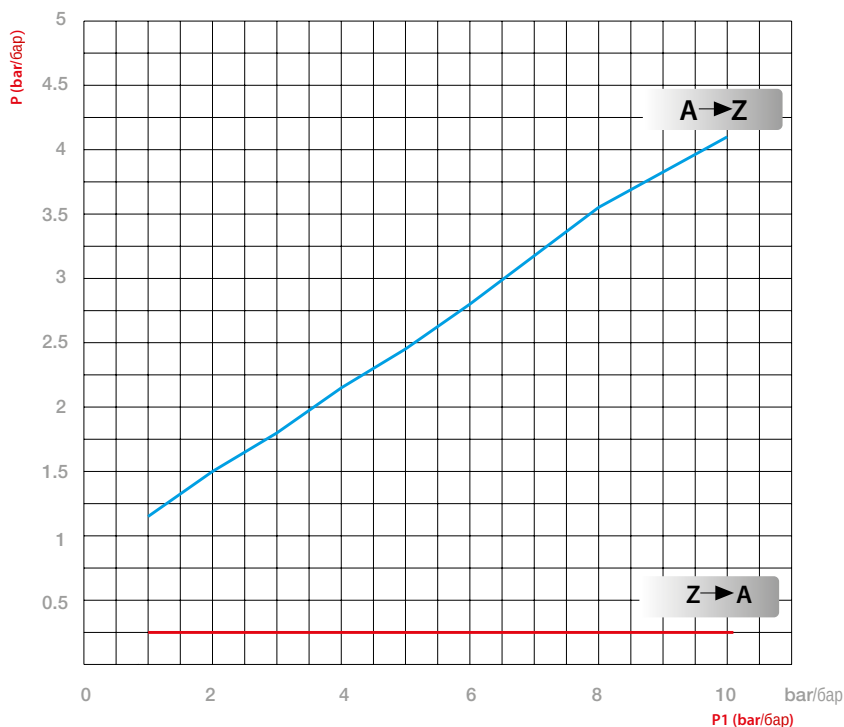
Минимальное давление управления блокирующего клапана относительно входного давления.

Serie Function

Серия Function



UNIDIRECTIONAL
ОДНОНАПРАВЛЕН.
С ОБРАТНЫМ
КЛАПАНОМ
8880
1/8 - 1/4



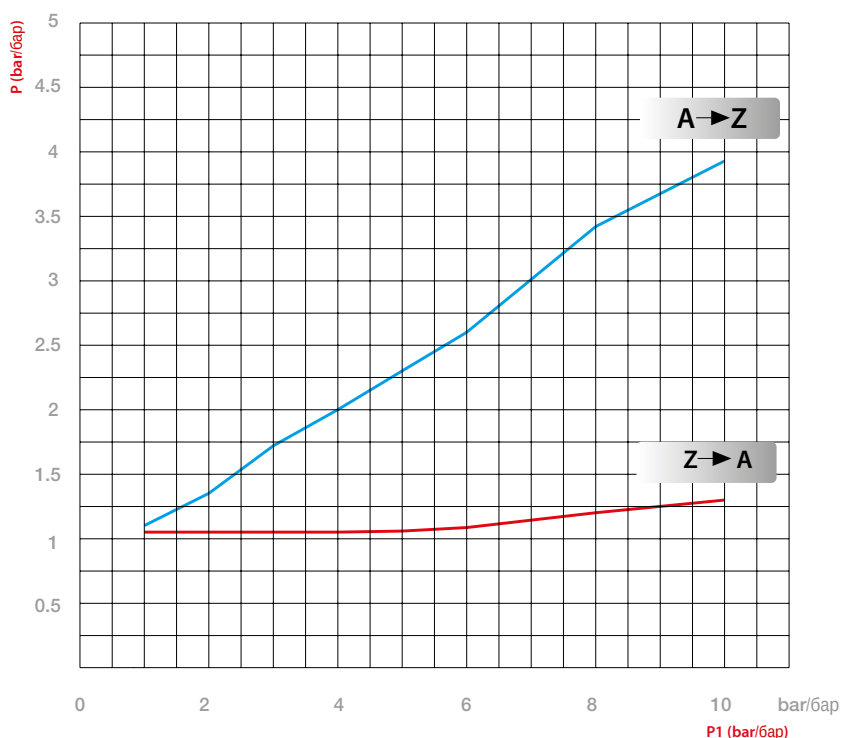
P (bar/бар)

Pressione di pilotaggio
Pilot Pressure
Steuerdruck
La pression de pilotage
Presión de Pilotaje
Давление управления

P1 (bar/бар)

Pressione di entrata
Inlet Pressure
Eingangsdruck
Pression d'entrée
Presión de entrada
Давление на входе

BIDIRECTIONAL
ДВУНАПРАВЛЕН.
БЕЗ ОБРАТНОГО
КЛАПАНА
8890
1/8 - 1/4





Curve caratteristiche di flusso

Characteristic curves of flow

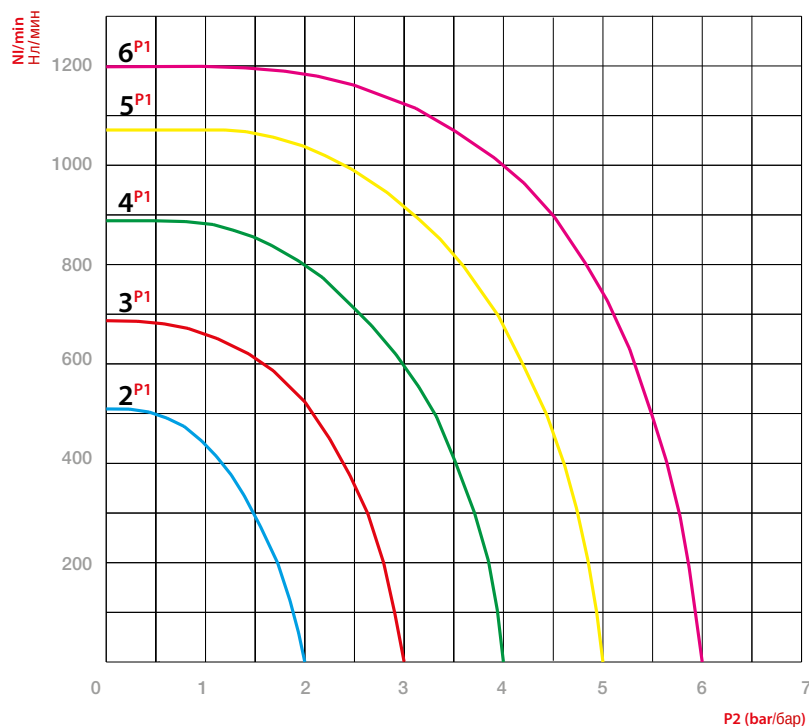
Durchflussskennlinien

Caractéristiques du débit

Curvas características de flujo

Кривые расходных характеристик

8880 - 8890
1/8



Nl/min (Нл/мин)

Portata d'aria Q a 20 °C e 1013 mbar

Air rate Q at 20 °C and 1013 mbar

Luftstrom Q bei 20 °C und 1013 mbar

Débit d'air Q à 20 °C et 1013 mbar

Caudal de Aire Q 20 °C e 1013 mbar

Расход воздуха при 20 °C и 1013 мбар

P1 (bar/бар)

Pressione di entrata

Inlet Pressure

Eingangsdruck

Pression d'entrée

Presión de entrada

Давление на входе

P2 (bar/бар)

Pressione di uscita

Outlet Pressure

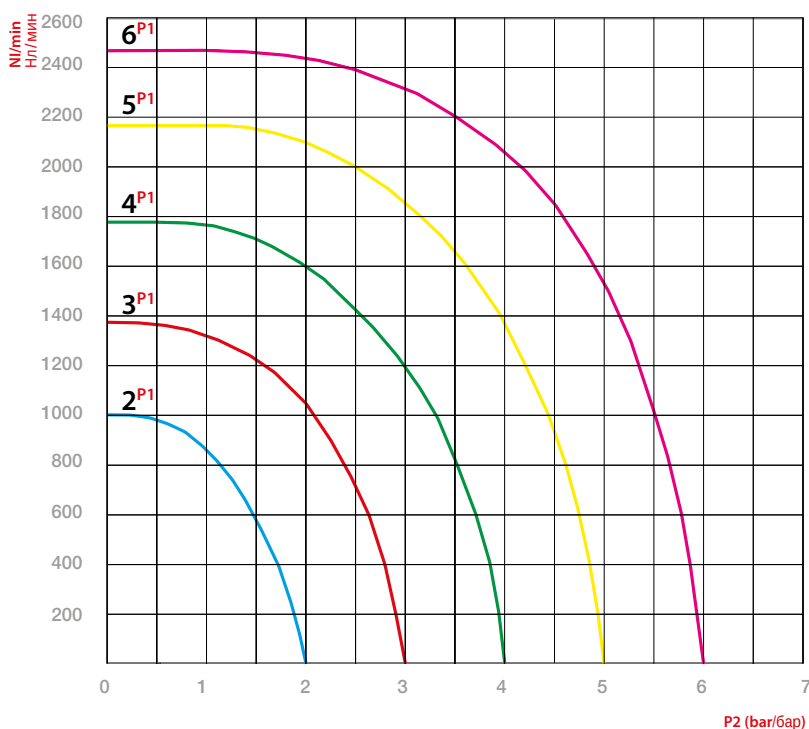
Eingangsdruck

Pression de sortie

Presión de Entrada

Давление на выходе

8880 - 8890
1/4



MOLTIPLICATORE DI PRESSIONE

PRESSURE BOOSTERS
DRUCKÜBERSETZER
MULTIPLICATEURS DE PRESSION
MULTIPLICADORES DE PRESIÓN
УСИЛИТЕЛИ ДАВЛЕНИЯ

НОВИНКА


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

TECHNISCHE ANGABEN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Vantaggi principali

IT

Il moltiplicatore di pressione serve ad aumentare la pressione fornita dal compressore a spese di una perdita di portata proporzionale. Non sostituiscono quindi un compressore ma forniscono per un tempo limitato una pressione di un valore superiore. Normalmente vengono impiegati per incrementare la forza di cilindri pneumatici, mantenendo ingombri e pesi più contenuti, per soffiaggi ad alta pressione, per collaudi di componenti, per prove di scoppio, ecc...

Applicazione:

Impianti aria compressa e strumentazione, Automazione pneumatica e fluidica, Macchine lavorazione legno, Macchine per stampaggio, Prodotti standard, Rapporto di compressione 1-2, Sistemi di saldatura, trasporti.

Main advantages

GB

Pressure boosters serve to increase the pressure supplied by the compressor at the expense of a proportional flow loss. Therefore they don't replace a compressor but provide a pressure of a higher value for a limited time. They are normally used to increase the strength of pneumatic cylinders, keeping smaller overall dimensions and weights, for blowing at high pressure, for testing components, for burst test, etc...

Application:

Compressed air and instrumentation systems, Pneumatic and fluid automation, Woodworking machines, Moulding machines, Standard products, Compression ratio 1-2, Welding systems, transport.

Hauptvorteile

DE

Druckverstärker dienen der Erhöhung des vom Kompressor gelieferten Betriebsdruck für einen bestimmten Anlagenteil. Sie ersetzen also nicht den Kompressor, sondern stellen für eine begrenzte Zeit einen höheren Druck zur Verfügung. Sie werden normalerweise verwendet, um die Kraft von Pneumatik Zylinder zu erhöhen und dabei kleinere Abmessungen und Gewichte beizubehalten, oder für Blasanwendungen mit hohem Druck und viele weitere...

Anwendungsbereiche:

Druckluftsysteme und Instrumentierung, Pneumatische Automation, Serien und Sondermaschinen Prüfungen und Labor Schweißen, Transport.

Principaux avantages

FR

Les multiplificateurs de pression servent à augmenter la pression fournie par le compresseur au détriment d'une perte de débit proportionnelle. Ils ne remplacent donc pas un compresseur mais ils assurent une pression d'une valeur supérieure dans un temps limité. Ils sont généralement utilisés pour augmenter la force des vérins pneumatiques, en maintenant les dimensions globales et des poids plus légers. Pour le soufflage à haute pression, pour des tests de composants, pour des tests d'éclatement, etc...

Application:

Systèmes d'air comprimé et instrumentation, Automatisation pneumatique et fluidique, Machines pour travail du bois, presses, taux de compression 1-2, systèmes de soudage, transport.

Principales ventajas

ES

El multiplicador de presión sirve para aumentar la presión suministrada por el compresor a expensas de una pérdida de caudal proporcional. No reemplaza a un compresor, pero proporciona por un tiempo limitado una presión de valor superior. Suelen utilizarse para aumentar la fuerza de los cilindros neumáticos, manteniendo las dimensiones generales y pesos más ligeros, para soplado a alta presión, para ensayo de componentes, para pruebas de presión de rotura, etc...

Aplicaciones:

Instalaciones de aire comprimido e instrumentación, automatización neumática y de fluidos, máquinas para madera, máquinas de estampación, productos estándar, relación de compresión 1-2, sistemas de soldadura, transporte.

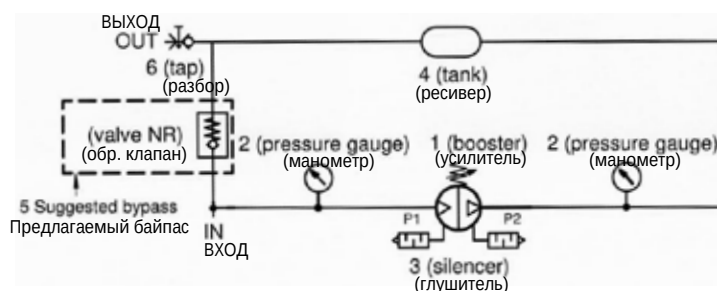
Основные преимущества

RU

Усилители давления обеспечивают повышение давления поступающего от компрессора сжатого воздуха для использования в определенных частях производственной установки. Они не заменяют компрессор, а только предоставляют на некоторый ограниченный период времени некоторое ограниченное количество воздуха с более высоким давлением. Как правило, они используются для повышения усилия, развиваемого пневматическими цилиндрами, без необходимости увеличения размеров цилиндров, или для обдува воздухом более высокого давления и т.п.

Область применения:

Системы сжатого воздуха и КИП, пневмоавтоматика, серийное и уникальное оборудование, испытательное оборудование, лабораторные процессы, сварочное оборудование, транспортные средства



Collegamento all'impianto

IT

In caso di collegamento diretto del moltiplicatore in un impianto si deve prevedere una valvola 3/2 (6) per aprire e chiudere il circuito a valle del moltiplicatore. Nel moltiplicatore l'erogazione del fluido ad alta pressione è di tipo "pulsante", si consiglia quindi di utilizzare sempre un serbatoio d'aria (4) all'uscita del moltiplicatore per evitare pulsazioni all'utilizzo. Un collegamento di bypass come illustrato da schema (5) è suggerito per velocizzare il primo riempimento dell'impianto. La scelta del moltiplicatore non coinvolge solo il rapporto di compressione ma soprattutto il volume del serbatoio sufficiente a garantire la corretta alimentazione degli utilizzi. Preliminarmente si deve calcolare il volume d'aria prelevato dagli utilizzi (cilindri, ugelli di soffiaggio etc...) per poi passare alla determinazione del volume del serbatoio.

Il moltiplicatore di pressione entra automaticamente in funzione appena si applica una pressione in ingresso (P1) e lavora fino a che la pressione in uscita (P2) raggiunge il doppio di quella in ingresso (con rapporto di compressione 1:2), il triplo (con rapporto di compressione 1:3), il quadruplo (con rapporto di compressione 1:4). Il booster non è concepito per lavorare a scarico libero, ma prevede sempre un utilizzo collegato. La pressione in uscita può eventualmente essere regolata tramite un riduttore di pressione. Quando non viene prelevata aria in uscita, la presenza delle valvole di non ritorno integrate permette di mantenere la pressione moltiplicata anche in assenza di pressione in ingresso.

Connection to the compressed air network

GB

In case of direct connection of the booster in a system it should be provided a 3/2 valve (6) to open and dose the circuit downstream of the multiplier. The booster provides high pressure air in a "pulsating" way, therefore it is suggested to always use an air tank (4) at the output of the multiplier to avoid pulsation on use. A bypass connection as shown in the diagram (5) is suggested to speed up the initial filling of the system. The choice of the booster doesn't on its own involve the compression ratio but, most of the time it involves the tank volume that has to be enough to guarantee the correct feeding of the uses. First of all it is necessary to calculate the volume of air taken from the uses (cylinders, blowing nozzles etc...) and then move on to the determination of the tank volume.

The pressure multiplier starts automatically as soon as an input pressure (P1) is applied and works until the output pressure (P2) reaches twice the input pressure (with a compression ratio of 1:2), the triple (with compression ratio 1:3), the quadruple (with compression ratio 1:4). The booster is not designed to work with free discharge, but always provides a connected use. The outlet pressure can be adjusted by means of a pressure reducer. When no outlet air is drawn, the presence of integrated non-return valves allows the multiplied pressure to be maintained even in the absence of inlet pressure.

Adefluss an das Druckluftnetz

DE

Bei direktem Anschluss des Verstärkers an ein System sollte ein 3/2 Wege Ventil (6) zum Öffnen und Dosieren installiert werden. Der Druckverstärker liefert pulsierend Luft unter hohem Druck, daher wird empfohlen, einen Luftbehälter (4) am Ausgang des Verstärkers zu verwenden, um eine Pulsation zu vermeiden. Eine Bypass-Verbindung, wie im Diagramm (5) gezeigt, wird empfohlen, um die Inbetriebnahme des Systems zu beschleunigen. Die Wahl des Verstärkers hat nichts mit dem Verdichtungsverhältnis zu tun, sondern, vor allem mit dem Tankvolumen, das ausreichend sein muss um die korrekte Versorgung der Verbraucher zu gewährleisten. Zunächst ist es notwendig, das von den Verbrauchern erforderliche Luftvolumen zu berechnen (Ventilatoren, Blasdüsen usw.) um danach das Tankvolumen zu bestimmen.

Der Druckübersetzer arbeitet automatisch, sobald ein Eingangsdruck (P1) ansteht und arbeitet, bis der Ausgangsdruck (P2) das Doppelte des Eingangsdrucks erreicht (mit Verdichtungsverhältnis 1:2), dreifache (mit Verdichtungsverhältnis 1:3) vierfache (mit Verdichtungsverhältnis 1:4). Der Ausgangsdruck kann über einen Druckminderer geregelt werden. Wenn am Ausgang keine Luft angesaugt wird, ermöglichen die integrierten Rückschlagventile die Aufrechterhaltung des Drucks.

Raccordement au réseau d'air comprimé

FR

En cas de raccordement direct du multiplicateur de pression dans un système il faut prévoir une vanne 3/2 (6) pour ouvrir et doser le circuit en aval. Le surpresseur fournit de l'air à haute pression de manière "pulsée", il est donc suggéré d'utiliser un réservoir d'air (4) à la sortie du multiplicateur pour éviter les fluctuations à l'utilisation. Une dérivation comme indiqué sur le schéma (5) est recommandé pour accélérer le démarrage/remplissage du système. Le choix seul du multiplicateur n'implique pas le taux de compression mais, également le volume du réservoir doit être suffisant pour garantir l'alimentation correcte. Il est nécessaire de calculer le volume d'air utile sur l'installation (nombre de vérins, buses de soufflage, etc ...) puis de définir le volume du réservoir.

Le multiplicateur de pression se déclenche automatiquement dès que vous appliquez une pression d'entrée (P1) et fonctionne jusqu'à ce que la pression de sortie (P2) atteigne le double de celle d'entrée (avec un taux de compression de 1:2), le triple (avec un taux de compression de 1:3), le quadruple (avec un taux de compression de 1:4). Le booster n'est pas conçu pour fonctionner à décharge libre, mais prévoit toujours une utilisation connectée. La pression de sortie peut éventuellement être réglée par un détendeur. Lorsqu'aucun air de sortie n'est prélevé, la présence des clapets anti-retour intégrés permet de maintenir la pression multipliée même en l'absence de pression d'entrée.

Conexión a la red de aire comprimido

ES

En caso de conexión directa del multiplicador a la instalación debemos prever una válvula 3/2 (6) para abrir y cerrar el circuito de descarga del multiplicador. En el multiplicador la entrega del fluido de alta presión es del tipo pulsador, por lo que se recomienda siempre utilizar un depósito de aire (4) en la salida del multiplicador para evitar variaciones durante el uso. Se sugiere la conexión bypass como se ilustra en el diagrama (5) para acelerar el primer llenado del sistema. La elección del multiplicador no solo implica la relación de compresión, también el volumen del depósito suficiente para asegurar un correcto funcionamiento del circuito. Primero debemos calcular el volumen de aire necesario de los elementos (cilindros, boquillas de soplado, etc...) y luego determinar el volumen del depósito.

El multiplicador de presión entra automáticamente en funcionamiento tan pronto como se aplica una presión en la entrada (P1) y trabaja hasta que la presión de salida (P2) llega al doble de la entrada (relación de compresión 1:2), triple (relación de compresión 1:3), o cuádruple (relación de compresión 1:4). El multiplicador no está concebido para trabajar a escape libre, se debe prever siempre un uso conectado. La presión de salida puede ser ajustada usando un regulador de presión. Cuando no se utiliza aire de salida las válvulas de retención integradas permiten mantener la presión en el multiplicador incluso en ausencia de presión en la entrada.

Включение в пневматический контур

RU

При непосредственном включении усилителя давления в пневматический контур необходимо устанавливать клапан 3/2 (6) для открывания и подачи воздуха. Усилитель давления подает воздух под высоким давлением с сильными пульсациями, поэтому на выходе усилителя рекомендуется установка воздушного ресивера (4) для сглаживания пульсаций. Байпасная линия (5), как показано на схеме, рекомендуется для ускорения времени пуска системы в работу. Расчет системы имеет лишь косвенное отношение к подбору отношения сжатия, но связан, прежде всего, с объемом ресивера, который должен быть достаточным, чтобы обеспечить корректное снабжение воздухом потребителей. Сначала необходимо рассчитать требуемый потребителям (цилиндры, сопла и т.п.) расход воздуха, чтобы на его основании определить.

Усилитель давления начинает работать автоматически, как только на входе появляется давление (P1), и работает до тех пор, пока выходное давление (P2) не станет равным двухкратному (с отношением сжатия 1:2), трехкратному (с соотношением сжатия 1:3), четырехкратному (соотношение сжатия 1:4) от входного. Выходное давление можно регулировать редуктором. Если забор воздуха на выходе усилителя давления не происходит, встроенные обратные клапаны обеспечивают сохранение достигнутого давления.



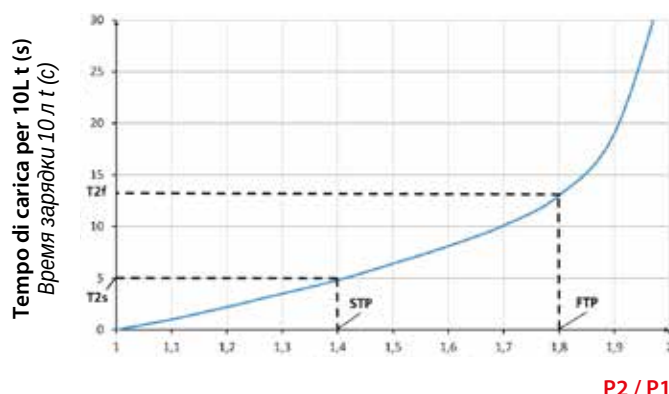
Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo Alluminio 2 Pistoni Alluminio 3 Stelo Acciaio 4 Viti di fissaggio / Seger 5 Spole valvole 6 Elementi di tenuta in NBR		1 Body Aluminium 2 Pistons Aluminium 3 Stem Steel 4 Fixing screws / Seger 5 Valve spools 6 Sealing elements in NBR		1 Gehäuse aus Aluminium 2 Kolben Aluminium 3 Kolbenstange Stahl 4 Befestigungsschrauben 5 Ventilstifte 6 Dichtungen aus NBR	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Комплекующие и материалы	RU
1 Corps Aluminium 2 Pistons en aluminium 3 Tiges Acier 4 Vis de fixation / Seger 5 Tiroirs de valve 6 Eléments d'étanchéité en NBR		1 Cuerpo en Aluminio 2 Pistón en Aluminio 3 Vástago en Acero 4 Tornillos de fijación / Seger 5 Válvula de corredera 6 Juntas en NBR		1 Алюминиевый корпус 2 Алюминиевый поршень 3 Шток поршня из стали 4 Крепежные винты 5 Клапанные золотники 6 Уплотнения NBR	

 Pressione di alimentazione Inlet pressure Speisedruck Pression d'alimentation Presión de alimentación Входное давление 3 bar/бар (0,3 МПа/МПа) 10 bar/бар (1 МПа/МПа)	 Fluidi compatibili Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata. Fluids Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air. Geeignete Medien Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air. Fluides compatibles Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié. Fluidos compatibles Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado. Совместимые среды Очищенный сжатый воздух с маслом и без масла	 Temperatura d'esercizio Working temperature Betriebstemperatur Température de service Temperatura de ejercicio Температура рабочей среды - 20 °C + 50 °C
--	---	---

 Aspettativa di vita Life expectancy Lebensdauer Durée de vie Expectativa de vida Срок службы 20 MILION CYCLES 20 МЛН. ЦИКЛОВ

EXAMPLE:
ПРИМЕР:

Caratteristiche di carica - Ø 40 mm - 12 BS00104012
Характеристики зарядки - Ø 40 мм - 12 BS00104012



Istruzioni per il calcolo del serbatoio

IT

Esempio di calcolo del tempo di riempimento di un serbatoio da 50 litri ad una pressione iniziale di 7 bar che deve essere portata a 9 bar con un moltiplicatore BS00104012 alimentato con una pressione di rete di 5 bar.

- Pressione di alimentazione: $P_1 = 5$ bar;
- Pressione iniziale serbatoio bar: $STP = 7$;
- Pressione finale serbatoio: $FTP = 9$ bar;
- Volume serbatoio: $V = 50$ L.

- 1 Calcolare STP/P_1 e FTP/P_1 ;
- 2 Ricavare dal grafico relativo al moltiplicatore i valori del tempo;
- 3 Il tempo di riempimento di un serbatoio da 10 litri con le pressioni iniziali e finali di cui sopra è $t = T_{2f} - T_{2s}$;
- 4 Il tempo di riempimento di un serbatoio da 50 litri è $T_{tot} = t * V / 10$.

Tank calculation instruction

GB

Calculation example about filling time of a 50 litres volume tank from starting pressure of 7 bar to final pressure of 9 bar using a pressure intensifier BS00104012 with a inlet pressure of a 5 bar.

- Inlet pressure: $P_1 = 5$ bar;
- Starting tank pressure: $STP = 7$;
- Final tank pressure: $FTP = 9$ bar;
- Tank volume: $V = 50$ L.

- 1 Calculate STP/P_1 and FTP/P_1 ;
- 2 Get in the chart the time values corresponding to the graphic;
- 3 The filling time of a 10 litres tank with initial and final pressure above indicated is it $t = T_{2f} - T_{2s}$;
- 4 The filling time of a 50 litres tank is $T_{tot} = t * V / 10$.

Berechnungsbeispiel Tank Füllzeit

DE

Berechnungsbeispiel für die Füllzeit eines 50-Liter-Tanks Behälters von einem Startdruck von 7 bar auf einen Enddruck von 9 bar unter Verwendung eines Druckmessgerätes BS00104012 mit einem Eingangsdruck von 5 bar.

- Eingangsdruck: $P_1 = 5$ bar.
- Anfangsdruck des Tanks: $STP = 7$;
- Tankdruck: $FTP = 9$ bar;
- Tankvolumen: $V = 50$ L.

- 1 Berechnen Sie STP/P_1 und FTP/P_1 ;
- 2 Holen Sie sich in der Tabelle die Zeitwerte, aus der Grafik;
- 3 Die Füllzeit für einen 10-Liter-Tank mit dem oben angegebenen Anfangs- und Enddruck ist $t = T_{2f} - T_{2s}$;
- 4 Die Füllzeit für einen 50-Liter-Tank ist $T_{tot} = t * V / 10$.

Instructions de calcul du réservoir

FR

Exemple de calcul du temps de remplissage d'un réservoir de 50 litres à une pression initiale de 7 bar qu'il faut porter à 9 bar avec un multiplicateur BS00104012 fourni avec une pression réseau de 5 bar.

- Pression d'alimentation: $P_1 = 5$ bars ;
- Pression initiale du réservoir bar: $STP = 7$;
- Pression finale réservoir: $FTP = 9$ bar ;
- Volume du réservoir: $V = 50$ L.

- 1 Calculez STP/P_1 et FTP/P_1 ;
- 2 Prendre dans l'abaque les valeurs de temps relatives au multiplicateur;
- 3 Le temps de remplissage d'un réservoir de 10 litres avec les pressions initiale et finale ci-dessus sont $t = T_{2f} - T_{2s}$;
- 4 Le temps de remplissage d'un réservoir de 50 litres est $T_{tot} = t * V / 10$.

Instrucciones para el cálculo del depósito

ES

Ejemplo de cálculo del tiempo de llenado de un depósito de 50 litros a una presión inicial de 7 bar que debe llevarse a 9 bar con un multiplicador BS00104012 suministrado con una presión de red de 5 bar.

- Presión de alimentación: $P_1 = 5$ bar;
- Presión inicial depósito bar: $STP = 7$ bar;
- Presión final depósito: $FTP = 9$ bar;
- Volumen depósito: $V = 50$ L.

- 1 Calcular STP/P_1 y FTP/P_1 ;
- 2 Obtener en el gráfico los valores de tiempo correspondientes;
- 3 El tiempo de llenado de un depósito de 10 litros con las presiones inicial y final anteriores son $t = T_{2f} - T_{2s}$;
- 4 El tiempo de llenado de un depósito de 50 litros es $T_{tot} = t * V / 10$.

Расчет времени зарядки ресивера

RU

Пример расчета времени зарядки 50-литрового ресивера от начального давления 7 бар до конечного давления 9 бар при помощи усилителя давления BS00104012, с входным давлением 5 бар.

- Входное давление: $P_1 = 5$ бар.
- Начальное давление в ресивере: $STP = 7$;
- Давление ресивера: $FTP = 9$ бар;
- Объем ресивера: $V = 50$ л.

- 1 Рассчитайте STP/P_1 и FTP/P_1 ;
- 2 Возьмите значения времени из приведенного графика;
- 3 Время зарядки 10-литрового ресивера при указанных выше начальном и конечном давлении составляет $t = T_{2f} - T_{2s}$;
- 4 Время зарядки 50-литрового ресивера $T_{tot} = t * V / 10$.



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Обозначение для заказа

SERIE СЕРИЯ	Ø	Rapporto di compressione Pressure ratio Druckverhältnis Rapport de compression Ratio de compresión Отношение сжатия
BS001	040	12
	063	
	100	
		13

040 = 40 mm/MM

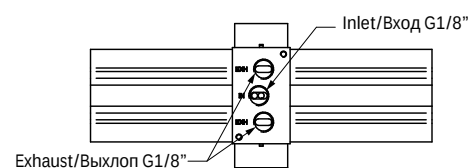
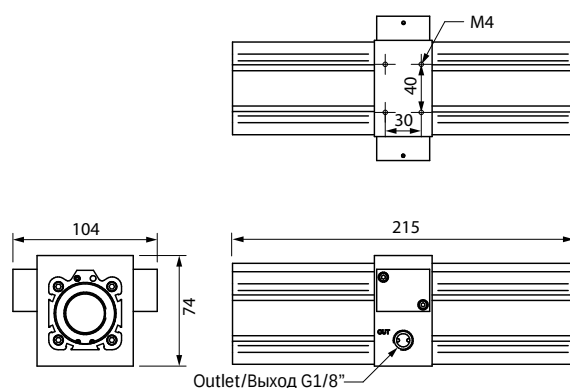
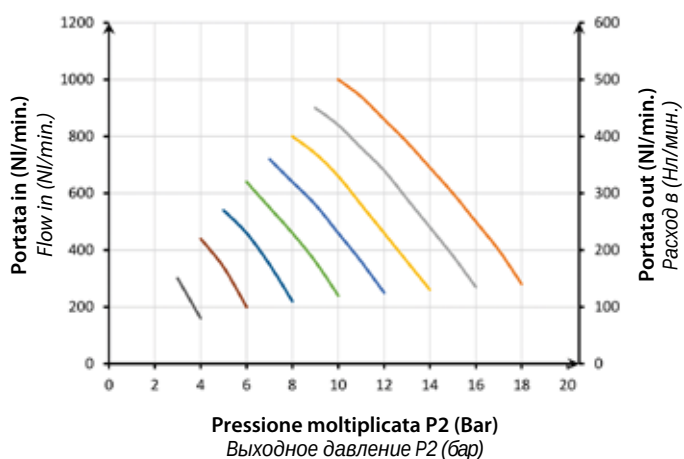
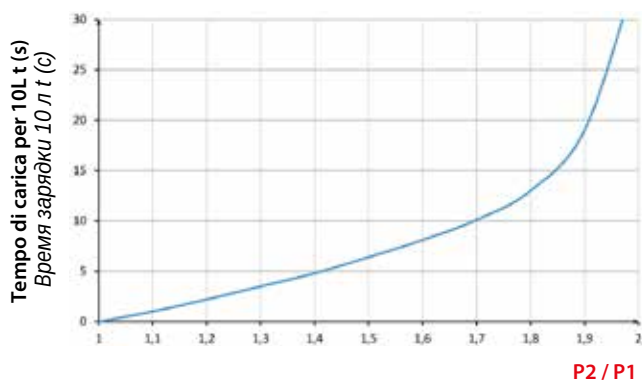
063 = 63 mm/MM

100 = 100 mm/MM

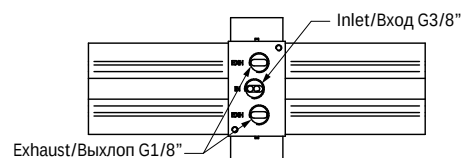
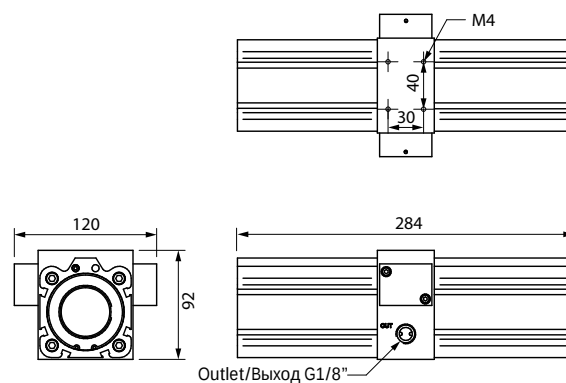
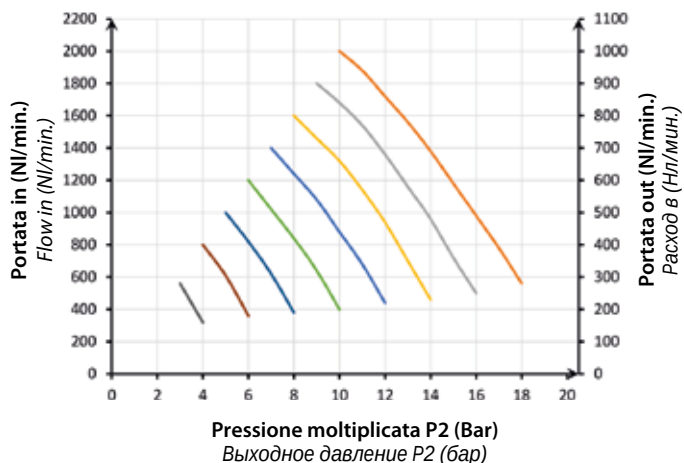
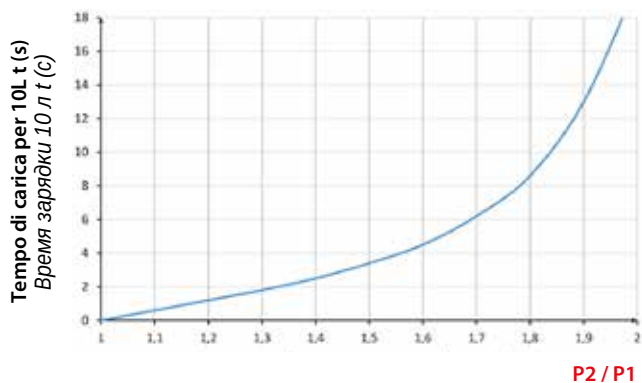
12 = OUT Pmax = 20 bar (Standard)
Вых. Pmax = 20 бар (Стандартно)

13 = OUT Pmax = 30 bar (13 On request)
Вых. Pmax = 30 бар (На заказ)

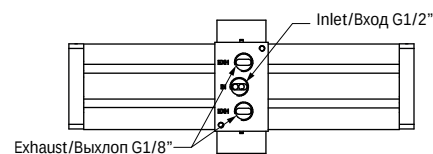
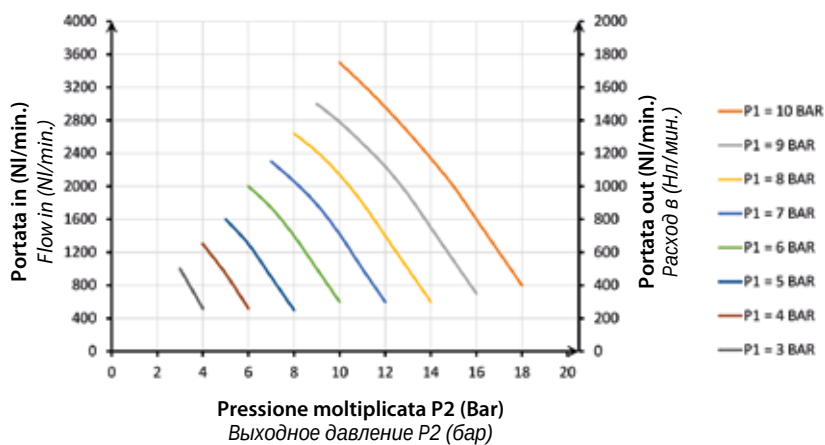
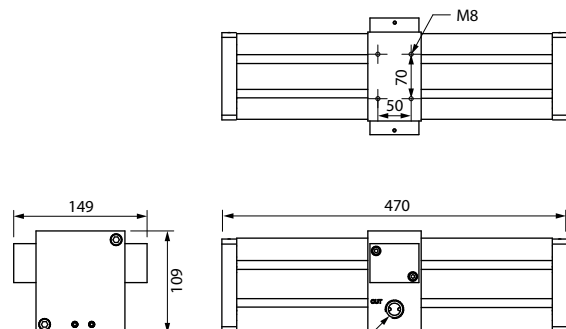
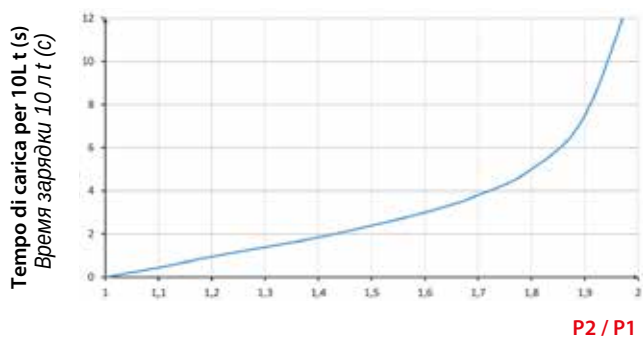
Caratteristiche di carica - Ø 40 mm - 12
Зарядная характеристика - Ø 40 мм - 12



Caratteristiche di carica - Ø 63 mm - 12
Зарядная характеристика - Ø 63 мм - 12

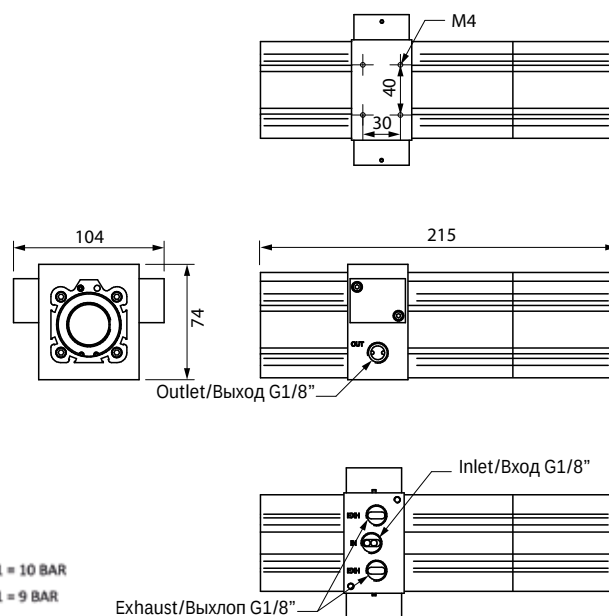
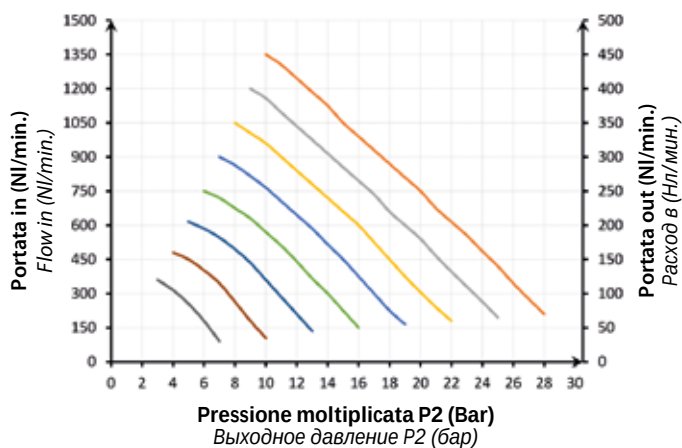
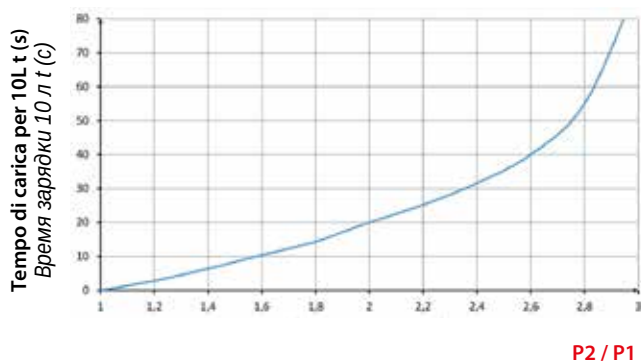


Caratteristiche di carica - Ø 100 mm - 12
Зарядная характеристика - Ø 100 мм - 12



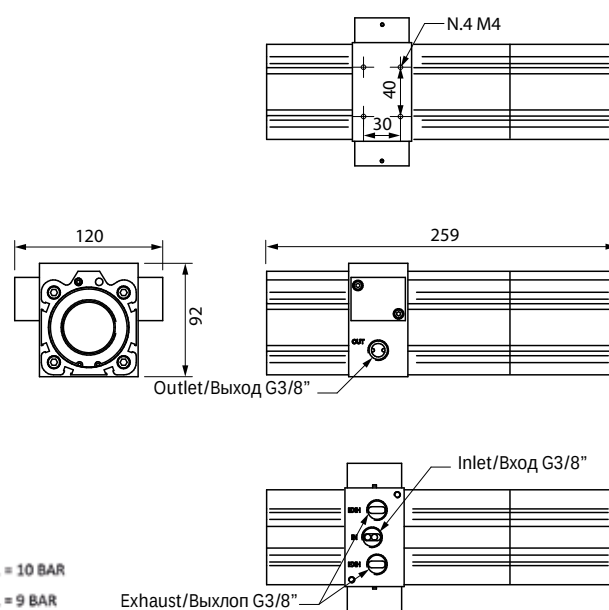
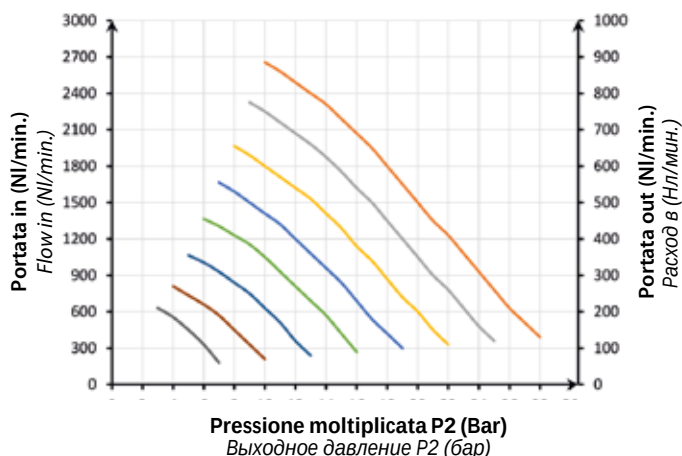
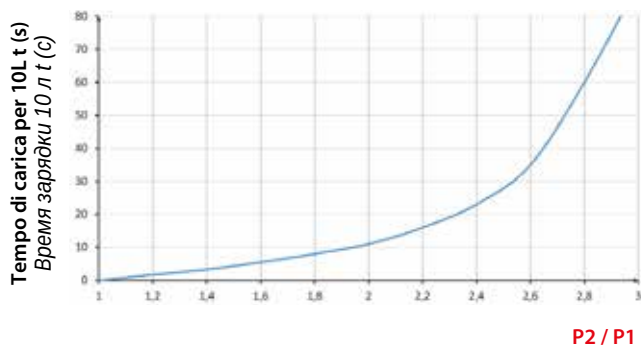
Caratteristiche di carica - Ø 40 mm - 13
Зарядная характеристика - Ø 40 мм - 13

BS00104013 - Ø 40 mm / On request
Ø 40 мм / На заказ



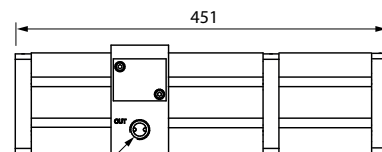
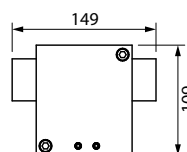
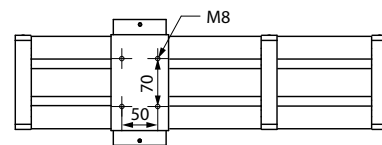
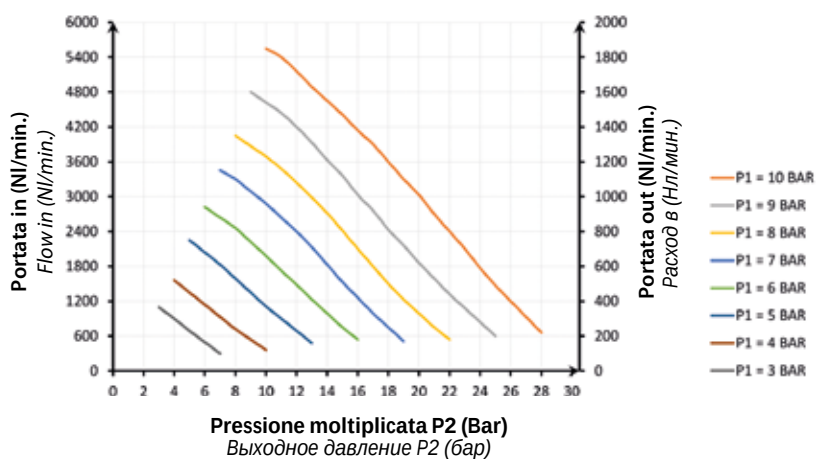
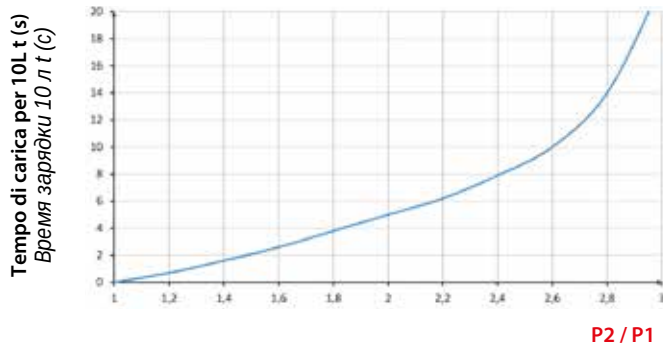
Caratteristiche di carica - Ø 63 mm - 13
Зарядная характеристика - Ø 63 мм - 13

BS00106313 - Ø 63 mm / On request
Ø 63 мм / На заказ

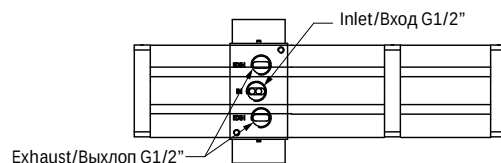


Caratteristiche di carica - Ø 100 mm - 13
Зарядная характеристика - Ø 100 мм - 13

BS00110013 - Ø 100 mm / On request
Ø 100 мм / На заказ



Outlet/Выход G1/2"



COMPONENTI DI FISSAGGIO PER BS001

FIXING ACCESSORIES FOR BS001
BEFESTIGUNGSMATERIAL FÜR BS001
ACCESSOIRES DE FIXATION POUR BS001
COMPONENTES DE FIJACIÓN PARA BS001
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ КРЕПЛЕНИЯ ДЛЯ BS001

VCA
PIEDINO ALTO

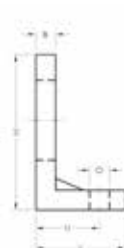
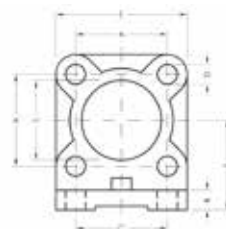
HIGH RISE PEDESTAL

HOHER FUSS

PIED HAUT

PIE ALTO

ПРОМОПОРА ВЫСОКАЯ

BS00104012 - Ø 40 mm/мм


Code Код	A	B	C	D	E	F	M	O	S	U	V
VCA 040	38	8	36	7	52	36	62	9	35	28	35

BSCP
PIEDINO BASSO

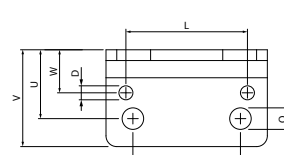
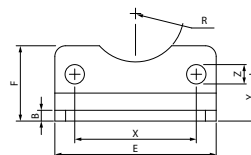
LOW-RISE PEDESTAL

FUSSBEFESTIGUNG

EQUERRE DE FIXATION

PATA

ПРОМОПОРА НИЗКАЯ

BS00106312 - Ø 63 mm/мм


Code Код	B	C	E	F	O	U	V	R	Z	X	Y	D	L	W
BSCP 063	5	50	75	35	10	32	45	22.5	9	56.5	21.75	6.5	56.5	20

BSCP
PIEDINO BASSO

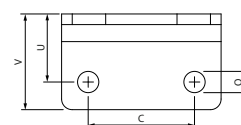
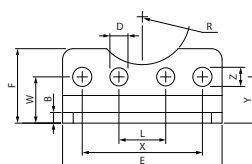
LOW-RISE PEDESTAL

FUSSBEFESTIGUNG

EQUERRE DE FIXATION

PATA

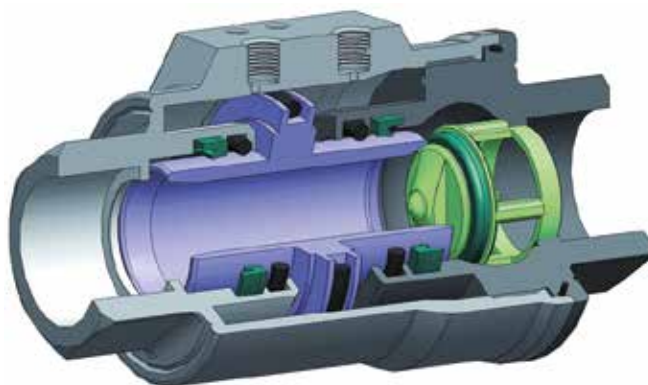
ПРОМОПОРА НИЗКАЯ

BS00110012 - Ø 100 mm/мм


Code Код	B	C	E	F	O	U	V	R	Z	X	Y	D	L	W
BSCP 100	5	50	75	35	10	32	45	22.5	9	56.5	21.75	8.5	22	22

VALVOLA COASSIALE DI INTERCETTAZIONE

COAXIAL VALVE
PNEUMATISCHES AXIALVENTIL
VANNE D'ARRÊT
VÁLVULA DE CIERRE
СООСНЫЙ КЛАПАН



Vantaggi principali	IT	Main advantages	GB	Hauptvorteile	DE
Perdite di flusso ridotte grazie al pieno passaggio. Funzionamento indipendente dalla pressione del circuito principale. Compatibilità con numerosi fluidi, pressioni e temperature. Non ci sono movimenti esterni alla valvola. Installazione semplice e veloce, valvola con attuatore già incorporato. Predisposizione alla modifica del funzionamento da NC a NO e a doppio effetto. Rispetto al classico rubinetto con attuatore: Costo inferiore - Dimensioni ridotte del 50% - Azionamenti 15 volte maggiori - Nelle applicazioni a semplice effetto la posizione è sicura e garantita con meno forza richiesta. Applicazione: Impianti aria compressa e strumentazione, Automazione pneumatica e fluidica, Life & sciences, Automotive, Circuiti acqua industriale.		Less loss of flow thanks to the unobstructed passage. Functioning is independent from the main circuit pressure. Full compatibility with different fluid, pressure and temperatures. No external movement outside of the valve. Easy and fast install, actuator is incorporated. Easier Function modifying from NC to NO and double effect. Compared to a valve with actuator: Cheaper – Dimension are reduced of 50% - Electric Drives are 15-folded – In single effect application the position is secured and granted with less force. Application: Compressed air plant and machinery, hydraulic and pneumatic automation, Life & Science, Automotive, Automotive, Industrial water circuits.		Weniger Druckabfall dank vollem Durchfluss. Die Funktion ist unabhängig vom Hauptkreislauf. Volle Kompatibilität mit verschiedenen Flüssigkeiten, Druck und Temperaturen. Keine externe Bewegung ausserhalb des Ventils. Einfache und schnelle Installation mit integriertem Antrieb. In drei Ausführungen erhältlich : NC, NO und Doppelleffekt. Im Vergleich zu einem Ventil mit externem Antrieb: Günstiger: die Abmessungen werden um 50 % reduziert. Lebensdauer ist 15-fach erhöht – bei der einfachwirkenden Ausführung ist die Position sicher und garantiert weniger Kraftaufwand. Anwendungsbereiche: Druckluftanlagen und –maschinen, hydraulische und pneumatische Automatisierung, Life & Sciences, Automotive und industrielle Kühlkreise	

Principaux avantages	FR	Principales ventajas	ES	Основные преимущества	RU
Moins de perte de débit grâce au passage dégagé. Le fonctionnement est indépendant de la pression du circuit principal. Compatibilité totale avec différents fluides, pressions et températures. Pas de mouvement externe à l'extérieur de la vanne. Installation facile et rapide, l'actionneur est incorporé. Fonction plus facile de modifier de NC à no et double effet. Par rapport à une vanne avec actionneur: Moins cher-la dimension sont réduits de 50%-les entraînements électriques sont 15-pliés-en application à effet unique la position est sécurisée et accordée avec moins de force. Application: Usine et machines d'air comprimé, automatisation hydraulique et pneumatique, Life & sciences, automobile, automobile, circuits d'eau industriels.		Pérdida de flujo reducido gracias al paso total. Funcionamiento independiente de la presión del circuito principal. Compatibilidad con numerosos fluidos, presiones y temperaturas. No hay movimientos externos en la válvula. Instalación simple y veloz, válvula con actuador ya incorporado. Preparado para modificar el funcionamiento de NC a NA y a doble efecto. Respecto a la clásica llave con actuador: Coste inferior - Dimensiones reducidas un 50% - Accionamiento 15 veces más - En aplicaciones de simple efecto, la aplicación es segura y garantizada con una menor fuerza. Aplicaciones: Instalaciones de aire comprimido e instrumentación. Automatización neumática y de fluidos, Life & sciences. Automoción. Circuitos de agua industrial.		Меньшее падение давления благодаря полно-проходной конструкции. Клапан работает независимо от состояния основного контура. Полная совместимость с разными средами, с разными давлением и температурой. Клапан не имеет наружных подвижных частей. Простой и быстрый монтаж, встроенный привод. Поставляется в 3 конфигурациях: НЗ, НО и с приводом 2-стороннего действия. По сравнению с клапаном с наружным приводом: уменьшение размеров более чем на 50 %. Срок службы в 15 раз выше - в исполнении с приводом одностороннего действия позиция выдерживается точнее, с гарантированно меньшим усилием. Область применения: Пневматические системы и установки, гидравлика и пневмоавтоматика, научные исследования, автомобильные и промышленные системы охлаждения	



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Нормативная документация

1907/2006

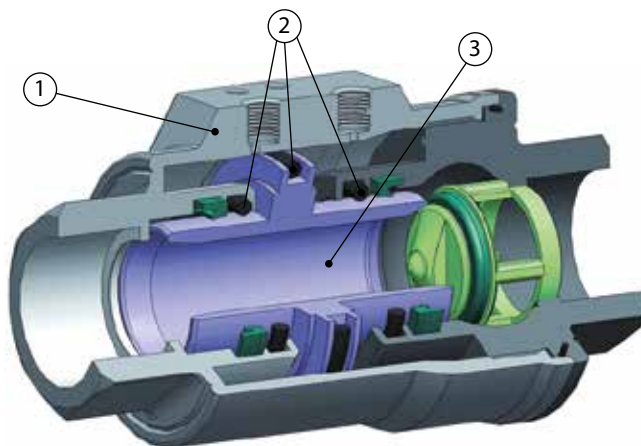
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Ottone nichelato
- 2 Guarnizioni in FKM (EPDM o NBR su richiesta)
- 3 Pistone in Ottone nichelato

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated Brass Body
- 2 FKM Seals (EPDM or NBR upon request)
- 3 Nickel-plated Brass Piston

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Messing vernickelt
- 2 Dichtung aus FKM (EPDM oder NBR auf Anfrage)
- 3 Kolben Messing vernickelt

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: laiton nickelé
- 2 Joint en FKM (EPDM ou NBR sur demande)
- 3 Piston: laiton nickelé

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Junta en FKM (EPDM o NBR bajo demanda)
- 3 Pistón en latón niquelado

Материалы и комплектующие

RU

- 1 Корпус латунный никелированный
- 2 Уплотнение FKM (EPDM или NBR по запросу)
- 3 Шиббер латунный никелированный



Pressione

Maximum

Druckbereich

Pressions

Presiones

Давление

-0.99 bar/бар (-0,099 МПа/МПа)

10 bar/бар (1 МПа/МПа)



Pressione di comando

Operating pressure

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de ejercicio

Рабочее давление

*** 4.2 bar/бар (0.42 МПа/МПа) Min**
8 bar/бар (0.8 МПа/МПа) Max

* 3 bar a doppio effetto

3 bar with double acting

3 bar mit Doppeltwirkend

3 bar avec double effet

3 bar sin doble efecto

3 бар - двойное действие



Temperature di comando

Operating Temperatures

Betriebstemperaturen

Températures de service

Temperaturas de ejercicio

Рабочая температура

0 °C
+ 80 °C

(-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C сухой воздух)



Temperature fluido intercettato

Fluid temperature intercepted

Flüssigkeitstemperatur abgefangen

Température du fluide interceptée

Temperatura del fluido interceptado

Интервал температуры среды

FKM

- 20 °C

+ 150 °C

EPDM

- 20 °C

+ 150 °C

NBR

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Fluids

Geeignete Medien

Fluides compatibles

Fluidos compatibles

Совместимые среды

FKM

Fluidi in genere, no vapore

Fluids in general, no steam

Medien im Allgemeinen, kein Dampf

Fluides courants, no vapeur

Fluidos en general, no vapor

Жидкости разные, кроме пара

***EPDM**

Acqua calda, vapore

Hot water, steam

Heißes Wasser, Dampf

Eau chaude, vapeur

Agua caliente, vapor

Горячая вода, пар

***NBR**

Aria, gas, olii, acqua, ecc.

Air, gas, oils, water, ecc.

Luft, gas, öl, wasser, ecc.

Air, gaz, huile, eau, ecc.

Aire, gas, aceite, agua, ecc.

Воздух, масло, газ, вода и т.д.

*A richiesta. - Available upon request. - Auf Anfrage. - Sur demande. - Bajo demanda. - На заказ.



Filettatura

IT

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Threads

GB

Gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten

DE

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetages

FR

Filetage conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas

ES

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Резьбы

RU

Резьба по стандарту ISO 7.1, BS 21, DIN 2999



Perdita di carico e coefficiente nominale

Pressure drop and nominal coefficient

Druckabfall und nominale Koeffizient

Chute de pression et de coefficient nominal

Caída de presión y coeficiente nominal

Падение давления и номин. коэффициент

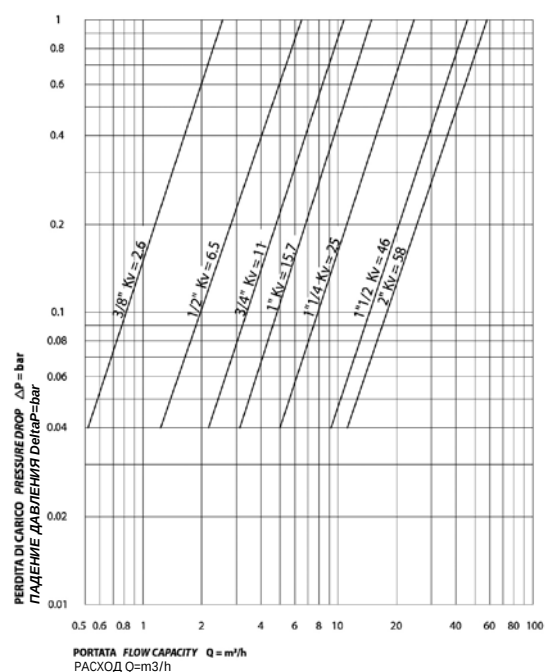


Diagramma Pressione/temperatura

Pressure/temperature chart

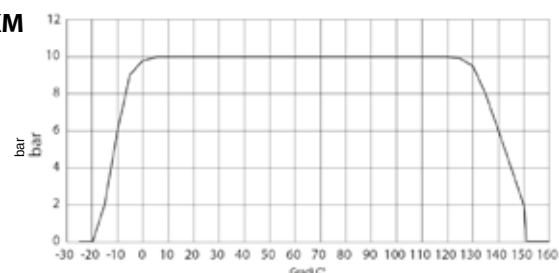
Druck/Temperatur Diagramm

Diagramme pression/température

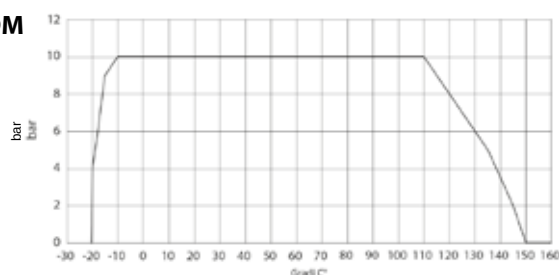
Tabla de presión/temperatura

Диаграмма "Давление-Температура"

FKM



EPDM



NBR

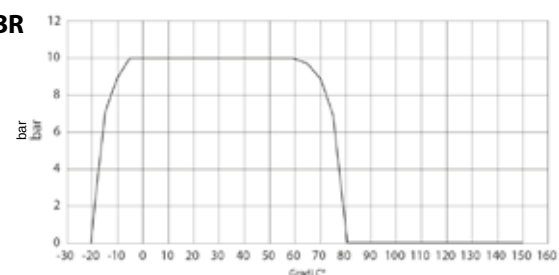


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Обозначение для заказа

SERIE СЕРИЯ	GUARNIZIONE УПЛОТНЕНИЕ	SIZE РАЗМЕР MM
0 6 0 5 4	V	0 0 0 4
06054	V FKM	04 3/8 05 1/2 06 3/4 07 1" 08 1" 1/4 09 1" 1/2 10 2"

A RICHIESTA - UPON REQUEST - AUF ANFRAGE - SUR DEMANDE - BAJO DEMANDA - ПО ЗАПРОСУ

06055	Singolo effetto NO Single acting NO Einfachwirkend NO Simple effet NO Simple efecto NO Одностороннего действия, NO	E EPDM O NBR
06056	Doppio effetto Double acting Doppeltwirkend Double effet Double efecto Двустороннего действия	



Schemi di funzionamento

Working plan

Arbeitsplan

Plan de travail

Plan de trabajo

Схема работы

6054 - NC/H3

6055 - NO/HO

Serie Function

Серия Function

6056 - Double Acting
Двустороннего действия

8 Bar/Бар Max
4.2 Bar/Бар Min

8 Bar/Бар Max
4.2 Bar/Бар Min

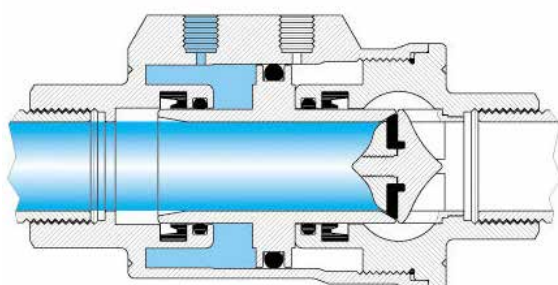
8 Bar/Бар Max
3 Bar/Бар Min

10 Bar Max
10 бар макс.

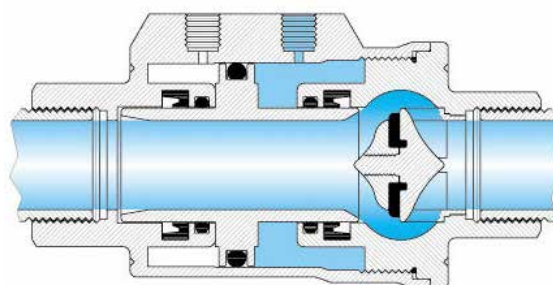
10 Bar Max
10 бар макс.

10 Bar Max
10 бар макс.

8 Bar/Бар Max.
3 Bar/Бар Min.



CLOSED
ЗАКРЫТ



OPEN
ОТКРЫТ

6054V

VALVOLA COASSIALE DI intercettazione - NC - FKM

COAXIAL VALVE - NC - FKM

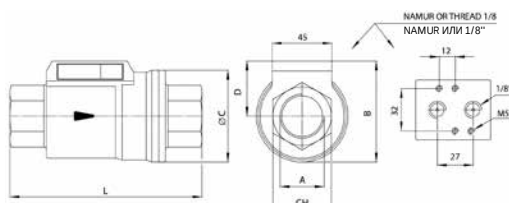
PNEUMATISCHES AXIALVENTIL - NC - FKM

VANNE D'ARRÊT - NC - FKM

VÁLVULA DE CIERRE - NC - FKM

СОСОЧНЫЙ КЛАПАН - НЗ - FKM

Code Код	A	DN	B	L	ØC	D	CH	Pack. Упак.
06054 V0 004	3/8	10	54	98	46	31	22	2
06054 V0 005	1/2	15	60	112	51,7	34	27	2
06054 V0 006	3/4	20	70	135	63,5	39	33	1
06054 V0 007	1"	25	76	143	69	42	41	1
06054 V0 008	1" 1/4	32	92	165	86	49	50	1
06054 V0 009	1" 1/2	40	102	180	89	54	60	1
06054 V0 010	2"	50	115	207	109	60	75	1



COMANDI UTILIZZABILI - COMMANDS AVAILABLE - VERFÜGBARE BEFEHLE - COMMANDES UTILISABLES - COMANDOS UTILIZABLES - УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

Valvola Elettropneumatica Namur

Namur Solenoid Pilot Valve

Namur Elektropneumatische Ventile

Distributeurs Électropneumatiques Namur

Válvulas de Accionamiento Electroneumático Namur

Клапаны с электропневматическим

управлением Namur



Vedi catalogo a pag. 17.100 - 17.103

See catalogue at page 17.100 - 17.103

Siehe Katalog Seite 17.100 - 17.103

Voir le catalogue à la pag. 17.100 - 17.103

Ver catálogo en la pág. 17.100 - 17.103

См. стр. каталога 17.100 - 17.103

Valvola pneumatica Namur

Namur Pnumatic Valve

Namur Pneumatische Ventile

Distributeurs Pneumatiques Namur

Válvulas de Accionamiento Neumático Namur

Клапаны с пневматическим

управлением Namur



Vedi catalogo a pag. 17.104 - 17.108

See catalogue at page 17.104 - 17.108

Siehe Katalog Seite 17.104 - 17.108

Voir le catalogue à la pag. 17.104 - 17.108

Ver catálogo en la pág. 17.104 - 17.108

См. стр. каталога 17.104 - 17.108

Micro Valvole

Micro Valves

Mikroventile

Microdistributeurs

Microválvulas

Микроклапаны



Vedi catalogo a pag. 17.70 - 17.72

See catalogue at page 17.70 - 17.72

Siehe Katalog Seite 17.70 - 17.72

Voir le catalogue à la pag. 17.70 - 17.72

Ver catálogo en la pág. 17.70 - 17.72

См. стр. каталога 17.70 - 17.72